叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 珊瑚和珊瑚礁(coral And Coral Reefs) 000001

2. 珊瑚和珊瑚礁(coral And Coral Reefs) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

珊瑚和珊瑚礁(Coral and Coral Reefs)

['kɔ:rəl] [ænd; ənd] ['kɔ:rəl] [ri:fs]
CORAL **AND** **CORAL** **REEFS**
珊瑚 和 珊瑚 珊瑚礁

珊瑚和珊瑚礁

[baɪ] ['tɔməs] [eɪtʃ] . ['hʌksli] [[wʌn]]
by **Thomas** **H** **.** **Huxley** **[** **1** **]**
经过 托马斯 H . 赫胥黎 [1]

作者：托马斯·H·赫胥黎[1]

[ðə; ði]['sʌbdʒekt][ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [ə'dres] [ju:; jʊ][tu:; tə] - [naɪt] [ɪz][ðə; ði] ['strʌktʃər]
THE **subject** **upon** **which** **I** **wish** **to** **address** **you** **to** **-** **night** **is** **the** **structure**
这 主题 之上 哪个 我 希望 到 地址 你 到 - 夜晚 是 这 结构
[ænd; ənd]['ɔ:rɪdʒɪn][ʌv; əv]['kɔ:rəl][ænd; ənd]['kɔ:rəl] [ri:fs] .
and **origin** **of** **Coral** **and** **Coral** **Reefs** **.**
和 起源 的 珊瑚 和 珊瑚 珊瑚礁 .

今晚我想向大家讲解的主题是珊瑚和珊瑚礁的结构和起源。

['ʌndər] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] " ['kɔ:rəl] " [ðer; ðər][ɑ:r; ər][ɪn'klu:dɪd] [tu:] ['veri] ['dɪfrənt] [θɪŋz] ;
Under **the** **head** **of** **"** **coral** **"** **there** **are** **included** **two** **very** **different** **things** **;**
在下面 这 头 的 " 珊瑚 " 那里 是 包括 二 非常 不同的 事物 ;

“珊瑚”这一类别下包含了两种截然不同的事物；

[wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [ðæt] ['sʌbstəns] [wɪtʃ] [aɪ][ɪ'mædʒɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ˌju: 'es]
one **of** **them** **is** **that** **substance** **which** **I** **imagine** **a** **great** **number** **of** **us**
一 的 他们 是 那 物质 哪个 我 想象 一个 伟大的 数字 的 我们
[hæv; həv] [tʃæmpt] [wen] [wi:; wi][wɜ:r; wər] ['veri] [mʌtʃ] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən][wi:; wi][ɑ:r; ər] [naʊ] ,
have **champed** **when** **we** **were** **very** **much** **younger** **than** **we** **are** **now** **,**
有 冠军 什么时候 我们 是 非常 很多 年轻 比 我们 是 现在 ,

其中之一就是那种物质，我想我们很多人在年轻得多的时候都曾沉迷其中。

— [ðə; ði] ['kɑ:mən] [red] ['kɔ:rəl] , [wɪtʃ] [ɪz] [ju:st] [soʊ] [mʌtʃ] , [æz; əz][ju:; jʊ] [noʊ] ,
— **the** **common** **red** **coral** **,** **which** **is** **used** **so** **much** **,** **as** **you** **know** **,**
— 这 常见的 红色的 珊瑚 , 哪个 是 用过的 所以 很多 , 作为 你 知道 ,

——常见的红珊瑚，正如你所知，它被广泛使用。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˌedɪfɪ'keɪʃn] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌdi:lek'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['tendər] ['jɪrz] ,
for **the** **edification** **and** **the** **delectation** **of** **children** **of** **tender** **years** **,**
为了 这 启迪 和 这 愉悦 的 孩子们 的 投标 年 ,

为了启迪和娱乐年幼的孩子们，

[ænd; ənd][ɪz]['ɔ:lsoʊ] [ɪm'plɔɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['pɜ:pəsəz, 'pɜ:pəsɪz][ʌv; əv]['ɔ:rnəmənt][fɔ:r; fər] [ðoʊz] [hu:]
and **is** **also** **employed** **for** **the** **purposes** **of** **ornament** **for** **those** **who**
和 是 还 受雇 为了 这 目的 的 装饰品 为了 那些 WHO
[ɑ:r; ər] [mʌtʃ] ['oʊldər] ,
are **much** **older** **,**
是 很多 老 ,

而且对于年纪较大的人来说，它也被用作装饰用途。

[ænd; ənd][æz; əz][sʌm; səm] [θɪŋk] [maɪt] [noʊ] ['betər] .
and **as** **some** **think** **might** **know** **better** **.**
和 作为 一些 思考 可能 知道 更好的 .

有些人可能更清楚这一点。

[ðə; ði] ['ʌðər] [kaɪnd][ʌv; əv]['kɔːrəl][ɪz][ə; eɪ]['veri] ['dɪfrənt] ['sʌbstəns] ;

The	other	kind	of	coral	is	a	very	different	substance	;
这	其他	种类	的	珊瑚	是	一个	非常	不同的	物质	;

另一种珊瑚的成分则完全不同;

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [fɔːr; fər] [dɪ'stɪŋkʃənz] [seɪk] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] [waɪt] ['kɔːrəl] ;

it	may	for	distinction's	sake	be	called	the	white	coral	;
它	可能	为了	区别的	清酒	是	称为	这	白色的	珊瑚	;

为了区别起见，可以称之为白珊瑚;

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [mə'tɪriəl] [wɪtʃ] [moʊst] [ə'ʃʊrədli] [nɑːt][ðə; ði]['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst] - ['hɑrtɪd] [ʌv; əv]['beɪbi]

it	is	a	material	which	most	assuredly	not	the	hardest	-	hearted	of	baby
它	是	一个	材料	哪个	最多	当然	不是	这	最难	-	心地	的	婴儿

['fɑːrmɝz] [wʊd] [gɪv] [tuː; tə][ə; eɪ]['beɪbi][tuː; tə] [tʃuː] ,

farmers	would	give	to	a	baby	to	chew	,
农民	会	给	到	一个	婴儿	到	嚼	,

即使是最铁石心肠的农场主，也绝对不会把这种材料给婴儿咀嚼。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['sʌbstəns] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] ['oʊnli][ɪn][ðə; ði]['kæbɪnəts][ʌv; əv]

and	it	is	a	substance	which	is	to	be	seen	only	in	the	cabinets	of
和	它	是	一个	物质	哪个	是	到	是	已见	仅有的	在	这	橱柜	的

['kjʊriəs] ['pɝːsənz] ,

curious	persons	,
好奇的	人	,

这种物质只有在好奇者的橱柜里才能见到。

[ɔːr][ɪn][mjuː'ziːəmz, 'mjuːziːəmz] , [ɔːr] , [meɪ] [biː; bi] , ['oʊvər][ðə; ði] ['mæntlpiːs] [ʌv; əv] [siː] - ['fɛriːŋ] [men]

or	in	museums	,	or	,	may	be	,	over	the	mantelpieces	of	sea	-	faring	men
或者	在	博物馆	,	或者	,	可能	是	,	超过	这	壁炉架	的	海	-	航道	男人

.

:

.

或者在博物馆里，或者，也许，在航海家的壁炉架上。

[bʌt; bət] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [red] ['kɔːrəl] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] [tuː; tə][juː; jʊ] ,

But	although	the	red	coral	,	as	I	have	mentioned	to	you	,
但	虽然	这	红色的	珊瑚	,	作为	我	有	提及	到	你	,

但是，尽管红珊瑚，正如我之前跟你提到的，

[hæz; həz] ['ækses] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [best] [sə'saɪəti] ; [ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [waɪt] ['kɔːrəl][ɪz]

has	access	to	the	very	best	society	;	and	although	the	white	coral	is
有	使用权	到	这	非常	最好的	社会	;	和	虽然	这	白色的	珊瑚	是

[kəm'pærətɪvli] [ə; eɪ] [dɪ'spaɪzd] ['prɑːdʌkt] ,

comparatively	a	despised	product	,
比较	一个	被鄙视的	产品	,

能够接触到上流社会；尽管白珊瑚相对来说是一种不受欢迎的产品，

[jet] [ɪn] [ðɪs] , [æz; əz][ɪn] ['meni] ['ʌðər] ['keɪsɪz] , [ðə; ði] ['hʌmblər] [θɪŋ] [ɪz][ɪn][rɪ'ælətɪ][ðə; ði] ['greɪtər] ;

yet	in	this	,	as	in	many	other	cases	,	the	humbler	thing	is	in	reality	the	greater	;
然而	在	这	,	作为	在	许多	其他	案例	,	这	谦逊	事物	是	在	现实	这	更大的	;

然而，在这一点上，就像在许多其他情况下一样，看似不起眼的事物实际上更伟大;

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][wɜːrk] [wɪtʃ] [ɪz] [dʌn] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][baɪ][ðə; ði] [waɪt] ['kɔːrəl] ['biːɪŋ] [ˌæbsə'luːtli]

the	amount	of	work	which	is	done	in	the	world	by	the	white	coral	being	absolutely
这	数量	的	工作	哪个	是	完毕	在	这	世界	经过	这	白色的	珊瑚	存在	绝对地

['ɪnfɪnət] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd][baɪ][ɪts] ['delɪkət] [ænd; ənd] ['pæmpərd]

infinite	compared	with	that	effected	by	its	delicate	and	pampered
无限	比较的	和	那	受影响	经过	它是	精美的	和	娇惯

['neɪmseɪk] .

namesake	.
同名者	.

与娇弱娇贵的同名动物相比，白珊瑚在世界上所做的工作量是绝对无限的。

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['sʌbstənsiz] , [ðə; ði] [waɪt] ['kɔːrəl][ænd; ənd][ðə; ði] [red] , [haʊ'evər] , [hæz; həz][ə; eɪ]

Each	of	these	substances	,	the	white	coral	and	the	red	,	however	,	has	a
每个	的	这些	物质	,	这	白色的	珊瑚	和	这	红色的	,	然而	,	有	一个

[rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] .

relationship	to	the	other	.
关系	到	这	其他	.

然而，白色珊瑚和红色珊瑚这两种物质彼此之间都有着某种联系。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] , [ɪn][ə; eɪ][ˌzuːə'lɑːdʒɪk(ə)l] [sens] , ['kʌznz] ,

They	are	,	in	a	zoological	sense	,	cousins	,
他们	是	,	在	一个	动物学	感觉	,	表兄弟姐妹	,

从动物学意义上讲，它们是近亲。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['biːɪŋ] [fɔːrmd] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ʌv; əv] ['ænɪmlz] [ɪn] [wʌt] [ɪz] [səb'stænʃəli]

each	of	them	being	formed	by	the	same	kind	of	animals	in	what	is	substantially
每个	的	他们	存在	形成	经过	这	相同的	种类	的	动物	在	什么	是	实质性

[ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .

the	same	way	.
这	相同的	方式	.

它们都是由同一种动物以基本相同的方式形成的。

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['bɑːdɪz] [ɪz] , [ɪn][fækt] ,

Each	of	these	bodies	is	,	in	fact	,
每个	的	这些	身体	是	,	在	事实	,

事实上，这些物体中的每一个都是

[ðə; ði][hɑːrd]['skelɪt(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['kjʊriəs] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] ['sɪmp(ə)l]['ænɪm(ə)l] ,

the	hard	skeleton	of	a	very	curious	and	a	very	simple	animal	,
这	难的	骨骼	的	一个	非常	好奇的	和	一个	非常	简单的	动物	,

一种非常奇特又非常简单的动物的坚硬骨骼

[mɔːr] ['kɑːmpərəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][boʊnz][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['ænɪmlz] [æz; əz] [ɑːr'selvz] [ðæn; ðən][tuː; tə][ðə; ði]

more	comparable	to	the	bones	of	such	animals	as	ourselves	than	to	the
更多的	可比	到	这	骨头	的	这样的	动物	作为	我们自己	比	到	这

['ʃɛlz] [ʌv; əv] ['ɔɪstər] [ɔːr] ['kriːtʃərz] [ʌv; əv] [ðæt] [kaɪnd] ;

shells	of	oysters	or	creatures	of	that	kind	;
贝壳	的	牡蛎	或者	生物	的	那	种类	;

与其说是牡蛎壳或类似生物的壳，不如说是更像我们人类自身的骨骼；

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['hɑːrdnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'tɜːrn(ə)l] ['tɪʃuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kriːtʃər] , [ʌv; əv][ɪts]

for	it	is	the	hardening	of	the	internal	tissue	of	the	creature	,	of	its
为了	它	是	这	硬化	的	这	内部的	组织	的	这	生物	,	的	它是

[ɪn'tɜːrn(ə)l] ['sʌbstəns] ,

internal	substance	,
内部的	物质	,

因为这是生物体内部组织、内部物质的硬化。

[baɪ][ðə; ði][dɪ'pɑːzɪt][ɪn][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ə; eɪ] [mə'tɪriəl] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['kɑːmən] ,

by	the	deposit	in	the	body	of	a	material	which	is	exceedingly	common	,
经过	这	订金	在	这	身体	的	一个	材料	哪个	是	非常	常见的	,

通过在体内沉积一种极其常见的物质而形成的，

[nɑːt]['oʊnli][ɪn] [freʃ] [bʌt; bət][ɪn] [siː] ['wɔːtər] ,

not	only	in	fresh	but	in	sea	water	,
不是	仅有的	在	新鲜的	但	在	海	水	,

不仅在淡水中，而且在海水中也是如此。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] ['speʃəli] [ə'bʌndənt] [ɪn] [ðoʊz] ['wɔːtərz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [noʊ] [æz; əz] " [hɑːrd] ,

and	which	is	specially	abundant	in	those	waters	which	we	know	as	"	hard	,
和	哪个	是	特别	丰富	在	那些	水	哪个	我们	知道	作为	"	难的	,

尤其是在我们称之为"硬水"的水域中，这种物质含量特别丰富。

" [ðoʊz] ['wɔːtərz] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [wɪtʃ] [liːv] [ə; eɪ] " [fɜːr] " [ə'pɑːn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ə; eɪ]
" those waters , for example , which leave a " fur " upon the bottom of a
" 那些 水 , 为了 例子 , 哪个 离开 一个 " 毛皮 " 之上 这 底部 的 一个
[tiː] - ['ket(ə)l] .
tea - kettle .
茶 - 壶 .

例如，那些会在茶壶底部留下"水垢"的水。

[ðɪs] " [fɜːr] " [ɪz] ['kɑːrbənət] [ʌv; əv][laɪm] , [ðə; ði] [seɪm] [sɔːrt][ʌv; əv] ['sʌbstəns] [æz; əz] ['laɪmstoʊn]
This " fur " is carbonate of lime , the same sort of substance as limestone
这 " 毛皮 " 是 碳酸盐 的 酸橙 , 这 相同的 种类 的 物质 作为 石灰石
[ænd; ənd] [tʃɔːk] .
and chalk .
和 粉笔 .

这种"毛皮"是碳酸钙，与石灰石和白垩是同一种物质。

[ðæt] [mə'tɪriəl] [ɪz] [kən'teɪnd] [ɪn][sə'luːʃ(ə)n][ɪn] [siː] ['wɔːtər] ,
That material is contained in solution in sea water ,
那 材料 是 包含 在 解决方案 在 海 水 ,

这种物质以溶液的形式存在于海水中。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [siː] ['wɔːtər][ɪn] [wɪtʃ] [ðiːz] ['kɔːrəl] ['kriːtʃərz] [lɪv; laɪv] [ðæt] [ðeɪ]
and it is out of the sea water in which these coral creatures live that they
和 它 是 出去 的 这 海 水 在 哪个 这些 珊瑚 生物 居住 那 他们
[get][ðə; ði][laɪm] [wɪtʃ] [ɪz] ['niːdɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fɔːmɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər][hɑːrd]['skelɪt(ə)n] .
get the lime which is needed for the forming of their hard skeleton .
得到 这 酸橙 哪个 是 需要 为了 这 成型 的 他们的 难的 骨骼 .

这些珊瑚生物正是从它们所生活的海水中获取形成坚硬骨骼所需的石灰。

[bʌt; bət] [naʊ] [wʌt] ['mænər] [ʌv; əv] ['kriːtʃərz] [ɑːr; ər] [ðiːz] [wɪtʃ] [fɔːrm] [ðiːz] [hɑːrd] ['skelɪtnz] ?
But now what manner of creatures are these which form these hard skeletons ?
但 现在 什么 方式 的 生物 是 这些 哪个 形式 这些 难的 骷髅 ?

那么，构成这些坚硬骨架的究竟是什么样的生物呢?

[aɪ] [der] [seɪ] [ðæt] [ɪn] [ðiːz] [deɪz] [ʌv; əv] ['kiːpɪŋ] [ə'kweərɪə] , [ʌv; əv][ˌloʊkə'moʊʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [siː] -
I dare say that in these days of keeping aquaria , of locomotion to the sea -
我 敢 说 那 在 这些 天 的 保持 水族箱 , 的 运动 到 这 海 -
[saɪd] ,
side ,
边 ,

我敢说，在如今人们养鱼、去海边旅行的时代，

[moʊst][ʌv; əv] [ðoʊz] [huːm] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'dresɪŋ] [meɪ] [hæv; həv] [siːn] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] ['kriːtʃərz]
most of those whom I am addressing may have seen one of those creatures
最多 的 那些 谁 我 是 解决 可能 有 已见 一 的 那些 生物
[wɪtʃ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [siː] [ə'neməni] ,
which used to be known as the " sea anemone ,
哪个 用过的 到 是 已知 作为 这 " 海 海葵 ,

我正在讲话的大多数人可能都见过那种以前被称为"海葵"的生物。

" [rɪ'siːvɪŋ] [ðæt] [neɪm] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ɪts]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'zembləns] , [ɪn][ə; eɪ] [rʌf] [sɔːrt][ʌv; əv]
" receiving that name on account of its general resemblance , in a rough sort of
" 接收 那 姓名 在 帐户 的 它是 一般的 相似 , 在 一个 粗糙的 种类 的
[wei] ,
way ,
方式 ,

"因其大致相似而得名，

[tuː; tə][ðə; ði] ['flaʊər] [wɪtʃ] [ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [ə'neməni] " ;
to the flower which is known as the " anemone " ;
到 这 花 哪个 是 已知 作为 这 " 海葵 " ;

指的是被称为"银莲花"的花朵；

[bʌt; bət] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [siː] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['kwɑːlɪfaɪd][æz; əz][ðə; ði] " [siː]

but	being	a	thing	which	lives	in	the	sea	,	it	was	qualified	as	the	"	sea
但	存在	一个	事物	哪个	生活	在	这	海	,	它	曾是	合格的	作为	这	"	海

[ə'neməni] .

anemone	.
海葵	.

但由于它生活在海洋中，所以被称作"海葵"。

" [wel] , [ðen] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [sə'poʊz] [ə; eɪ]['bɑːdi] [ʃeɪpt] [laɪk][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['sɪlɪndər] , [ðə; ði][tɑːp]

"	Well	,	then	,	you	must	suppose	a	body	shaped	like	a	short	cylinder	,	the	top
"	出色地	,	然后	,	你	必须	认为	一个	身体	形状	喜欢	一个	短的	圆柱	,	这	顶部

[kʌt] [ɔːf] ,

cut	off	,
切	离开	,

"那么，你必须假设一个物体的形状像一个短圆柱体，顶部被切掉，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][tɑːp][ə; eɪ][hoʊl] ['ræðər] ['oʊv(ə)l][ðæn; ðən] [raʊnd] .

and	in	the	top	a	hole	rather	oval	than	round	.
和	在	这	顶部	一个	洞	相当	椭圆形	比	圆形的	.

顶部有一个孔，形状与其说是圆形不如说是椭圆形。

[ɔːl] [raʊnd] [ðɪs] ['æpərtʃʊr] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [maʊθ] ,

All	round	this	aperture	,	which	is	the	mouth	,
全部	圆形的	这	光圈	,	哪个	是	这	嘴	,

这个开口（也就是嘴巴）周围，

[ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [pleɪst] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['fiːləz] ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] .

imagine	that	there	are	placed	a	number	of	feelers	forming	a	circle	.
想象	那	那里	是	放置	一个	数字	的	触角	成型	一个	圆圈	.

想象一下，有很多触角组成一个圆圈。

[ðə; ði]['kævəti][ʌv; əv][ðə; ði] [maʊθ] [liːdz] ['ɪntuː][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] ['stʌmək] ,

The	cavity	of	the	mouth	leads	into	a	sort	of	stomach	,
这	空腔	的	这	嘴	线索	进入	一个	种类	的	胃	,

口腔通向一种类似胃的结构，

[wɪtʃ] [ɪz] ['veri] [ˌʌn'laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haɪər] ['ænɪmlz] ,

which	is	very	unlike	those	of	the	higher	animals	,
哪个	是	非常	与此不同	那些	的	这	更高	动物	,

这与高等动物的非常不同，

[ɪn][ðə; ði] ['sɜːrkəmstæns] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['əupənz][æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [end]['ɪntuː][ə; eɪ]['kævəti][ʌv; əv][ðə; ði]

in	the	circumstance	that	it	opens	at	the	lower	end	into	a	cavity	of	the
在	这	环境	那	它	打开	在	这	降低	结尾	进入	一个	空腔	的	这

['bɑːdi] ,

body	,
身体	,

如果它下端开口通向体内的腔体，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][daɪ'dʒestɪd] ['mætər] , [kən'vɜːrtɪd] ['ɪntuː] ['nɜːrɪʃmənt] , [ɪz] [ðʌs] [dɪ'strɪbjuːtɪd]

and	all	the	digested	matter	,	converted	into	nourishment	,	is	thus	distributed
和	全部	这	消化	事情	,	转换	进入	营养	,	是	因此	分布式

[θruː] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] .

through	the	rest	of	the	body	.
通过	这	休息	的	这	身体	.

所有消化后的物质都转化为营养物质，并由此分配到身体的其他部位。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['strʌktʃər] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [siː] [ə'neməniz] .

That	is	the	general	structure	of	one	of	these	sea	anemones	.
那	是	这	一般的	结构	的	一	的	这些	海	海葵	.

这就是其中一种海葵的大致结构。

[ɪf] [juː; jʊ] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ˌaɪ 'tiː]['kɑːntrækts] [ɪ'miːdiətli] ['ɪntuː][ə; eɪ] [hiːp] .

If	you	touch	it	it	contracts	immediately	into	a	heap	.
如果	你	触碰	它	它	合同	立即地	进入	一个	堆	.

如果你碰它，它会立即收缩成一堆。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æt; ət][fɜːrst][kwaɪt][laɪk][ə; eɪ] ['flaʊər] [ɪn][ðə; ði] [siː] ,

It	looks	at	first	quite	like	a	flower	in	the	sea	,
它	看起来	在	第一的	相当	喜欢	一个	花	在	这	海	,

它乍一看很像海里的一朵花，

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ][faɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪg'zɪbɪts] [ɔːl][ðə; ði][pɪˌkjuːliː'ærətiːz][ʌv; əv][ə; eɪ]

but	if	you	touch	it	you	find	that	it	exhibits	all	the	peculiarities	of	a
但	如果	你	触碰	它	你	寻找	那	它	展品	全部	这	特殊性	的	一个

['lɪvɪŋ] ['ænɪm(ə)l] ;

living	animal	;
活的	动物	;

但如果你触摸它，你会发现它展现出活动物的所有特征；

[ænd; ənd] [ɪf] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [kæn; kən] [sɜːrv] [æz; əz][ɪts] [preɪ] [kʌmz] [nɪr] [ɪts] ['təntəklz] ,

and	if	anything	which	can	serve	as	its	prey	comes	near	its	tentacles	,
和	如果	任何事物	哪个	能	服务	作为	它是	猎物	来	靠近	它是	触手	,

如果有什么东西可以成为它的猎物，并且靠近它的触手，

[ˌaɪ 'tiː][kləuziz][ðem; ðəm] [raʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sʌks] [ðə; ði] [mə'tɪriəl] ['ɪntuː][ɪts] ['stʌmək] [ænd; ənd]

it	closes	them	round	it	and	sucks	the	material	into	its	stomach	and
它	关闭	他们	圆形的	它	和	真糟糕	这	材料	进入	它是	胃	和

[ðer; ðər][daiˈdʒests][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][tɜːrnz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] ['bɑːdi] .

there	digests	it	and	turns	it	to	the	account	of	its	own	body	.
那里	摘要	它	和	转弯	它	到	这	帐户	的	它是	自己的	身体	.

它将猎物紧紧包裹住自己，并将猎物吸入胃中消化，转化为自身所需的营养。

[ðiːz] ['kriːtʃərz] [ɑːr; ər] ['veri] [və'reɪʃəs] , [ænd; ənd][nɑːt][æt; ət][ɔːl] [pər'tɪkjələr] [wʌt] [ðeɪ] [siːz] ;

These	creatures	are	very	voracious	,	and	not	at	all	particular	what	they	seize	;
这些	生物	是	非常	贪婪的	,	和	不是	在	全部	特别的	什么	他们	抢占	;

这些生物非常贪婪，而且对它们捕食的猎物毫不挑剔；

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ðeɪ] [leɪ] [hoʊld][ʌv; əv][ə; eɪ] ['ʃelfɪʃ] [wɪtʃ] [ɪz][fɑːr] [tuː]

and	sometimes	it	may	be	that	they	lay	hold	of	a	shellfish	which	is	far	too
和	有时	它	可能	是	那	他们	躺	抓住	的	一个	贝类	哪个	是	远的	也

[bɪg][tuː; tə][biː; bi] [pækt] ['ɪntuː] [ðæt] [ɪn'tɪriər] ['kævəti] ,

big	to	be	packed	into	that	interior	cavity	,
大的	到	是	包装	进入	那	内部的	空腔	,

有时它们可能会抓到个头太大的贝类，以至于无法塞进那个内部空腔里。

[ænd; ənd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

and	,	of	course	,
和	,	的	课程	,

当然，还有

[ɪn] ['eni] ['ɔːrd(ə)neri]['ænɪm(ə)l][ə; eɪ] [prə'siːdɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [wʊd] [gɪv] [raɪz][tuː; tə][ə; eɪ] ['veri]

in	any	ordinary	animal	a	proceeding	of	this	kind	would	give	rise	to	a	very
在	任何	普通的	动物	一个	进行中	的	这	种类	会	给	上升	到	一个	非常

[sɪ'vɪr] [fɪt][ʌv; əv][ˌɪndɪ'dʒestʃən] .

severe	fit	of	indigestion	.
严重	合身	的	消化不良	.

在任何普通动物身上，这种做法都会引起非常严重的消化不良。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][baɪ][noʊ] [miːnz] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn][ðə; ði] [siː] [ə'neməni] ,

But	this	is	by	no	means	the	case	in	the	sea	anemone	,
但	这	是	经过	不	方法	这	案件	在	这	海	海葵	,

但海葵的情况却截然不同。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [wen] [daɪ'dʒestɪv] ['dɪfəkəltɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ə'raɪz][hi:; hi] [gets] [aʊt][ʌv; əv][ðem; ðəm][baɪ]

because	when	digestive	difficulties	of	this	kind	arise	he	gets	out	of	them	by
因为	什么时候	消化	困难	的	这	种类	出现	他	获得	出去	的	他们	经过

['splɪtɪŋ] [hɪm'self][ɪn] [tu:] ;

splitting	himself	in	two	;
分裂	他自己	在	二	;

因为当他出现这类消化困难时，他会把自己分成两半来摆脱困境；

[ænd; ənd] [ðen] [i:tʃ] [hæf] [bɪldz] [ɪt'self][ʌp]['ɪntu:][ə; eɪ] [freʃ] ['kri:tʃər] ,

and	then	each	half	builds	itself	up	into	a	fresh	creature	,
和	然后	每个	一半	建造	本身	向上	进入	一个	新鲜的	生物	,

然后，每一半又各自重新组合成一个新的生命体。

[ænd; ənd][ju:; jʊ][hæv; həv] [tu:] [wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['pri:viəsli] [wʌn] ,

and	you	have	two	polypes	where	there	was	previously	one	,
和	你	有	二	息肉	在哪里	那里	曾是	之前	一	,

原来只有一个息肉的地方现在有两个了。

[ænd; ənd][ðə; ði][boʊn] [wɪtʃ] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] ['laɪɪŋ] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] !

and	the	bone	which	stuck	in	the	way	lying	between	them	!
和	这	骨	哪个	卡住	在	这	方式	说谎	之间	他们	!

还有那根卡在他们中间的骨头！

[nɑ:t]['oʊnli][kæn; kən] [ði:z] ['kri:tʃərz] ['mʌltɪplaɪ][ɪn] [ðɪs] ['fæʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kæn; kən]['mʌltɪplaɪ][baɪ]

Not	only	can	these	creatures	multiply	in	this	fashion	,	but	they	can	multiply	by
不是	仅有的	能	这些	生物	乘	在	这	时尚	,	但	他们	能	乘	经过

[bʌdz] .

buds	.
花蕾	.

这些生物不仅可以以这种方式繁殖，还可以通过芽进行繁殖。

[ə; eɪ] [bʌd] [wɪl] [groʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di] ([aɪ][ˌeɪ 'em][nɑ:t] ['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

A	bud	will	grow	out	of	the	side	of	the	body	(	I	am	not	speaking	of	the
一个	芽	将要	生长	出去	的	这	边	的	这	身体	(	我	是	不是	请讲	的	这

['kɑ:mən] [si:] [ə'neməni] ,

common	sea	anemone	,
常见的	海	海葵	,

身体侧面会长出一个芽（我不是指常见的海葵，

[bʌt; bət][ʌv; əv]['ælaɪd] ['kri:tʃərz]) [dʒʌst][laɪk][ðə; ði][bʌd][ʌv; əv][ə; eɪ][plænt] ,

but	of	allied	creatures	)	just	like	the	bud	of	a	plant	,
但	的	盟军	生物	)	只是	喜欢	这	芽	的	一个	植物	,

但对于同盟生物而言，就像植物的花蕾一样。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] ['fæʃ(ə)n] [ɪt'self]['ɪntu:][ə; eɪ] ['kri:tʃər] [dʒʌst][laɪk][ðə; ði]['perənt] .

and	that	will	fashion	itself	into	a	creature	just	like	the	parent	.
和	那	将要	时尚	本身	进入	一个	生物	只是	喜欢	这	父母	.

它会把自己塑造成和父母一样的生物。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn] [wɪtʃ] [ði:z] [bʌdz] [rɪ'meɪn] [kə'nektɪd] [tə'geðər] ,

There	are	some	of	them	in	which	these	buds	remain	connected	together	,
那里	是	一些	的	他们	在	哪个	这些	花蕾	保持	连接	一起	,

有些花蕾仍然连在一起，

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [su:n] [si:] [wʌt] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ðæt] .

and	you	will	soon	see	what	would	be	the	result	of	that	.
和	你	将要	很快	看	什么	会	是	这	结果	的	那	.

你很快就会看到那将会导致什么结果。

[ɪf] [aɪ] [meɪk] [ə; eɪ][bʌd] [groʊ] [aʊt] [hɪr] , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [ɑ:n][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [saɪd] ,

If	I	make	a	bud	grow	out	here	,	and	another	on	the	opposite	side	,
如果	我	制作	一个	芽	生长	出去	这里	,	和	其他	在	这	对面的	边	,

如果我在这里长出一个芽，在另一边再长出一个芽，

[ænd; ənd] [iːtʃ] ['fæʃənz] [ɪt'self]['ɪntuː][ə; eɪ] [nuː] ,

and	each	fashions	itself	into	a	new	polype	,
和	每个	时尚	本身	进入	一个	新的	聚球藻	,

它们各自蜕变成一个新的水螅体，

[ðə; ði]['præktɪk(ə)l] [ɪ'fekt] [wɪl] [biː; bi] [ðæt] [bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['ɪntuː][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [triː] [ɔːr] [bʊʃ] [ʌv; əv] .

the	practical	effect	will	be	that	before	long	you	will	see	a	single	polype	converted	into	a	sort	of	tree	or	bush	of	polypes	.
这	实际的	影响	将要	是	那	前	长的	你	将要	看	一个	单身的	聚球藻	转换	进入	一个	种类	的	树	或者	衬套	的	息肉	.

[kən'vɜːrtɪd]

实际效果是，不久之后你就会看到一个单独的水螅体变成一棵水螅体树或灌木丛。

[ænd; ənd] [ðiːz] [wɪl] [ɔːl] [rɪ'meɪn] [ə'soʊsieɪtɪd] [tə'geðər] , [laɪk][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv][ˌsiː 'oʊ] - ['ɑːpərətɪv] [stɔːr] ,

And	these	will	all	remain	associated	together	,	like	a	kind	of	co	-	operative	store	,
和	这些	将要	全部	保持	联系	一起	,	喜欢	一个	种类	的	合作	-	操作	店铺	,

这些产品将继续保持关联，就像一种合作商店一样。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] [aɪ] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] ['veri] [wel] [hɪr] ,

which	is	a	thing	I	believe	you	understand	very	well	here	,
哪个	是	一个	事物	我	相信	你	理解	非常	出色地	这里	,

我相信你对此非常清楚。

— [iːtʃ] [maʊθ] [wɪl] [help] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði]['bɑːdi][ænd; ənd] [iːtʃ] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] [help] [tuː; tə] [səˈpɔːrt] [ðə; ði] [ˌmʌltɪ'feriəs] [maʊðz] .

—	each	mouth	will	help	to	feed	the	body	and	each	part	of	the	body	help	to	support	the	multifarious	mouths	.
—	每个	嘴	将要	帮助	到	喂养	这	身体	和	每个	部分	的	这	身体	帮助	到	支持	这	五花八门	嘴	.

——每个嘴巴都会帮助喂养身体，身体的每个部分都会帮助支撑各种各样的嘴巴。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ɪz][æz; əz] [gʊd] [æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ][ˌzuːə'lɑːdʒɪk(ə)l][ˌsiː 'oʊ] - ['ɑːpərətɪv] [stɔːr] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] [wel] [hæv; həv] .

I	think	that	is	as	good	an	example	of	a	zoological	co	-	operative	store	as	you	can	well	have	.
我	思考	那	是	作为	好的	一个	例子	的	一个	动物学	合作	-	操作	店铺	作为	你	能	出色地	有	.

我认为这是你能找到的最好的动物合作商店的例子了。

[sʌtʃ] [ɑːr; ər] [ðiːz] ['wʌndərf(ə)l] ['kriːtʃərz] .

Such	are	these	wonderful	creatures	.
这样的	是	这些	精彩的	生物	.

这些生物真是太奇妙了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['keɪpəb(ə)l][nɑːt]['oʊnli][ʌv; əv] ['mʌltɪplaɪɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wei] , [bʌt; bət][ɪn] ['ʌðər] [weɪz] ,

But	they	are	capable	not	only	of	multiplying	in	this	way	,	but	in	other	ways	,
但	他们	是	有能力的	不是	仅有的	的	乘法	在	这	方式	,	但	在	其他	方式	,

但它们不仅能够以这种方式繁殖，还能以其他方式繁殖。

[baɪ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [mɔːr] ['ɔːrd(ə)neri][ænd; ənd]['regjələr][kaɪnd][ʌv; əv] ['ɔːfsprɪŋ] .

by	having	a	more	ordinary	and	regular	kind	of	offspring	.
经过	拥有	一个	更多的	普通的	和	常规的	种类	的	后代	.

通过生育更普通、更常规的后代。

['lɪt(ə)l] [egz] [ɑːr; ər] [hætʃt] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [ɑːr; ər] [pæst] [aʊt][baɪ][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði]
Little **eggs** **are** **hatched** **and** **the** **young** **are** **passed** **out** **by** **the** **way** **of** **the**
小的 鸡蛋 是 孵化 和 这 年轻的 是 通过了 出去 经过 这 方式 的 这
[maʊθ] ,
mouth **,**
嘴 ,

小卵孵化后，幼崽通过口腔排出体外。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [goʊ] ['swɪmɪŋ] [ə'baʊt][æz; əz]['lɪt(ə)l]['oʊv(ə)l] ['bɑːdɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['veri]
and **they** **go** **swimming** **about** **as** **little** **oval** **bodies** **covered** **with** **a** **very**
和 他们 去 游泳 关于 作为 小的 椭圆形 身体 涵盖 和 一个 非常
['kjʊriəs] [kaɪnd][ʌv; əv]['hɛəlaik] ['prɑːsesɪz] .
curious **kind** **of** **hairlike** **processes** **.**
好奇的 种类 的 毛发状 流程 .

它们游来游去，身体呈椭圆形，身上覆盖着一种非常奇特的毛状突起。

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['prɑːsesɪz] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['straɪkɪŋ] ['wɔːtər][laɪk][æn; ən] [ɔːr] ;
Each **of** **these** **processes** **is** **capable** **of** **striking** **water** **like** **an** **oar** **;**
每个 的 这些 流程 是 有能力的 的 引人注目 水 喜欢 一个 桨 ;

这些过程中的每一个都能够像船桨一样击打水面；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːnsɪkwens] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['kriːtʃər] [ɪz] [prə'peld] [θruː] [ðə; ði]['wɔːtər] .
and **the** **consequence** **is** **that** **the** **young** **creature** **is** **propelled** **through** **the** **water** **.**
和 这 结果 是 那 这 年轻的 生物 是 推进 通过 这 水 .

结果是，幼小的生物被水流推动着前进。

[soʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [jʌŋ] ['floʊtɪŋ] [ə'baʊt][ɪn] [ðɪs] ['fæʃ(ə)n] , ['kʌvərd] [baɪ][ɪts] -
So **that** **you** **have** **the** **young** **polype** **floating** **about** **in** **this** **fashion** **,** **covered** **by** **its** **'** -
所以 那 你 有 这 年轻的 聚球藻 漂浮的 关于 在 这 时尚 , 涵盖 经过 它是 -
['vaɪbrətɪl] ['sɪliə] - ,
vibratile **cilia** **'** **,**
振动的 纤毛 - ,

所以你就能看到幼小的水螅体以这种方式漂浮着，身上覆盖着“振动纤毛”。

[æz; əz] [ðiːz] [lɔːŋ] ['fɪləmənts] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv][vaɪ'breɪʃ(ə)n][ɑːr; ər] [tɜːm] .
as **these** **long** **filaments** **,** **which** **are** **capable** **of** **vibration** **are** **termed** **.**
作为 这些 长的 丝状物 , 哪个 是 有能力的 的 振动 是 称为 .

这些能够振动的长丝被称为。

[ænd; ənd] [ðʌs] , [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [ɪt'self] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [fɪkst] ['kriːtʃər] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv]
And **thus** **,** **although** **the** **polype** **itself** **may** **be** **a** **fixed** **creature** **unable** **to** **move**
和 因此 , 虽然 这 聚球藻 本身 可能 是 一个 固定的 生物 无法 到 移动
[ə'baʊt] ,
about **,**
关于 ,

因此，尽管水螅本身可能是一种无法移动的固定生物，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [spred] [ɪts] ['ɔːfsprɪŋ] ['oʊvər] [greɪt] ['eriəz] .
it **is** **able** **to** **spread** **its** **offspring** **over** **great** **areas** **.**
它 是 有能力的 到 传播 它是 后代 超过 伟大的 区域 .

它能够将后代传播到广阔的区域。

[fɔːr; fər] [ðiːz] ['kriːtʃərz] [nɑːt]['oʊnli][prə'pel] [ðəm'selvz] , [bʌt; bət] [waɪl] ['swɪmɪŋ] [ə'baʊt][ɪn][ðə; ði]
For **these** **creatures** **not** **only** **propel** **themselves** **,** **but** **while** **swimming** **about** **in** **the**
为了 这些 生物 不是 仅有的 推进 他们自己 , 但 尽管 游泳 关于 在 这
[siː] [fɔːr; fər] ['meni] ['aʊərz] ,
sea **for** **many** **hours** **,**
海 为了 许多 小时 ,

这些生物不仅能自主游动，而且还能在海里游动数小时之久。

[ɔːr][pərˈhæps] [deɪz] ,
or perhaps days ,
或者 也许 天 ,

或许几天，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈɑːbviəs] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈkærid] [ˈhɪðər] [ænd; ənd] [ˈðɪðər] [baɪ][ðə; ði]
it will be obvious that they must be carried hither and thither by the
它 将要 是 明显的 那 他们 必须 是 携带 这里 和 那里 经过 这
[ˈkɝːənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] ,
currents of the sea ,
电流 的 这 海 ,

很明显，它们必然会被海流带来带去。

[wɪtʃ] [nɑːt] [ʌnˈfriːkwəntli] [muːv] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv][wʌn][ɔːr] [tuː] [maɪlz][æn; ən][ˈaʊər] .
which not unfrequently move at the rate of one or two miles an hour .
哪个 不是 不常 移动 在 这 速度 的 一 或者 二 英里 一个 小时 .

它们通常以每小时一到两英里的速度移动。

[ðʌs] , [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Thus , in the course of a few days ,
因此 , 在 这 课程 的 一个 很少 天 ,

因此，在短短几天内，

[ðə; ði] [ˈɔːfsprɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈsteɪʃəneri] [ˈkriːtʃər] [meɪ] [biː; bi] [ˈkærid] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈveri] [greɪt] [ˈdɪstəns]
the offspring of this stationary creature may be carried to a very great distance
这 后代 的 这 静止的 生物 可能 是 携带 到 一个 非常 伟大的 距离
[frʌm; frəm][ɪts] [ˈperənt] ;
from its parent ;
从 它是 父母 ;

这种固着生物的后代可能会被带到离其父母很远的地方；

[ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [soʊ] [ˈkærid] [ˌaɪ ˈtiː][ˈluːzɪz] [ðiːz] [ˈɔrgənz] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prəˈpeld] ,
and having been so carried it loses these organs by which it is propelled ,
和 拥有 到过 所以 携带 它 失败 这些 器官 经过 哪个 它 是 推进 ,

就这样被带走之后，它就失去了用来推进的器官。

[ænd; ənd] [ˈsetlz] [daʊn] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [grəuz] [ʌp] [əˈgen] [ˈɪntuː][ðə; ði]
and settles down upon the bottom of the sea and grows up again into the
和 定居点 向下 之上 这 底部 的 这 海 和 生长 向上 再次 进入 这
[fɔːrm][ænd; ənd][kənˈdɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪts] [ˈperənts] .
form and condition of its parents .
形式 和 状况 的 它是 父母 .

沉入海底，再次生长成与父母一样的形态和状态。

[soʊ] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] [səˈpoʊz] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [ˈsetld] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈbɑːtəm]
So that if you suppose a single polype of this kind settled upon the bottom
所以 那 如果 你 认为 一个 单身的 聚球藻 的 这 种类 定居 之上 这 底部
[ʌv; əv][ðə; ði] [siː] ,
of the sea ,
的 这 海 ,

所以，假设有一个这样的水螅体定居在海底，

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [baɪ] [ðiːz] [ˈveriəs] [ˈmeθədz] — [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [baɪ] [ˈkʌtɪŋ] [ɪtˈself][ɪn] [tuː] ,
it may by these various methods — that is to say , by cutting itself in two ,
它 可能 经过 这些 各种各样的 方法 — 那 是 到 说 , 经过 切割 本身 在 二 ,

它可以通过这些不同的方法——也就是说，通过把自己切成两半——

[wɪtʃ] [wiː; wi][kɔːl] " [ˈfɪʒ(ə)n] , " [ɔːr][baɪ] [ˈbʌdɪŋ] ; [ɔːr][baɪ] [ˈsendɪŋ] [aʊt] [ðiːz] [ˈswɪmɪŋ] [ˈembrioʊz] ,
which we call " fission , " or by budding ; or by sending out these swimming embryos ,
哪个 我们 称呼 " 裂变 , " 或者 经过 萌芽 ; 或者 经过 发送 出去 这些 游泳 胚胎 ,

我们称之为"分裂"，或通过出芽生殖；或通过释放这些可游泳的胚胎，

— ['mʌltɪplaɪ][ɪt'self][tuː; tə][æn; ən] [ɪ'nɔːrməs] [ɪk'stent] , [ænd; ənd] [gɪv] [raɪz][tuː; tə]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] ,

—	multiply	itself	to	an	enormous	extent	,	and	give	rise	to	thousands	,
—	乘	本身	到	一个	巨大的	程度	,	和	给	上升	到	数千	,

[ɔːr] ['mɪljənz] ,

or	millions	,
或者	百万	,

—大量繁殖，产生成千上万个后代，甚至数百万个后代，

[ʌv; əv]['prɑːdʒəni][ɪn][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [ʃɔːrt] [taɪm] ; [ænd; ənd] [ðiːz] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] , [ɔːr]

of	progeny	in	a	comparatively	short	time	;	and	these	thousands	,	or
的	后代	在	一个	比较	短的	时间	;	和	这些	数千	,	或者

['mɪljənz] ,

millions	,
百万	,

在相对较短的时间内繁衍出大量的后代；而这些后代成千上万，甚至数百万，

[ʌv; əv]['prɑːdʒəni] [meɪ] ['kʌvər][ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] ['bɑːtəm] ; [ɪn][fækt] ,

of	progeny	may	cover	a	very	large	surface	of	the	sea	bottom	;	in	fact	,
的	后代	可能	覆盖	一个	非常	大的	表面	的	这	海	底部	;	在	事实	,

后代可能覆盖海底非常大的区域；事实上，

[juː; jʊ] [wɪl] ['redɪli] [pər'siːv] [ðæt] , [gɪv] [ðem; ðəm][taɪm] ,

you	will	readily	perceive	that	,	give	them	time	,
你	将要	容易	感知	那	,	给	他们	时间	,

你很快就会明白这一点，给他们一些时间。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ]['lɪmɪt][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪ] ['kʌvər] .

and	there	is	no	limit	to	the	surface	which	they	may	cover	.
和	那里	是	不	限制	到	这	表面	哪个	他们	可能	覆盖	.

它们可以覆盖的表面积没有限制。

['hævɪŋ] [ˌʌndər'stʊd] [ðʌs] [fɑːr][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['neɪtʃər][ʌv; əv] [ðiːz] ,

Having	understood	thus	far	the	general	nature	of	these	polypes	,
拥有	理解	因此	远的	这	一般的	自然	的	这些	息肉	,

在了解了这些息肉的一般性质之后，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði]['fæbrɪˌkeɪtɝz][bəuθ][ʌv; əv][ðə; ði] [red] [ænd; ənd] [waɪt] ['kɔːrəl] ,

which	are	the	fabricators	both	of	the	red	and	white	coral	,
哪个	是	这	制造商	两个都	的	这	红色的	和	白色的	珊瑚	,

他们是红珊瑚和白珊瑚的制造者。

[let][ˌjuː 'es][kən'sɪdər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [pər'tɪkjələrli] [haʊ] [ðə; ði] ['skelitnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] ['kɔːrəl]

let	us	consider	a	little	more	particularly	how	the	skeletons	of	the	red	coral
让	我们	考虑	一个	小的	更多的	特别	如何	这	骷髅	的	这	红色的	珊瑚

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['kɔːrəl][ɑːr; ər] [fɔːrmd] .

and	of	the	white	coral	are	formed	.
和	的	这	白色的	珊瑚	是	形成	.

让我们更详细地考虑一下红珊瑚和白珊瑚的骨骼是如何形成的。

[ðə; ði] [red] ['kɔːrəl] ['pɝːtʃɪz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [siː] ['bɑːtəm] ,

The	red	coral	polype	perches	upon	the	sea	bottom	,
这	红色的	珊瑚	聚球藻	栖木	之上	这	海	底部	,

红珊瑚虫栖息在海底，

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] [grəuz] [ʌp]['ɪntuː][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][stem] , [ænd; ənd][aʊt][ʌv; əv] [ðæt] [stem][ðer; ðər][groʊ]

it	then	grows	up	into	a	sort	of	stem	,	and	out	of	that	stem	there	grow
它	然后	生长	向上	进入	一个	种类	的	干	,	和	出去	的	那	干	那里	生长

['bræntʃɪz] ,

branches	,
分支	,

然后它向上生长成一种茎，再从这种茎上长出树枝。

[iːtʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] ; [ænd; ənd] [ðʌs] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [triː]
each **of** **which** **has** **its** **own** **polypes** **;** **and** **thus** **you** **have** **a** **kind** **of** **tree**
每个 的 哪个 有 它是自己的 息肉 ; 和 因此 你 有 一个 种类 的 树
[fɔːrmd] ,
formed **,**
形成 ,

每个水螅体都有自己的水螅体；由此便形成了一种树状结构。

['evri] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] ['tɜːmɪneɪtɪd] [baɪ][ɪts] .
every **branch** **of** **the** **tree** **terminated** **by** **its** **polype** **.**
每一个 分支 的 这 树 终止 经过 它是 聚球藻 .

树的每个枝干末端都有其水螅体。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [triː] ,
It **is** **a** **tree** **,**
它 是 一个 树 ,

这是一棵树，

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊpən] [maʊðz] [ʌv; əv]
but **at** **the** **end** **of** **the** **branches** **there** **are** **open** **mouths** **of** **polypes**
但 在 这 结尾 的 这 分支 那里 是 打开 嘴 的 息肉
[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['flaʊərz] .
instead **of** **flowers** **.**
反而 的 花朵 .

但是，枝条末端不是花朵，而是水螅状的张开的嘴巴。

[ðʌs] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['kɑːmən] [sɔːft]['bɑːdi] [kə'nektɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] ,
Thus **there** **is** **a** **common** **soft** **body** **connecting** **the** **whole** **,**
因此 那里 是 一个 常见的 柔软的 身体 连接 这 所有的 ,

因此，各个部分之间存在一个共同的软体连接。

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [ʌp][ðə; ði][sɔːft]['bɑːdi] [di'pɔzits] [ɪn][ɪts] [ɪn'tɪriər] [ə; eɪ]['kwɑːntəti][ʌv; əv]
and **as** **it** **grows** **up** **the** **soft** **body** **deposits** **in** **its** **interior** **a** **quantity** **of**
和 作为 它 生长 向上 这 柔软的 身体 存款 在 它是 内部的 一个 数量 的
['kɑːrbənət] [ʌv; əv][laɪm] ,
carbonate **of** **lime** **,**
碳酸盐 的 酸橙 ,

随着其生长，软体组织会在内部沉积一定量的碳酸钙。

[wɪtʃ] [ə'kwaiəz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [red] [ɔːr] [fleʃ] ['kʌlər] ,
which **acquires** **a** **beautiful** **red** **or** **flesh** **colour** **,**
哪个 收购 一个 美丽的 红色的或者 肉 颜色 ,

呈现出美丽的红色或肉色，

[ænd; ənd][fɔːrmz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [stem] ['rʌnɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [hoʊl] ,
and **forms** **a** **kind** **of** **stem** **running** **through** **the** **whole** **,**
和 表格 一个 种类 的 干 跑步 通过 这 所有的 ,

并形成贯穿整个结构的茎状结构，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [stem] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [red] ['kɔːrəl] .
and **it** **is** **that** **stem** **which** **is** **the** **red** **coral** **.**
和 它 是 那 干 哪个 是 这 红色的 珊瑚 .

而那根茎就是红珊瑚。

[ðə; ði] [red] ['kɔːrəl] [grəuz] ['prɪnsəpli] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] [siː] , [æt; ət]
The **red** **coral** **grows** **principally** **at** **the** **bottom** **of** **the** **Mediterranean** **Sea** **,** **at**
这 红色的 珊瑚 生长 主要 在 这 底部 的 这 地中海 海 , 在
['veri] [greɪt] [depθs] ,
very **great** **depths** **,**
非常 伟大的 深度 ,

红珊瑚主要生长在地中海海底的极深海域。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kɔ:rəl] ['fɪʃɚz] , [hu:] [ɑ:r; ər]['veri] [æd'ventʃərəs] ['si:mən] , [teɪk] [ðer; ðər][dræg][nets] ,

and	the	coral	fishers	,	who	are	very	adventurous	seamen	,	take	their	drag	nets	,
和	这	珊瑚	渔民	,	WHO	是	非常	冒险的	海员	,	拿	他们的	拖	网	,

而那些极具冒险精神的珊瑚渔民们，则带着他们的拖网，

[ʌv; əv][ə; eɪ][pɪ'kju:liər][kaɪnd] , ['rʌfli] [meɪd] , [bʌt; bət] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['pɜ:rpəs] ,

of	a	peculiar	kind	,	roughly	made	,	but	efficient	for	their	purpose	,
的	一个	奇特	种类	,	大致	制成	,	但	高效的	为了	他们的	目的	,

一种特殊的工具，做工粗糙，但能有效满足其用途。

[ænd; ənd][dræg][ðem; ðəm] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:] [tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv]

and	drag	them	along	the	bottom	of	the	sea	to	catch	the	branches	of
和	拖	他们	沿着	这	底部	的	这	海	到	抓住	这	分支	的

[ðə; ði] [red] ['kɔ:rəl] ,

the	red	coral	,
这	红色的	珊瑚	,

然后将它们拖到海底，去捕捉红珊瑚的枝条。

[wɪtʃ] [bɪ'kʌm] [in'tæŋgld] [ænd; ənd][ɑ:r; ər] [ðʌs] [brɔ:t] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] .

which	become	entangled	and	are	thus	brought	up	to	the	surface	.
哪个	变得	纠缠	和	是	因此	带来	向上	到	这	表面	.

它们相互缠绕，从而被带到水面。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ðen] [ə'laʊd] [tu:; tə]['pju:trɪfaɪ] , [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][get][rɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['mætər] ,

They	are	then	allowed	to	putrefy	,	in	order	to	get	rid	of	the	animal	matter	,
他们	是	然后	允许	到	腐烂	,	在	命令	到	得到	摆脱	的	这	动物	事情	,

然后任其腐烂，以去除动物残骸。

[ænd; ənd][ðə; ði] [red] ['kɔ:rəl][ɪz][ðə; ði]['skelɪt(ə)n] [ðæt] [ɪz] [left] .

and	the	red	coral	is	the	skeleton	that	is	left	.
和	这	红色的	珊瑚	是	这	骨骼	那	是	左边	.

而剩下的则是红色珊瑚的骨架。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['kɔ:rəl] , [ðə; ði]['skelɪt(ə)n] [ɪz] [mɔ:r] [kəm'pli:t] .

In	the	case	of	the	white	coral	,	the	skeleton	is	more	complete	.
在	这	案件	的	这	白色的	珊瑚	,	这	骨骼	是	更多的	完全的	.

以白珊瑚为例，其骨骼更为完整。

[ɪn][ðə; ði] [red] ['kɔ:rəl] , [ðə; ði]['skelɪt(ə)n] [bi'lɔŋz] [tu:; tə][ðə; ði] [hoʊl] ;

In	the	red	coral	,	the	skeleton	belongs	to	the	whole	;
在	这	红色的	珊瑚	,	这	骨骼	属于	到	这	所有的	;

红珊瑚的骨骼属于整个珊瑚；

[ɪn][ðə; ði] [waɪt] ['kɔ:rəl][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['speʃ(ə)l]['skelɪt(ə)n][fɔ:r; fər] ['evri] [wʌn][ʌv; əv] [ði:z] [ɪn]

in	the	white	coral	there	is	a	special	skeleton	for	every	one	of	these	polypes	in
在	这	白色的	珊瑚	那里	是	一个	特别的	骨骼	为了	每一个	一	的	这些	息肉	在

[ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðæt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [hoʊl] ['bɑ:di] .

addition	to	that	for	the	whole	body	.
添加	到	那	为了	这	所有的	身体	.

白色珊瑚除了整个身体的骨骼外，每个珊瑚虫都有一个特殊的骨骼。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['skelɪt(ə)n] [fɔ:rmd] [ɪn][ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

There	is	a	skeleton	formed	in	the	body	of	each	of	them	,
那里	是	一个	骨骼	形成	在	这	身体	的	每个	的	他们	,

它们体内都形成了骨骼。

[laɪk][ə; eɪ][kʌp][dɪ'vaɪdɪd][baɪ][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][英 ['reɪdɪeɪtɪŋ] 美 ['reɪdɪeɪtɪŋ]] [pa:'tiʃənz] [tɔ:rdz] [ðə; ði]

like	a	cup	divided	by	a	number	of	radiating	partitions	towards	the
喜欢	一个	杯子	分割	经过	一个	数字	的	散热	分区	向	这

[ˌaʊt'saɪd] ;

outside	;
外部	;

就像一个杯子被许多向外辐射的隔板隔开一样；

[ænd; ənd] [ðæt] [kʌp] [ɪz] [fɔːrmd] [ʌv; əv] ['kɑːrbənət] [ʌv; əv] [laɪm] , ['oʊnli] [nɑːt] [steɪnd] [red] ,

and	that	cup	is	formed	of	carbonate	of	lime	,	only	not	stained	red	,
和	那	杯子	是	形成	的	碳酸盐	的	酸橙	,	仅有的	不是	染色	红色的	,

那只杯子是用碳酸钙制成的，只是没有染成红色。

[æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [red] ['kɔːrəl] .

as	in	the	case	of	the	red	coral	.
作为	在	这	案件	的	这	红色的	珊瑚	.

例如红珊瑚的情况。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðiːz] [kʌps] [ɑːr; ər] [dʒɔɪnd] [tə'geðər] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['kɑːmən] [bræntʃ] ,

And	all	these	cups	are	joined	together	into	a	common	branch	,
和	全部	这些	杯子	是	加入	一起	进入	一个	常见的	分支	,

所有这些杯子都连接在一起，形成一个共同的分支。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kɔːrəl] [triː] .

the	result	of	which	is	the	formation	of	a	beautiful	coral	tree	.
这	结果	的	哪个	是	这	形成	的	一个	美丽的	珊瑚	树	.

其结果是形成了一棵美丽的珊瑚树。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [mæs] [ʌv; əv] ['mædrəˌpɔːr] ,

This	is	a	great	mass	of	madrepore	,
这	是	一个	伟大的	大量的	的	马德雷波尔	,

这是一大块马德雷波尔，

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [steɪt] ['evri] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['bræntʃɪz] [wʌz; wəz]

and	in	the	living	state	every	one	of	the	ends	of	these	branches	was
和	在	这	活的	状态	每一个	一	的	这	结束	的	这些	分支	曾是

['tɜːmɪneɪtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['lɪt(ə)l] ,

terminated	by	a	beautiful	little	polype	,
终止	经过	一个	美丽的	小的	聚球藻	,

在生物状态下，这些枝条的每个末端都长着一个美丽的小水螅体。

[laɪk] [ə; eɪ] [siː] [ə'neməni] ,

like	a	sea	anemone	,
喜欢	一个	海	海葵	,

像海葵一样，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['skelɪt(ə)n] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [baɪ] [ə; eɪ] [sɔːft] ['bɑːdi] [wɪtʃ] [juː'naɪtɪd] [ðə; ði]

and	all	the	skeleton	was	covered	by	a	soft	body	which	united	the	polypes
和	全部	这	骨骼	曾是	涵盖	经过	一个	柔软的	身体	哪个	团结的	这	息肉

[tə'geðər] .

together	.
一起	.

整个骨骼都被柔软的身体包裹着，并将各个水螅体连接在一起。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [ɔːl] [ðɪs] ['skelɪt(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [fɔːrmd] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv]

You	must	understand	that	all	this	skeleton	has	been	formed	in	the	interior	of
你	必须	理解	那	全部	这	骨骼	有	到过	形成	在	这	内部的	的

[ðə; ði] ['bɑːdi] ,

the	body	,
这	身体	,

你必须明白，所有这些骨骼都是在体内形成的。

[tuː; tə] [suːt] [ðə; ði] [bræntʃt] ['bɑːdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mæs] ,

to	suit	the	branched	body	of	the	polype	mass	,
到	套装	这	分支	身体	的	这	聚球藻	大量的	,

为了适应水螅体分枝状的身体结构，

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [mʌtʃ] [ɪts]['skelɪt(ə)n][æz; əz]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [boʊnz][ɑːr; ər]['aʊər; ɑːr]

and	that	it	is	as	much	its	skeleton	as	our	own	bones	are	our
和	那	它	是	作为	很多	它是	骨骼	作为	我们的	自己的	骨头	是	我们的

['skelɪt(ə)n] .

skeleton	.
骨骼	.

它就像我们的骨骼一样，是它的骨架。

[ɪn] [ðɪs] [nekst]['kɔːrəl][ðə; ði] ['kriːtʃər] [wɪtʃ] [hæz; həz] [fɔːrmd] [ðə; ði]['skelɪt(ə)n][hæz; həz][dɪ'vaɪdɪd][ɪt'self]

In	this	next	coral	the	creature	which	has	formed	the	skeleton	has	divided	itself
在	这	下一个	珊瑚	这	生物	哪个	有	形成	这	骨骼	有	分割	本身

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [gruː] ,

as	it	grew	,
作为	它	生长	,

在下一块珊瑚中，构成骨骼的生物体在生长过程中发生了分裂。

[ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [hæz; həz] [fɔːrmd] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'spænʃ(ə)n] ;

and	consequently	has	formed	a	great	expansion	;
和	最后	有	形成	一个	伟大的	扩张	;

因此形成了巨大的扩张；

[bʌt; bət] ['skætərd] [ɔːl]['oʊvər] [ðɪs] ['sɜːrfɪs] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['bɑːdɪz] [laɪk] [ðoʊz] [aɪ] ['priːviəsli]

but	scattered	all	over	this	surface	there	were	polype	bodies	like	those	I	previously
但	疏散	全部	超过	这	表面	那里	是	聚球藻	身体	喜欢	那些	我	之前

[dɪ'skraɪbd] .

described	.
描述	.

但是，在这个表面上到处散布着像我之前描述过的那种水螅体。

[ə'gen] , [wen] [ðɪs] [greɪt] [kʌp][wʌz; wəz][ə'laɪv] ,

Again	,	when	this	great	cup	was	alive	,
再次	,	什么时候	这	伟大的	杯子	曾是	活	,

再一次，当这只伟大的杯子还活着的时候，

[ðə; ði] [hoʊl] ['sɜːrfɪs] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['bɑːdi][ə'pɑːn] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][set]

the	whole	surface	was	covered	with	a	beautiful	body	upon	which	were	set
这	所有的	表面	曾是	涵盖	和	一个	美丽的	身体	之上	哪个	是	放

[ɪ'nuːmərəb(ə)l] [smɔːl] ['flaʊərz] ,

innumerable	small	polype	flowers	,
无数	小的	聚球藻	花朵	,

整个表面覆盖着美丽的生物体，其上点缀着无数小型水螅状花朵。

[ɪf] [wiː; wi] [meɪ] [soʊ][kɔːl][ðem; ðəm] , ['ɔːf(ə)n] ['brɪliəntli] ['kʌlərd] ;

if	we	may	so	call	them	,	often	brilliantly	coloured	;
如果	我们	可能	所以	称呼	他们	,	经常	精彩	有色	;

如果可以这样称呼它们的话，它们通常色彩鲜艳；

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [kʌp][wʌz; wəz] [bɪlt] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['fæʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði][dɪ'pɑːzɪt][ʌv; əv]

and	the	whole	cup	was	built	up	in	the	same	fashion	by	the	deposit	of
和	这	所有的	杯子	曾是	建造	向上	在	这	相同的	时尚	经过	这	订金	的

['kɑːrbənət] [ʌv; əv][laɪm][ɪn][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəm'baɪnd] ['bɑːdi] ,

carbonate	of	lime	in	the	interior	of	the	combined	polype	body	,
碳酸盐	的	酸橙	在	这	内部的	的	这	合并	聚球藻	身体	,

整个杯子都是通过碳酸钙在复合水螅体内部沉积而形成的。

[fɔːrmd] [baɪ] ['bʌdɪŋ] [ænd; ənd][baɪ] ['fɪʒ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [wei] [aɪ] [dɪ'skraɪbd] .

formed	by	budding	and	by	fission	in	the	way	I	described	.
形成	经过	萌芽	和	经过	裂变	在	这	方式	我	描述	.

它以我描述的方式通过出芽和分裂形成。

[juː; jʊ] [wɪl] [pər'siːv] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['nesəseri] ['lɪmɪt][tuː; tə] [ðɪs] ['prɑːses] .

You	will	perceive	that	there	is	no	necessary	limit	to	this	process	.
你	将要	感知	那	那里	是	不	必要的	限制	到	这	过程	.

你会发现这个过程并没有必然的限制。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['riːz(ə)n] [waɪ] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][hæv; həv]['kɔːrəl] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [taɪmz] [æz; əz][bɪg] ;

There	is	no	reason	why	we	should	not	have	coral	three	or	four	times	as	big	;
那里	是	不	原因	为什么	我们	应该	不是	有	珊瑚	三	或者	四	时代	作为	大的	;

我们完全可以拥有比现在大三四倍的珊瑚;

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər]['sɜːrt(ə)n] ['kriːtʃərz] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [ðæt] [duː] ['fæbrɪkeɪt] ['veri] [lɑːrdʒ] ['mæsɪz]

and	there	are	certain	creatures	of	this	kind	that	do	fabricate	very	large	masses
和	那里	是	肯定	生物	的	这	种类	那	做	制造	非常	大的	群众

,

,

,

而且，这类生物中确实存在一些能够制造非常庞大物质团块的生物。

[ɔːr][hæf] [sfiəz] ['sevrəl] [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtər] .

or	half	spheres	several	feet	in	diameter	.
或者	一半	球体	一些	脚	在	直径	.

或者直径几英尺的半球。

[ðʌs] [ðə; ði][æk'tɪvəti][ʌv; əv] [ðiːz] ['ænɪmlz] [ɪn] ['sepəreitiŋ] ['kɑːrbənət] [ʌv; əv][laɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] [siː]

Thus	the	activity	of	these	animals	in	separating	carbonate	of	lime	from	the	sea
因此	这	活动	的	这些	动物	在	分离	碳酸盐	的	酸橙	从	这	海

[ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp]['ɪntuː] ['defɪnət] [ʃeɪps] [ɪz] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪn'diːd] .

and	building	it	up	into	definite	shapes	is	very	considerable	indeed	.
和	建筑	它	向上	进入	定	形状	是	非常	大量	的确	.

因此，这些动物从海水中分离出碳酸钙并将其堆积成特定形状的活动确实非常显著。

[naʊ] [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][hæv; həv] [sed] [sə'fɪʃ(ə)nt] — [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][aɪ][kæn; kən] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] [juː; jʊ]

Now	I	think	I	have	said	sufficient	—	as	much	as	I	can	without	taking	you
现在	我	思考	我	有	说	充足的	—	作为	很多	作为	我	能	没有	采取	你

['ɪntuː] ['teknɪk(ə)l] ['diːteɪlz] ,

into	technical	details	,
进入	技术的	细节	,

现在我想我已经说得够多了——在不涉及技术细节的情况下，我尽可能地把事情说清楚了。

[ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ðiːz] ['kriːtʃərz] [wɪtʃ] [fɔːrm]['kɔːrəl] .

of	the	general	nature	of	these	creatures	which	form	coral	.
的	这	一般的	自然	的	这些	生物	哪个	形式	珊瑚	.

构成珊瑚的这些生物的一般性质。

[ðə; ði] ['ænɪmlz] [wɪtʃ] [fɔːrm]['kɔːrəl][ɑːr; ər] ['skætərd] ['oʊvər][ðə; ði] ['siːz] [ʌv; əv][ɔːl] ['kʌntriz] [ɪn][ðə; ði]

The	animals	which	form	coral	are	scattered	over	the	seas	of	all	countries	in	the
这	动物	哪个	形式	珊瑚	是	疏散	超过	这	海域	的	全部	国家	在	这

[wɜːrld] .

world	.
世界	.

构成珊瑚的动物遍布世界各国的海洋。

[ðə; ði] [red] ['kɔːrəl][ɪz] [kəm'pærətɪvli] ['lɪmɪtɪd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [wɪtʃ] [fɔːrm][ðə; ði] [waɪt] ['kɔːrəl]

The	red	coral	is	comparatively	limited	,	but	the	polypes	which	form	the	white	coral
这	红色的	珊瑚	是	比较	有限的	,	但	这	息肉	哪个	形式	这	白色的	珊瑚

[ɑːr; ər] ['waɪdli] ['skætərd] .

are	widely	scattered	.
是	广泛	疏散	.

红珊瑚分布相对有限，但构成白珊瑚的珊瑚虫却分布广泛。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪtʃ] [rɪ'meɪn] ['sɪŋg(ə)l] , [ɔːr] [wɪtʃ] [gɪv] [raɪz][tuː; tə]['oʊnli]

There	are	some	of	them	which	remain	single	,	or	which	give	rise	to	only
那里	是	一些	的	他们	哪个	保持	单身的	,	或者	哪个	给	上升	到	仅有的

[smɔːl] [ə,kjuːmjə'leɪʃənz] ;

small	accumulations	;
小的	累积	;

有些是单独的，或者只会产生少量的积累；

[ænd; ənd][ðə; ðiː] ['skelitnz] [ʌv; əv] [ðiːz] , [æz; əz] [ðeɪ] [daɪ] , [ə'kjuːmjəleɪt] [ə'pɑːn][ðə; ðiː]['bɑːtəm] [ʌv; əv]

and	the	skeletons	of	these	,	as	they	die	,	accumulate	upon	the	bottom	of
和	这	骷髅	的	这些	,	作为	他们	死	,	积累	之上	这	底部	的

[ðə; ðiː] [siː] ,

the	sea	,
这	海	,

这些动物死后，它们的骸骨会堆积在海底。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [mʌtʃ] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər] [wɑːʃt] [ə'baʊt][ænd; ənd][duː][nɑːt] [əd'hɪr]

but	they	do	not	come	to	much	;	they	are	washed	about	and	do	not	adhere
但	他们	做	不是	来	到	很多	;	他们	是	洗过	关于	和	做	不是	粘着

[tə'geðər] ,

together	,
一起	,

但它们并不会形成太大的粘连物；它们会被冲刷掉，不会粘在一起。

[bʌt; bət] [bɪ'kʌm] [mɪkst] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði][mʌd] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] .

but	become	mixed	up	with	the	mud	of	the	sea	.
但	变得	混合	向上	和	这	泥	的	这	海	.

但却与海水中的淤泥混在一起。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər]['sɜːrt(ə)n][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['kɔːrəl] [wɪtʃ]

But	there	are	certain	parts	of	the	world	in	which	the	coral	polypes	which
但	那里	是	肯定	部分	的	这	世界	在	哪个	这	珊瑚	息肉	哪个

[lɪv; laɪv][ænd; ənd] [groʊ] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ][kaɪnd] [wɪtʃ] [rɪ'meɪn] ,

live	and	grow	are	of	a	kind	which	remain	,
居住	和	生长	是	的	一个	种类	哪个	保持	,

但是，世界上某些地区生活和生长的珊瑚虫种类仍然存在。

[əd'hɪr] [tə'geðər] , [ænd; ənd][fɔːrm] [greɪt] ['mæsɪz] .

adhere	together	,	and	form	great	masses	.
粘着	一起	,	和	形式	伟大的	群众	.

粘连在一起，形成巨大的团块。

[ðeɪ] ['dɪfər] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] [dʒʌst][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [æz; əz] [ðoʊz] [plænts]

They	differ	from	the	ordinary	polypes	just	in	the	same	way	as	those	plants
他们	不同	从	这	普通的	息肉	只是	在	这	相同的	方式	作为	那些	植物

[wɪtʃ] [fɔːrm][ə; eɪ] [piːt] - [bɑːg][ɔːr] ['medoʊ] - [tɜːrf] ['dɪfər] [frʌm; frəm]['ɔːrd(ə)neri][plænts] .

which	form	a	peat	-	bog	or	meadow	-	turf	differ	from	ordinary	plants	.
哪个	形式	一个	泥炭	-	沼泽	或者	草地	-	草皮	不同	从	普通的	植物	.

它们与普通水螅的区别，就像形成泥炭沼泽或草甸的植物与普通植物的区别一样。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]['hæbɪt][ʌv; əv] ['groʊɪŋ] [tə'geðər] [ɪn] ['mæsɪz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] ;

They	have	a	habit	of	growing	together	in	masses	in	the	same	place	;
他们	有	一个	习惯	的	生长	一起	在	群众	在	这	相同的	地方	;

它们有成群结队在同一地点生长的习性；

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [wʌt] [wiː; wi][kɔːl] " [grɪ'geriəs] " [θɪŋz] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] ,

they	are	what	we	call	"	gregarious	"	things	;	and	the	consequence	of	this	is	,
他们	是	什么	我们	称呼	"	群居	"	事物	;	和	这	结果	的	这	是	,

它们是我们所说的"群居"动物；而由此产生的结果是：

[ðæt] [æz; əz] [ðeɪ] [daɪ][ænd; ənd] [liːv] [ðer; ðər] ['skelitnz] ,

that	as	they	die	and	leave	their	skeletons	,
那	作为	他们	死	和	离开	他们的	骷髅	,

当他们死去并留下骸骨时，

[ðoʊz] ['skelitnz] [fɔːrm][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['sɑːlɪd] [ˌægrɪ'geɪʃn] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] ,

those	skeletons	form	a	considerable	solid	aggregation	at	the	bottom	of	the	sea	,
那些	骷髅	形式	一个	大量	坚硬的	聚合	在	这	底部	的	这	海	,

这些骨骼在海底形成了一个相当大的固体聚集体。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [pɜːrtʃ] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [bɪ'gɪn] ['bɪldɪŋ] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] ,

and	other	polypes	perch	upon	them	,	and	begin	building	upon	them	,
和	其他	息肉	栖息	之上	他们	,	和	开始	建筑	之上	他们	,

其他水螅体栖息在它们上面，并开始在上面建造东西。

[ænd; ənd][soʊ][baɪ] [dɪ'griːz] [ə; eɪ] [greɪt] [mæs] [ɪz] [fɔːrmd] .

and	so	by	degrees	a	great	mass	is	formed	.
和	所以	经过	学位	一个	伟大的	大量的	是	形成	.

就这样，逐渐形成了一个庞大的群体。

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz][wiː; wi] [noʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] ['eɪnʃənt] ['sɪtiz] [ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv]

And	just	as	we	know	there	are	some	ancient	cities	in	which	you	have
和	只是	作为	我们	知道	那里	是	一些	古老的	城市	在	哪个	你	有

[ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] ['sɪti] ,

a	British	city	,
一个	英国	城市	,

正如我们所知，在一些古老的城市中，有一座英国城市。

[ænd; ənd]['oʊvər] [ðæt] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['roʊmən] ['sɪti] ; [ænd; ənd]['oʊvər] [ðæt] [ə; eɪ]['sæksn]

and	over	that	the	foundations	of	a	Roman	city	;	and	over	that	a	Saxon
和	超过	那	这	基础	的	一个	罗马	城市	;	和	超过	那	一个	撒克逊

['sɪti] ,

city	,
城市	,

其上建有罗马城市的地基；其上又建有撒克逊城市的地基。

[ænd; ənd]['oʊvər] [ðæt] [ə'gen] [ə; eɪ]['mɑːdərn] ['sɪti] , [soʊ][ɪn] [ðiːz] [ləu'kælitiz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][ˌeɪ 'em]

and	over	that	again	a	modern	city	,	so	in	these	localities	of	which	I	am
和	超过	那	再次	一个	现代的	城市	,	所以	在	这些	地方	的	哪个	我	是

['spiːkɪŋ] ,

speaking	,
请讲	,

而且，在这些我所说的地区，还有一座现代化的城市。

[juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [əˌkjuːmjə'leɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] , [ɪf] [aɪ] [meɪ] [juːz]

you	have	the	accumulations	of	the	foundations	of	the	houses	,	if	I	may	use
你	有	这	累积	的	这	基础	的	这	房屋	,	如果	我	可能	使用

[ðə; ði][tɜːrm] ,

the	term	,
这	学期	,

如果我可以用这个词的话，你会看到房屋地基的堆积物。

[ʌv; əv]['neɪʃ(ə)n]['æftər]['neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] ['kɔːrəl] ; [ænd; ənd] [ðiːz] [əˌkjuːmjə'leɪʃənz] [meɪ]

of	nation	after	nation	of	these	coral	polypes	;	and	these	accumulations	may
的	国家	后	国家	的	这些	珊瑚	息肉	;	和	这些	累积	可能

['kʌvər] [ə; eɪ] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] [speɪs] ,

cover	a	very	considerable	space	,
覆盖	一个	非常	大量	空间	,

这些珊瑚虫群落一个接一个地聚集在一起；而且这些聚集体可能覆盖非常大的区域。

[ænd; ənd] [meɪ] [raɪz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [kɔːrs] [ʌv; əv] [taɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] ['bɑːtəm] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv]

and	may	rise	in	the	course	of	time	from	the	bottom	to	the	surface	of
和	可能	上升	在	这	课程	的	时间	从	这	底部	到	这	表面	的

[ðə; ðɪ] [siː] .

the	sea	.
这	海	.

随着时间的推移，它可能从海底上升到海面。

['mærɪnəz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [neɪm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'plaɪ] [tuː; tə] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['ɑːbstək(ə)lz] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv]

Mariners	have	a	name	which	they	apply	to	all	sorts	of	obstacles	consisting	of
水手队	有	一个	姓名	哪个	他们	申请	到	全部	排序	的	障碍	由	的

[hɑːrd] [ænd; ənd] ['rɑːki] ['mætər] [wɪtʃ] [kʌmz] [ɪn] [ðer; ðər] [wei] [ɪn] [ðə; ðɪ] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ðer; ðər]

hard	and	rocky	matter	which	comes	in	their	way	in	the	course	of	their
难的	和	岩石	事情	哪个	来	在	他们的	方式	在	这	课程	的	他们的

[ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] ;

navigation	;
导航	;

水手们给航行途中遇到的各种坚硬岩石障碍物起了个名字；

[ðeɪ] [kɔːl] [sʌtʃ] ['ɑːbstək(ə)lz] " [riːfs] ,

they	call	such	obstacles	"	reefs	,
他们	称呼	这样的	障碍	"	珊瑚礁	,

他们把这种障碍物称为"暗礁"，

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [lɔːŋ] [bɪn] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['hæbɪt] [ʌv; əv] ['kɔːlɪŋ] [ðə; ðɪ] [pər'tɪkjələr] [kaɪnd] [ʌv; əv]

"	and	they	have	long	been	in	the	habit	of	calling	the	particular	kind	of
"	和	他们	有	长的	到过	在	这	习惯	的	呼叫	这	特别的	种类	的

[riːf] ,

reef	,
礁	,

他们长期以来一直习惯称这种特定的珊瑚礁为.....

[wɪtʃ] [ɪz] [fɔːrmd] [baɪ] [ðə; ðɪ] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['skelɪtnz] [ʌv; əv] [ded] ['kɔrəlz] ,

which	is	formed	by	the	accumulation	of	the	skeletons	of	dead	corals	,
哪个	是	形成	经过	这	积累	的	这	骷髅	的	死的	珊瑚	,

它是由死亡珊瑚的骨骼堆积而成的。

[baɪ] [ðə; ðɪ] [neɪm] [ʌv; əv] " ['kɔːrəl] [riːfs] , " ['ðerfɔːr] ,

by	the	name	of	"	coral	reefs	,	"	therefore	,
经过	这	姓名	的	"	珊瑚	珊瑚礁	,	"	所以	,

因此，它们被命名为"珊瑚礁"。

[ðoʊz] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [wɜːrld] [ɪn] [wɪtʃ] [ðiːz] [əˌkjuːmjə'leɪʃənz] [ə'kɜːr] [hæv; həv] [bɪn] [tɜːm] [baɪ]

those	parts	of	the	world	in	which	these	accumulations	occur	have	been	termed	by
那些	部分	的	这	世界	在	哪个	这些	累积	发生	有	到过	称为	经过

[ðem; ðəm] " ['kɔːrəl] [riːf] ['eriəz] ,

them	"	coral	reef	areas	,
他们	"	珊瑚	礁	区域	,

他们将世界上这些物质堆积发生的地区称为"珊瑚礁区"。

" [ɔːr] ['riːdʒənz] [ɪn] [wɪtʃ] ['kɔːrəl] [riːfs] [ɑːr; ər] [faʊnd] .

"	or	regions	in	which	coral	reefs	are	found	.
"	或者	地区	在	哪个	珊瑚	珊瑚礁	是	成立	.

或珊瑚礁所在的区域。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] ['noʊtəb(ə)l] [ɪg'zæmp(ə)l] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] ['kɔːrəl] [riːf] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['aɪlənd] [ʌv; əv]

There	is	a	very	notable	example	of	a	simple	coral	reef	about	the	island	of
那里	是	一个	非常	值得注意的	例子	的	一个	简单的	珊瑚	礁	关于	这	岛	的

[mɔː'rɪʃəs] ,

Mauritius	,
毛里求斯	,

毛里求斯岛附近就有一个非常典型的简易珊瑚礁。

[wɪtʃ] [aɪ] [der] [seɪ] [juː; jʊ] [ɔːl] [noʊ] , [laɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['oʊʃ(ə)n] .

which	I	dare	say	you	all	know	,	lies	in	the	middle	of	the	Indian	Ocean	.
哪个	我	敢	说	你	全部	知道	,	谎言	在	这	中间	的	这	印度	海洋	.

我想你们都知道，它位于印度洋的中心。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['aɪlənd] ,

It	is	a	very	considerable	and	beautiful	island	,
它	是	一个	非常	大量	和	美丽的	岛	,

这是一个非常广阔而美丽的岛屿，

[ænd; ənd] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] [baɪ] [ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] ['kɔːrəl] ,

and	is	surrounded	on	all	sides	by	a	mass	of	coral	,
和	是	包围	在	全部	侧面	经过	一个	大量的	的	珊瑚	,

四周都被大量的珊瑚包围着。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [fɔːrmd] [ɪn] [ðə; ði] [weɪ] [aɪ] [hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] ;

which	has	been	formed	in	the	way	I	have	described	;
哪个	有	到过	形成	在	这	方式	我	有	描述	;

它已按照我所描述的方式形成；

[soʊ] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [get] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [piːks] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] ,

so	that	if	you	could	get	upon	the	top	of	one	of	the	peaks	of	the	island	,
所以	那	如果	你	可以	得到	之上	这	顶部	的	一	的	这	高峰	的	这	岛	,

所以，如果你能登上岛上的其中一座山峰的顶峰，

[ænd; ənd] [lʊk] [daʊn] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['oʊʃ(ə)n] ,

and	look	down	upon	the	Indian	Ocean	,
和	看	向下	之上	这	印度	海洋	,

俯瞰印度洋，

[juː; jʊ] [wʊd] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [biːtʃ] [raʊnd] [ðə; ði] ['aɪlənd] [wʌz; wəz] [kən'tɪnjuːd] ['aʊtwərd] [baɪ] [ə; eɪ] [kaɪnd]

you	would	see	that	the	beach	round	the	Island	was	continued	outward	by	a	kind
你	会	看	那	这	海滩	圆形的	这	岛	曾是	持续	向外	经过	一个	种类

[ʌv; əv] ['ʃæloʊ] ['terəs] ,

of	shallow	terrace	,
的	浅的	阳台	,

你会看到环绕岛屿的沙滩向外延伸形成了一种浅浅的阶地。

[wɪtʃ] [ɪz] ['kʌvərd] [baɪ] [ðə; ði] [siː] , [ænd; ənd] [wer] [ðə; ði] [siː] [ɪz] [kwaɪt] ['ʃæloʊ] ;

which	is	covered	by	the	sea	,	and	where	the	sea	is	quite	shallow	;
哪个	是	涵盖	经过	这	海	,	和	在哪里	这	海	是	相当	浅的	;

被海水覆盖，且海水很浅；

[ænd; ənd] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstəns] ['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [frʌm; frəm] [θriː] - ['kwɔːrtərz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [maɪl] [tuː; tə] [ə; eɪ]

and	at	a	distance	varying	from	three	-	quarters	of	a	mile	to	a
和	在	一个	距离	变化	从	三	-	四分之一	的	一个	英里	到	一个

[maɪl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['prɑːpər] [biːtʃ] ,

mile	and	a	half	from	the	proper	beach	,
英里	和	一个	一半	从	这	恰当的	海滩	,

距离真正的海滩有四分之三英里到一英里半不等。

[juː; jʊ] [wʊd] [siː] [ə; eɪ] [laɪn] [ʌv; əv] [foʊm] [ɔːr] [sɜːrf] [wɪtʃ] [lʊks] [moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn] ['kɑːntræst] [wɪð; wɪθ]

you	would	see	a	line	of	foam	or	surf	which	looks	most	beautiful	in	contrast	with
你	会	看	一个	线	的	泡沫	或者	冲浪	哪个	看起来	最多	美丽的	在	对比	和

[ðə; ði] [braɪt] [griːn] ['wɔːtər] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] ,

the	bright	green	water	in	the	inside	,
这	明亮的	绿色的	水	在	这	里面	,

你会看到一道泡沫或浪花，与内部鲜亮的绿色海水形成鲜明对比，看起来非常美丽。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [diːp] [bluː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siː] [bɪ'jɑːnd] .

and	the	deep	blue	of	the	sea	beyond	.
和	这	深的	蓝色的	的	这	海	超过	.

以及远处蔚蓝的大海。

[ðæt] [laɪn] [ʌv; əv] [sɜːrf] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['wɔːtərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] [ɑːr; ər]

That	line	of	surf	indicates	the	point	at	which	the	waters	of	the	ocean	are
那	线	的	冲浪	表示	这	观点	在	哪个	这	水	的	这	海洋	是

['breɪkɪŋ] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['kɔːrəl] [riːf] [wɪtʃ] [sə'raʊndz] [ðə; ði] ['aɪlənd] .

breaking	upon	the	coral	reef	which	surrounds	the	island	.
打破	之上	这	珊瑚	礁	哪个	周围环境	这	岛	.

那条浪线表明海水拍打在环绕岛屿的珊瑚礁上的位置。

[juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [swiːp] [raʊnd] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ə'pɑːn] [ɔːl] [saɪdz] ,

You	see	it	sweep	round	the	island	upon	all	sides	,
你	看	它	扫	圆形的	这	岛	之上	全部	侧面	,

你可以看到它从四面八方席卷整个岛屿，

[ɪk'sept] [wer] [ə; eɪ] ['rɪvər] [meɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] ,

except	where	a	river	may	chance	to	come	down	,
除了	在哪里	一个	河	可能	机会	到	来	向下	,

除非河流恰巧流经那里，

[ænd; ənd] [ðæt] ['ɔːlweɪz] [meɪks] [ə; eɪ] [gæp] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɔːr] .

and	that	always	makes	a	gap	in	the	shore	.
和	那	总是	制作	一个	差距	在	这	支撑	.

这样一来，海岸线上总会留下一个缺口。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [pɔɪnts] [wɪtʃ] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [brɪŋ] ['klɪrli] [bɪ'fɔːr] [jʊr; jər] ['noʊtɪs]

There	are	two	or	three	points	which	I	wish	to	bring	clearly	before	your	notice
那里	是	二	或者	三	积分	哪个	我	希望	到	带来	清楚地	前	你的	注意

[ə'baʊt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [riːf] [æz; əz] [ðɪs] .

about	such	a	reef	as	this	.
关于	这样的	一个	礁	作为	这	.

关于像这样的礁石，我想明确地向你们提出两三点。

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [pleɪs] , [juː; jʊ] [pər'siːv] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːrmz] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ʌv; əv] [frɪndʒ] [raʊnd] [ðə; ði] ['aɪlənd] ,

In	the	first	place	,	you	perceive	it	forms	a	kind	of	fringe	round	the	island	,
在	这	第一的	地方	,	你	感知	它	表格	一个	种类	的	边缘	圆形的	这	岛	,

首先，你会感觉它在岛屿周围形成了一种边缘地带。

[ænd; ənd] [ɪz] ['ðerfɔːr] [kɔːld] [ə; eɪ] " ['frɪndʒɪŋ] [riːf] .

and	is	therefore	called	a	"	fringing	reef	.
和	是	所以	称为	一个	"	边缘	礁	.

因此被称为“裙礁”。

" [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [pleɪs] , [ɪf] [juː; jʊ] [goʊ] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [boʊt] ,

"	In	the	next	place	,	if	you	go	out	in	a	boat	,
"	在	这	下一个	地方	,	如果	你	去	出去	在	一个	船	,

“接下来，如果你乘船出海，

[ænd; ənd] [teɪk] ['saʊndɪŋz] [æt; ət] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [riːf] ,

and	take	soundings	at	the	edge	of	the	reef	,
和	拿	探测	在	这	边缘	的	这	礁	,

并在礁石边缘进行测深，

[juː; jʊ] [faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ɪz] [nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] -

you	find	that	the	depth	of	the	water	is	not	more	than	from	20	to	25
你	寻找	那	这	深度	的	这	水	是	不是	更多的	比	从	-	到	-

['fæðəmz] — [ðæt] [ɪz] [ə'baʊt] - [tuː; tə] - [fiːt] .

fathoms	—	that	is	about	120	to	150	feet	.
英寻	—	那	是	关于	-	到	-	脚	.

你发现水深不超过 20 到 25 英寻——也就是大约 120 到 150 英尺。

[ˌaʊtˈsaɪd] [ðæt] [pɔɪnt] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [siː] ['bɑːtəm] ; [bʌt; bət][ɔːl][ˌɪn'saɪd] [ðæt] [depθ]

Outside	that	point	you	come	to	the	natural	sea	bottom	;	but	all	inside	that	depth
外部	那	观点	你	来	到	这	自然的	海	底部	;	但	全部	里面	那	深度

[ɪz]['kɔːrəl] ,

is	coral	,
是	珊瑚	,

再往外就是天然海底；但再往内就全是珊瑚了。

[bɪlt] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɑːtəm] [baɪ][ðə; ði] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skelitnz] [ʌv; əv]

built	up	from	the	bottom	by	the	accumulation	of	the	skeletons	of
建造	向上	从	这	底部	经过	这	积累	的	这	骷髅	的

[ɪ'nuːmərəb(ə)l] [ˌdʒɛnɜ'eɪʃənz] [ʌv; əv]['kɔːrəl] .

innumerable	generations	of	coral	polypes	.
无数	几代人	的	珊瑚	息肉	.

由无数代珊瑚虫的骨骼不断积累而成，从底部向上逐渐形成。

[soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði]['kɔːrəl][fɔːrmz][ə; eɪ] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l]['ræmpɑːrt] [raʊnd] [ðə; ði]['aɪlənd] .

So	that	you	see	the	coral	forms	a	very	considerable	rampart	round	the	island	.
所以	那	你	看	这	珊瑚	表格	一个	非常	大量	壁垒	圆形的	这	岛	.

所以你可以看到，珊瑚在岛屿周围形成了一道非常坚固的屏障。

[wʌt] [ðə; ði][ɪg'zækt] [sər'kʌmfərəns] [meɪ] [biː; bi][aɪ][duː][nɑːt] [rɪ'membər] ,

What	the	exact	circumference	may	be	I	do	not	remember	,
什么	这	精确的	圆周	可能	是	我	做	不是	记住	,

确切的周长是多少，我已经记不清了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['kænɑːt][biː; bi] [les] [ðæn; ðən] - [maɪlz] ,

but	it	cannot	be	less	than	100	miles	,
但	它	不能	是	较少的	比	-	英里	,

但不能少于100英里。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['aʊtwərd] [haɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɔːl] [ʌv; əv]['kɔːrəl] [rɑːk] ['noʊwer] [ə'maʊnts] [tuː; tə] [les]

and	the	outward	height	of	this	wall	of	coral	rock	nowhere	amounts	to	less
和	这	向外	高度	的	这	墙	的	珊瑚	岩石	无处	金额	到	较少的

[ðæn; ðən][ə'baʊt] - [ɔːr] - [fiːt] .

than	about	100	or	150	feet	.
比	关于	-	或者	-	脚	.

而这道珊瑚岩墙向外延伸的高度，任何地方都不低于 100 到 150 英尺。

[wen] [ðə; ði] ['aʊtwərd] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [riːf] [ɪz] [ɪg'zæmɪnd] , [juː; jʊ][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌpər] [edʒ] ,

When	the	outward	face	of	the	reef	is	examined	,	you	find	that	the	upper	edge	,
什么时候	这	向外	脸	的	这	礁	是	检查	,	你	寻找	那	这	上	边缘	,

当观察礁石的外表面时，你会发现其上边缘，

[wɪtʃ] [ɪz][ɪk'spoʊzd][tuː; tə][ðə; ði] [wɑːʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['siːwərd] [feɪs] ,

which	is	exposed	to	the	wash	of	the	sea	,	and	all	the	seaward	face	,
哪个	是	裸露	到	这	洗	的	这	海	,	和	全部	这	向海	脸	,

它暴露在海水的冲刷之下，以及所有面向大海的一面，

[ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] ['lɪvɪŋ] [plænt] - [laɪk] ['flaʊərz] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] [tuː; tə][juː; jʊ] .

is	covered	with	those	living	plant	-	like	flowers	which	I	have	described	to	you	.
是	涵盖	和	那些	活的	植物	-	喜欢	花朵	哪个	我	有	描述	到	你	.

它上面布满了我向你描述过的那些像植物一样的活花。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði]['kɔːrəl] [wɪtʃ] [groʊ] , ['flɜːrɪʃ] ,

They	are	the	coral	polypes	which	grow	,	flourish	,
他们	是	这	珊瑚	息肉	哪个	生长	,	繁荣	,

它们是生长、繁衍的珊瑚虫。

[ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv] [kæl'kerɪəs] ['mætər] [wɪtʃ] [ɔːl'redi] [fɔːrmz][ðə; ði] [riːf] .

and	add	to	the	mass	of	calcareous	matter	which	already	forms	the	reef	.
和	添加	到	这	大量的	的	钙质	事情	哪个	已经	表格	这	礁	.

并增加已经构成珊瑚礁的钙质物质的质量。

[bʌt; bət] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [riːf] , [æt; ət][ə; eɪ] [depθ] [ʌv; əv] [ə'baʊt] - [fiːt] ,

But	towards	the	lower	part	of	the	reef	,	at	a	depth	of	about	120	feet	,
但	向	这	降低	部分	的	这	礁	,	在	一个	深度	的	关于	-	脚	,

但在礁石的下部，大约120英尺深的地方，

[ðiːz] ['kriːtʃərz] [ɑːr; ər] [les] ['æktɪv] , [ænd; ənd] [fjuːər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][æt; ət][wɜːrk] ;

these	creatures	are	less	active	,	and	fewer	of	them	at	work	;
这些	生物	是	较少的	积极的	,	和	更少	的	他们	在	工作	;

这些生物活动减少，而且工作的数量也减少了；

[ænd; ənd][æt; ət] ['greɪtər] [depθs] [ðæn; ðən] [ðæt] [juː; jʊ][faɪnd][noʊ] ['lɪvɪŋ] ['kɔːrəl] [æt; ət][ɔːl] ;

and	at	greater	depths	than	that	you	find	no	living	coral	polype	at	all	;
和	在	更大的	深度	比	那	你	寻找	不	活的	珊瑚	聚球藻	在	全部	;

在更深的水域，根本找不到任何活的珊瑚虫；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][leɪd] [daʊn] [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] ['veri] [ɪk'stensɪv]

and	it	may	be	laid	down	as	a	rule	,	derived	from	very	extensive
和	它	可能	是	铺设	向下	作为	一个	规则	,	衍生的	从	非常	广泛的

[ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] ,

observation	,
观察	,

而且，这可以作为一条规则制定出来，这条规则是通过非常广泛的观察得出的。

[ðæt] [ðiːz] [riːf] - ['bɪldɪŋ] ['kɔrəlz] ['kænɑːt] [lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] ['greɪtər] [depθ] [ʌv; əv] ['wɔːtər][ðæn; ðən]

that	these	reef	-	building	corals	cannot	live	in	a	greater	depth	of	water	than
那	这些	礁	-	建筑	珊瑚	不能	居住	在	一个	更大的	深度	的	水	比

[ə'baʊt] - [tuː; tə] - [fiːt] .

about	120	to	150	feet	.
关于	-	到	-	脚	.

这些造礁珊瑚无法在超过约 120 至 150 英尺的水深中生存。

[aɪ][beg][juː; jʊ][tuː; tə] [ˌrekə'lekt] [ðæt] [fækt] ,

I	beg	you	to	recollect	that	fact	,
我	求	你	到	追忆	那	事实	,

请你记住这个事实。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][baɪ][ænd; ənd][baɪ] ,

because	it	is	one	I	shall	have	to	come	back	to	by	and	by	,
因为	它	是	一	我	将	有	到	来	后退	到	经过	和	经过	,

因为这是我日后必须再次面对的问题。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ʃoʊ] [tuː; tə] [wʌt] ['veri] ['kjʊriəs] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ðæt] [ruːl] [liːdz] .

and	to	show	to	what	very	curious	consequences	that	rule	leads	.
和	到	展示	到	什么	非常	好奇的	结果	那	规则	线索	.

并展示这条规则会导致哪些非常奇特的后果。

[wel] [ðen] , ['kʌmɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['mɑːrdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [riːf] ,

Well	then	,	coming	back	to	the	margin	of	the	reef	,
出色地	然后	,	未来	后退	到	这	利润	的	这	礁	,

那么，让我们回到礁石边缘吧。

[juː; jʊ][faɪnd] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wɪtʃ] [laɪz][dʒʌst] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][sɜːrf][tuː; tə][biː; bi] ['koʊtɪd] [baɪ][ə; eɪ]

you	find	that	part	of	it	which	lies	just	within	the	surf	to	be	coated	by	a
你	寻找	那	部分	的	它	哪个	谎言	只是	之内	这	冲浪	到	是	涂层	经过	一个

['veri] ['kjʊriəs] [plænt] ,

very	curious	plant	,
非常	好奇的	植物	,

你会发现，位于海浪边缘的那部分陆地上覆盖着一种非常奇特的植物。

[ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] ['siːwiːd] , [wɪtʃ] [kən'teɪnz] [ɪn][ɪts] ['sʌbstəns] [ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv]

a	sort	of	seaweed	,	which	contains	in	its	substance	a	very	great	deal	of
一个	种类	的	海藻	,	哪个	包含	在	它是	物质	一个	非常	伟大的	交易	的

['kɑːrbənət] [ʌv; əv][laɪm] ,

carbonate	of	lime	,
碳酸盐	的	酸橙	,

一种海藻，其成分中含有大量的碳酸钙。

[ænd; ənd] [lʊks] ['ɔːlmoʊst][laɪk] [rɑːk] ; [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['nʌli] [pɔːr] .

and	looks	almost	like	rock	;	this	is	what	is	called	the	nulli	pore	.
和	看起来	几乎	喜欢	岩石	;	这	是	什么	是	称为	这	空	孔隙	.

看起来几乎像岩石；这就是所谓的空孔。

[mɔːr] [tɔːrdz] [ðə; ði][lænd] , [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃæloʊ] ['wɔːtər][ə'pɑːn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv]

More	towards	the	land	,	we	come	to	the	shallow	water	upon	the	inside	of
更多的	向	这	土地	,	我们	来	到	这	浅的	水	之上	这	里面	的

[ðə; ði] [riːf] ,

the	reef	,
这	礁	,

再往陆地方向走，我们就来到了礁石内侧的浅水区。

[wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ][pər'tɪkjələr] [neɪm] , [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['spænɪʃ] [ɔːr][ðə; ði] [ˌpɔːrtʃʊ'giːz] —

which	has	a	particular	name	,	derived	from	the	Spanish	or	the	Portuguese	—
哪个	有	一个	特别的	姓名	,	衍生的	从	这	西班牙语	或者	这	葡萄牙语	—

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] " [lə'guːn] ,

it	is	called	a	"	lagoon	,
它	是	称为	一个	"	泻湖	,

它有一个特定的名称，源自西班牙语或葡萄牙语——它被称为"泻湖"。

" [ɔːr] [leɪk] .

"	or	lake	.
"	或者	湖	.

或湖泊。

[ɪn] [ðɪs] [lə'guːn] [ðer; ðər][ɪz] [kəm'pærətɪvli] ['lɪt(ə)l] ['lɪvɪŋ] ['kɔːrəl] ;

In	this	lagoon	there	is	comparatively	little	living	coral	;
在	这	泻湖	那里	是	比较	小的	活的	珊瑚	;

这个泻湖里活珊瑚相对较少；

[ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɔːrmd] [ʌv; əv]['kɔːrəl][mʌd] .

the	bottom	of	it	is	formed	of	coral	mud	.
这	底部	的	它	是	形成	的	珊瑚	泥	.

它的底部由珊瑚泥构成。

[ɪf] [wiː; wi] ['paʊndɪd] [ðɪs] ['kɔːrəl][ɪn]['wɔːtər] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [kən'vɜːrtɪd] ['ɪntuː] [kæl'kerɪəs] [mʌd] ,

If	we	pounded	this	coral	in	water	,	it	would	be	converted	into	calcareous	mud	,
如果	我们	猛击	这	珊瑚	在	水	,	它	会	是	转换	进入	钙质	泥	,

如果我们把这块珊瑚在水中捣碎，它就会变成钙质泥浆。

[ænd; ənd][ðə; ði] [weɪvz] ['dʊrɪŋ] ['stɔrmz] [duː][fɔːr; fər][ðə; ði]['kɔːrəl] ['skelitnz] [ɪg'zæktli] [wʌt] [wiː; wi]

and	the	waves	during	storms	do	for	the	coral	skeletons	exactly	what	we
和	这	波浪	期间	暴风雨	做	为了	这	珊瑚	骷髅	确切地	什么	我们

[maɪt] [duː][fɔːr; fər] [ðɪs] ['kɔːrəl][ɪn][ə; eɪ]['mɔːrtər] ;

might	do	for	this	coral	in	a	mortar	;
可能	做	为了	这	珊瑚	在	一个	砂浆	;

暴风雨中的海浪对珊瑚骨骼的作用，与我们用研钵对珊瑚所做的作用完全相同；

[ðə; ði] [weɪvz] [ter; tɪ(ə)r] [ɔːf] [greɪt] ['frægmənts] [ænd; ənd] [krʌʃ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [prə'dɪdʒəs] [fɔːrs] ,

the	waves	tear	off	great	fragments	and	crush	them	with	prodigious	force	,
这	波浪	撕	离开	伟大的	片段	和	压碎	他们	和	惊人	力量	,

海浪撕扯下巨大的碎片，并以惊人的力量将它们碾碎。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [graʊnd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɛrəst] ['paʊdər] ,

until	they	are	ground	into	the	merest	powder	,
直到	他们	是	地面	进入	这	最	粉末	,

直到它们被磨成极细的粉末，

[ænd; ənd] [ðæt] ['paʊdər] [ɪz] [wɑːʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði] [lə'guːn] ,

and	that	powder	is	washed	into	the	interior	of	the	lagoon	,
和	那	粉末	是	洗过	进入	这	内部的	的	这	泻湖	,

这些粉末被冲刷到泻湖内部。

[ænd; ənd][fɔːrmz][ə; eɪ] ['mʌdi] ['koʊtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] .

and	forms	a	muddy	coating	at	the	bottom	.
和	表格	一个	浑	涂层	在	这	底部	.

并在底部形成一层泥状涂层。

[bɪ'saɪd] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['ænɪmlz] [ðæt] [preɪ] [ə'pɑːn][ðə; ði]['kɔːrəl] — ['fɪʃɪz] ,

Beside	that	there	are	a	great	many	animals	that	prey	upon	the	coral	—	fishes	,
旁	那	那里	是	一个	伟大的	许多	动物	那	猎物	之上	这	珊瑚	—	鱼	,

除此之外，还有许多动物以珊瑚为食——例如鱼类。

[wəːmz, vɔːrms] , [ænd; ənd] ['kriːtʃərz] [ʌv; əv] [ðæt] [kaɪnd] , [ænd; ənd][ɔːl] [ðiːz] , [baɪ][ðer; ðər][daɪ'dʒestɪv]

worms	,	and	creatures	of	that	kind	,	and	all	these	,	by	their	digestive
蠕虫	,	和	生物	的	那	种类	,	和	全部	这些	,	经过	他们的	消化

['prɑːsesɪz] ,

processes	,
流程	,

蠕虫和类似的生物，以及所有这些生物，通过它们的消化过程，

[rɪ'duːs] [ðə; ði]['kɔːrəl][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [steɪt] , [ænd; ənd] [kən'trɪbjuːt] [ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['elɪmənt]

reduce	the	coral	to	the	same	state	,	and	contribute	a	very	important	element
减少	这	珊瑚	到	这	相同的	状态	,	和	贡献	一个	非常	重要的	元素

[tuː; tə] [ðɪs] [faɪn] [mʌd] .

to	this	fine	mud	.
到	这	美好的	泥	.

将珊瑚还原成同样的状态，并为这种细泥提供一种非常重要的元素。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['kɔːrəl] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [lə'guːn] , [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [riːf] ['bɪldɪŋ] ['kɔːrəl] ;

The	living	coral	found	in	the	lagoon	,	is	not	the	reef	building	coral	;
这	活的	珊瑚	成立	在	这	泻湖	,	是	不是	这	礁	建筑	珊瑚	;

泻湖中发现的活珊瑚不是造礁珊瑚；

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [gɪv] [raɪz][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['mæsɪv] ['skelitnz] .

it	does	not	give	rise	to	the	same	massive	skeletons	.
它	做	不是	给	上升	到	这	相同的	大量的	骷髅	.

它不会形成同样庞大的骨骼。

[æz; əz][juː; jʊ][goʊ][ɪn][ə; eɪ][boʊt]['oʊvər] [ðiːz] ['ʃæloʊ] [puːlz] , [juː; jʊ] [siː] [ðiːz] ['bjuːtɪf(ə)l] [θɪŋz] ,

As	you	go	in	a	boat	over	these	shallow	pools	,	you	see	these	beautiful	things	,
作为	你	去	在	一个	船	超过	这些	浅的	游泳池	,	你	看	这些	美丽的	事物	,

当你乘船驶过这些浅水池时，你会看到这些美丽的景色。

['kʌlərd] [red] , [bluː] , [griːn] , [ænd; ənd][ɔːl] ['kʌlərz] , ['bɪldɪŋ] [ðer; ðər] ['haʊzɪz] ; [bʌt; bət] [ðiːz]

coloured	red	,	blue	,	green	,	and	all	colours	,	building	their	houses	;	but	these
有色	红色的	,	蓝色的	,	绿色的	,	和	全部	颜色	,	建筑	他们的	房屋	;	但	这些

[ɑːr; ər] [mɪr] ['tenəmənts] ,

are	mere	tenements	,
是	仅仅	廉租公寓	,

他们用红色、蓝色、绿色以及各种颜色的颜料建造房屋；但这些只不过是简陋的住所而已。

[ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [kəm'perd] [ɪn] ['mægnɪtuːd] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə][ðə; ði] ['mæsɪz]
and **not** **to** **be** **compared** **in** **magnitude** **and** **importance** **to** **the** **masses**
和 不是 到 是 比较的 在 震级 和 重要性 到 这 群众
[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [bɪlt] [baɪ][ðə; ði] [riːf] - ['bɪldərz] [ðəm'selvz] .
which **are** **built** **by** **the** **reef** **-** **builders** **themselves** **.**
哪个 是 建造 经过 这 礁 - 建筑商 他们自己 .

其规模和重要性无法与造礁者自己建造的礁石群相提并论。

[naʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['strʌktʃər] [æz; əz] [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ɪz] [tɜːm] [ə; eɪ] " ['frɪndʒɪŋ] [riːf] .
Now **such** **a** **structure** **as** **this** **is** **what** **is** **termed** **a** **"** **fringing** **reef** **.**
现在 这样的 一个 结构 作为 这 是 什么 是 称为 一个 " 边缘 礁 .

这种结构被称为“裙礁”。

" [juː; jʊ] [miːt] [wɪð; wɪθ] ['frɪndʒɪŋ] [riːfs] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][nɑːt]['oʊnli][ɪn][ðə; ði] [mɔː'rɪʃəs] ,
" **You** **meet** **with** **fringing** **reefs** **of** **this** **kind** **not** **only** **in** **the** **Mauritius** **,**
" 你 见面 和 边缘 珊瑚礁 的 这 种类 不是 仅有的 在 这 毛里求斯 ,

“这种类型的裙礁不仅在毛里求斯可见，

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ʌðər] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .
but **in** **a** **number** **of** **other** **parts** **of** **the** **world** **.**
但 在 一个 数字 的 其他 部分 的 这 世界 .

但在世界其他许多地方却并非如此。

[ɪf] [ðiːz] [wɜːr; wər][ðə; ði]['oʊnli] [riːfs] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] ['eniwer] ,
If **these** **were** **the** **only** **reefs** **to** **be** **seen** **anywhere** **,**
如果 这些 是 这 仅有的 珊瑚礁 到 是 已见 任何地方 ,

如果这些是世上仅存的珊瑚礁，

[ðə; ði]['prɑːbləm][ʌv; əv][ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['kɔːrəl] [riːfs] [wʊd] ['nevər][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt]
the **problem** **of** **the** **formation** **of** **coral** **reefs** **would** **never** **have** **been** **a** **difficult**
这 问题 的 这 形成 的 珊瑚 珊瑚礁 会 绝不 有 到过 一个 难的
[wʌn] .
one **.**
一 .

珊瑚礁的形成问题从来就不是什么难题。

['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] ['iziə] [ðæn; ðən][tuː; tə][ˌʌndər'stænd] [haʊ] [ðer; ðər][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn]
Nothing **can** **be** **easier** **than** **to** **understand** **how** **there** **must** **have** **been**
没有什么 能 是 更轻松 比 到 理解 如何 那里 必须 有 到过
[ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðə; ði]['kɔːrəl] [keɪm] [ænd; ənd] ['setld] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['aɪlənd] ,
a **time** **when** **the** **coral** **polypes** **came** **and** **settled** **on** **the** **shores** **of** **this** **island** **,**
一个 时间 什么时候 这 珊瑚 息肉 来了 和 定居 在 这 海岸 的 这 岛 ,

要理解珊瑚虫曾经来到这座岛屿的海岸并定居下来，其实并不难。

['evriwer] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] - [tuː; tə] - ['fæðəm] [laɪn] , [ænd; ənd] [haʊ] , ['hævɪŋ] [pɜːrtʃt] [ðer; ðər] ,
everywhere **within** **the** **20** **to** **25** **fathom** **line** **,** **and** **how** **,** **having** **perched** **there** **,**
到处 之内 这 - 到 - 捉摸 线 , 和 如何 , 拥有 栖息 那里 ,

在20到25英寻线内的所有地方，以及如何栖息在那里，

[ðeɪ] ['grædʒuəli] [gruː] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [bɪlt] [ʌp][ðə; ði] [riːf] .
they **gradually** **grew** **until** **they** **built** **up** **the** **reef** **.**
他们 逐步地 生长 直到 他们 建造 向上 这 礁 .

它们逐渐生长，最终形成了珊瑚礁。

[bʌt; bət] [ðiːz] [ɑːr; ər][baɪ][noʊ] [miːnz] [ðə; ði]['oʊnli][sɔːrt][ʌv; əv]['kɔːrəl] [riːfs] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ;
But **these** **are** **by** **no** **means** **the** **only** **sort** **of** **coral** **reefs** **in** **the** **world** **;**
但 这些 是 经过 不 方法 这 仅有的 种类 的 珊瑚 珊瑚礁 在 这 世界 ;

但这绝不是世界上唯一的珊瑚礁类型；

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['veri] [lɑːrdʒ] ['eriəz] , [nɑːt]['oʊnli][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] ['oʊʃ(ə)n] ,
on **the** **contrary** **,** **there** **are** **very** **large** **areas** **,** **not** **only** **of** **the** **Indian** **ocean** **,**
在 这 相反 , 那里 是 非常 大的 区域 , 不是 仅有的 的 这 印度 海洋 ,

相反，不仅印度洋，还有非常广阔的区域，

[bʌt; bət][ʌv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk] ,

but	of	the	Pacific	,
但	的	这	太平洋	,

但就太平洋而言，

[ɪn] [wɪtʃ] ['meni] ['meni] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [skwer] [maɪlz][ɑːr; ər] ['kʌvərd] ['iːðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

in	which	many	many	thousands	of	square	miles	are	covered	either	with	a
在	哪个	许多	许多	数千	的	正方形	英里	是	涵盖	任何一个	和	一个

[pɪ'kjuːliər][kaɪnd][ʌv; əv] [riːf] ,

peculiar	kind	of	reef	,
奇特	种类	的	礁	,

其中数以万计的平方英里被一种奇特的礁石覆盖，

[wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] " [ɪn'sɜːrkl] [riːf] ,

which	is	called	the	"	encircling	reef	,
哪个	是	称为	这	"	包围	礁	,

它也被称为“环绕礁”。

" [ɔːr][baɪ][ə; eɪ] [stɪl] [mɔːr] ['kjʊriəs] [riːf] [wɪtʃ] [goʊz][baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['ætɔːl] .

"	or	by	a	still	more	curious	reef	which	goes	by	the	name	of	the	"	atoll	.
"	或者	经过	一个	仍然	更多的	好奇的	礁	哪个	去	经过	这	姓名	的	这	"	环礁	.

或者通过一个名为“环礁”的更加奇特的礁石。

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['pɪktʃər] , [wɪtʃ] [prə'fesər] ['rɑːskoʊ][hæz; həz] [bɪn] [kaɪnd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]

"	There	is	a	very	good	picture	,	which	Professor	Roscoe	has	been	kind	enough	to
"	那里	是	一个	非常	好的	图片	,	哪个	教授	罗斯科	有	到过	种类	足够的	到

[prɪ'per] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ,

prepare	for	me	,
准备	为了	我	,

“罗斯科教授非常慷慨地为我准备了一张非常好的照片，”

[ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['ætɔlz] ,

of	one	of	these	atolls	,
的	一	的	这些	环礁	,

其中一个环礁，

[wɪtʃ] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][juː; jʊ][tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ]['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['lændskeɪp] .

which	will	enable	you	to	form	a	notion	of	it	as	a	landscape	.
哪个	将要	使能够	你	到	形式	一个	概念	的	它	作为	一个	景观	.

这将使你能够将其形成景观的概念。

[juː; jʊ][hæv; həv][ɪn][ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] [ðə; ði]['wɔːtərz][ʌv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk] .

You	have	in	the	foreground	the	waters	of	the	Pacific	.
你	有	在	这	前景	这	水	的	这	太平洋	.

前景是太平洋的海水。

[juː; jʊ][mʌst; məst]['fænsi] [jɔːr'self] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['oʊʃ(ə)n] ,

You	must	fancy	yourself	in	the	middle	of	the	great	ocean	,
你	必须	想要	你自己	在	这	中间	的	这	伟大的	海洋	,

你一定把自己想象成身处浩瀚的海洋中央吧。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [pər'siːv] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən]['ɔːlmoʊst]['sɜːrkjələr]['aɪlənd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [loʊ]

and	you	will	perceive	that	there	is	an	almost	circular	island	,	with	a	low
和	你	将要	感知	那	那里	是	一个	几乎	圆	岛	,	和	一个	低的

[biːtʃ] ,

beach	,
海滩	,

你会发现那里有一个近乎圆形的小岛，沙滩很低矮。

[wɪtʃ] [ɪz] [fɔːrmd] [ɪnˈtaɪərli] [ʌv; əv] [ˈkɔːrəl] [sænd] ; [ˈgroʊɪŋ] [əˈpɑːn] [ðæt] [biːtʃ] [juː; jʊ] [hæv; həv]
which **is** **formed** **entirely** **of** **coral** **sand** **;** **growing** **upon** **that** **beach** **you** **have**
哪个 是 形成 完全 的 珊瑚 沙 ; 生长 之上 那 海滩 你 有
[ˌvedʒəˈteɪʃn] ,
vegetation **,**
植被 ,

它完全由珊瑚沙构成；沙滩上生长着植被。

[wɪtʃ] [teɪks] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsɜːrkjələr] [lænd] ; [ænd; ənd] [ðen] ,
which **takes** **,** **of** **course** **,** **the** **shape** **of** **the** **circular** **land** **;** **and** **then** **,**
哪个 需要 , 的 课程 , 这 形状 的 这 圆 土地 ; 和 然后 ,

当然，这最终呈现出圆形地形；然后，

[ɪn] [ðə; ði] [ɪnˈtɪriər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsɜːrk(ə)l] , [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [puːl] [ʌv; əv] [ˈwɔːtər] ,
in **the** **interior** **of** **the** **circle** **,** **there** **is** **a** **pool** **of** **water** **,**
在 这 内部的 的 这 圆圈 , 那里 是 一个 水池 的 水 ,

圆圈内部有一个水池，

[wɪtʃ] [ɪz] [nɑːt] [ˈveri] [diːp] — [ˈprɑːbəbli] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] [ˈfæðəmz] —
which **is** **not** **very** **deep** **—** **probably** **in** **this** **case** **not** **more** **than** **eight** **or** **nine** **fathoms** **—**
哪个 是 不是 非常 深的 — 大概 在 这 案件 不是 更多的 比 八 或者 九 英寻 —
[ænd; ənd] [wɪtʃ] [fɔːrmz] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈkɑːntræst] [tuː; tə] [ðə; ði] [diːp] [bluː] [ˈwɔːtər]
and **which** **forms** **a** **strange** **and** **beautiful** **contrast** **to** **the** **deep** **blue** **water**
和 哪个 表格 一个 奇怪的 和 美丽的 对比 到 这 深的 蓝色的 水
[ˌaʊtˈsaɪd] .
outside **.**
外部 .

水深不深——在这种情况下，可能不超过八九英寻——与外面深蓝色的海水形成了奇特而美丽的对比。

[ðɪs] [ˈsɜːrkjələr] [ˈaɪlənd] , [ɔːr] [ˈætɔːl] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ləˈguːn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] , [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] [kəmˈpliːt]
This **circular** **island** **,** **or** **atoll** **,** **with** **a** **lagoon** **in** **the** **middle** **,** **is** **not** **a** **complete**
这 圆 岛 , 或者 环礁 , 和 一个 泻湖 在 这 中间 , 是 不是 一个 完全的
[ˈsɜːrk(ə)l] ;
circle **;**
圆圈 ;

这个中间有泻湖的圆形岛屿（或环礁）并不是一个完整的圆；

[əˈpɑːn] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [breɪk] , [ɪgˈzæktli] [laɪk] [ðə; ði] [ˈentrəns] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [dɑːk] ;
upon **one** **side** **of** **it** **there** **is** **a** **break** **,** **exactly** **like** **the** **entrance** **into** **a** **dock** **;**
之上 一 边 的 它 那里 是 一个 休息 , 确切地 喜欢 这 入口 进入 一个 码头 ;

它的一侧有一个缺口，就像码头的入口一样；

[ænd; ənd] , [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðiːz] [ˈsɜːrkjələr] [ˈailits] , [ɔːr] [ˈætɔlz] , [fɔːrm] [moʊst]
and **,** **as** **a** **matter** **of** **course** **,** **these** **circular** **islets** **,** **or** **atolls** **,** **form** **most**
和 , 作为 一个 事情 的 课程 , 这些 圆 岛屿 , 或者 环礁 , 形式 最多
[ɪˈfɪʃ(ə)nt] [breɪk] - [ˈwɔːtərz] ,
efficient **break** **-** **waters** **,**
高效的 休息 - 水 ,

因此，这些圆形小岛或环礁自然而然地形成了最有效的防波堤。

[fɔːr; fər] [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ˈoʊnli] [get] [ˌɪnˈsaɪd] [jʊr; jər] [ʃɪp] [ɪz] [ɪn] [ˈpɜːrfɪkt] [ˈseɪfti] ,
for **if** **you** **can** **only** **get** **inside** **your** **ship** **is** **in** **perfect** **safety** **,**
为了 如果 你 能 仅有的 得到 里面 你的 船 是 在 完美的 安全 ,

如果你能安全进入你的飞船，那才算万无一失。

[wɪð; wɪθ] [ˈædmərəb(ə)l] [ˈæŋkərɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [ɪnˈtɪriər] .
with **admirable** **anchorage** **in** **the** **interior** **.**
和 令人钦佩的 安克雷奇 在 这 内部的 .

内部锚泊性能优异。

[ɪf] [ðə; ði] [ʃɪp] [wɜːr; wər] ['laɪɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [maɪl] [ʌv; əv] [ðæt] [biːtʃ] ,

If	the	ship	were	lying	within	a	mile	of	that	beach	,
如果	这	船	是	说谎	之内	一个	英里	的	那	海滩	,

如果那艘船停泊在距离那片海滩一英里以内，

[ðə; ði] ['wɔːtər] [wʊd] [biː; bi] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [diːp] ; ['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðæt]

the	water	would	be	one	or	two	thousand	feet	deep	;	therefore	,	a	section	of	that
这	水	会	是	一	或者	二	千	脚	深的	;	所以	,	一个	部分	的	那

['ætɔːl] ,

atoll	,
环礁	,

水深将达一两千英尺；因此，该环礁的一部分，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['saʊndɪŋz] [æz; əz] [diːp] [æz; əz] [ðɪs] [ɔːl] [raʊnd] ,

with	the	soundings	as	deep	as	this	all	round	,
和	这	探测	作为	深的	作为	这	全部	圆形的	,

四周的探测结果都如此之深，

[wʊd] [gɪv] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['noʊʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] [koʊn] , [kʌt] [ɔːf] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] ,

would	give	you	the	notion	of	a	great	cone	,	cut	off	at	the	top	,
会	给	你	这	概念	的	一个	伟大的	锥体	,	切	离开	在	这	顶部	,

这会让你联想到一个巨大的圆锥体，顶部被切掉了。

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['ʃæloʊ] [kʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

and	with	a	shallow	cup	in	the	middle	of	it	.
和	和	一个	浅的	杯子	在	这	中间	的	它	.

中间放着一个浅杯。

[naʊ] , [wʌt] [ə; eɪ] ['veri] ['sɪŋgjələr] [fækt] [ðɪs] [ɪz] ,

Now	,	what	a	very	singular	fact	this	is	,
现在	,	什么	一个	非常	单数	事实	这	是	,

这真是一个非常独特的事实，

[ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['raɪzɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [diːp] ['oʊʃ(ə)n] [ə; eɪ] [greɪt]

that	we	should	have	rising	from	the	bottom	of	the	deep	ocean	a	great
那	我们	应该	有	上升	从	这	底部	的	这	深的	海洋	一个	伟大的

['pɪrəmɪd] ,

pyramid	,
金字塔	,

我们应该看到一座巨大的金字塔从深海底部拔地而起，

[bɪ'saɪd] [wɪtʃ] [ɔːl] ['hjuːmən] ['pɪrəmɪdz] [sɪŋk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [moʊst] ['ʌtər] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkəns] !

beside	which	all	human	pyramids	sink	into	the	most	utter	insignificance	!
旁	哪个	全部	人类	金字塔	下沉	进入	这	最多	说出	微不足道	!

相比之下，所有的人体金字塔都显得微不足道！

[ðiːz] ['sɪŋgjələr] ['kɔːrəl] ['laɪmstoʊn] ['strʌktʃər] [ɑːr; ər] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] , [ɪ'speʃəli] [wen] [kraʊnd]

These	singular	coral	limestone	structures	are	very	beautiful	,	especially	when	crowned
这些	单数	珊瑚	石灰石	结构	是	非常	美丽的	,	尤其	什么时候	加冕

[wɪð; wɪθ] ['koʊkoʊ] - [nʌt] [triːz] .

with	cocoa	-	nut	trees	.
和	可可	-	坚果	树木	.

这些独特的珊瑚石灰岩结构非常美丽，尤其是当上面长满椰子树时。

[ðer; ðər] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [lɔːŋ] [laɪn] [ʌv; əv] [lænd] ,

There	you	see	the	long	line	of	land	,
那里	你	看	这	长的	线	的	土地	,

那里可以看到一长串陆地，

['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ˌvedʒə'teɪʃn] — ['koʊkoʊ] - [nʌt] [triːz] — [ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [siː] [ə'pɑːn]
covered **with** **vegetation** **—** **cocoa** **-** **nut** **trees** **—** **and** **you** **have** **the** **sea** **upon**
涵盖 和 植被 — 可可 - 坚果 树木 — 和 你 有 这 海 之上
[ðə; ði] ['ɪnər] [ænd; ənd]['aʊtər] [saɪdz] ,
the **inner** **and** **outer** **sides** **,**
这 内 和 外 侧面 ,

上面覆盖着植被——椰子树——内外两侧都是大海。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['ves(ə)l] ['veri] ['kʌmftəbliˌ'kʌmfərtəbli]['raɪdɪŋ][æt; ət] ['æŋkər] .
with **a** **vessel** **very** **comfortably** **riding** **at** **anchor** **.**
和 一个 血管 非常 舒适地 骑术 在 锚 .

船只舒适地停泊在锚地。

[ðæt] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][rɪ'mɑːrkəb(ə)l][fɔːrmz][ʌv; əv] [riːf] [ɪn][ðə; ði][pə'sɪfɪk] .
That **is** **one** **of** **the** **remarkable** **forms** **of** **reef** **in** **the** **Pacific** **.**
那 是 一 的 这 卓越 表格 的 礁 在 这 太平洋 .

这是太平洋上一种奇特的珊瑚礁形态。

[ə'nʌðər] [ɪz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][hæf] - [wei] [haʊs] , [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['ætɔːl][ænd; ənd][ðə; ði] ['frɪndʒɪŋ] [riːf]
Another **is** **a** **sort** **of** **half** **-** **way** **house** **,** **between** **the** **atoll** **and** **the** **fringing** **reef**
其他 是 一个 种类 的 一半 - 方式 房子 , 之间 这 环礁 和 这 边缘 礁
;
;
;

另一个则是位于环礁和近岸礁之间的过渡地带;

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wʌt] [ɪz] [kɔːld] [æn; ən] " [ɪn'sɜːrkl] [riːf] .
it **is** **what** **is** **called** **an** **"** **encircling** **reef** **.**
它 是 什么 是 称为 一个 " 包围 礁 .

这就是所谓的"环绕礁"。

" [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [juː; jʊ] [siː] [æn; ən]['aɪlənd]['raɪzɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] ,
" **In** **this** **case** **you** **see** **an** **Island** **rising** **out** **of** **the** **sea** **,**
" 在 这 案件 你 看 一个 岛 上升 出去 的 这 海 ,

在这种情况下，你会看到一座岛屿从海中升起，

[ænd; ənd][æt; ət] [tuː] [ɔːr] [θriː] [maɪlz] ['dɪstəns] , [ɔːr] [mɔːr] , [ænd; ənd] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [diːp]
and **at** **two** **or** **three** **miles** **distance** **,** **or** **more** **,** **and** **separated** **by** **a** **deep**
和 在 二 或者 三 英里 距离 , 或者 更多的 , 和 分开 经过 一个 深的
['tʃæn(ə)l] ,
channel **,**
渠道 ,

相距两三英里甚至更远，且被一条深水航道隔开，

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [eɪt] [tuː; tə] [twelv] ['fæðəmz] [diːp] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [riːf] ,
which **may** **be** **eight** **to** **twelve** **fathoms** **deep** **,** **there** **is** **a** **reef** **,**
哪个 可能 是 八 到 十二 英寻 深的 , 那里 是 一个 礁 ,

水深可能在八到十二英寻之间，那里有一片暗礁。

[wɪtʃ] [enˈsɜːkəlz] [ˌaɪ 'tiː][laɪk][ə; eɪ] [greɪt] ['gɜːrdl] ;
which **encircles** **it** **like** **a** **great** **girdle** **;**
哪个 包围 它 喜欢 一个 伟大的 腰带 ;

它像一条巨大的腰带一样环绕着它;

[ænd; ənd][ˌaʊt'saɪd] [ðæt] [ə'gen] [ðə; ði]['wɔːtər][ɪz][wʌn][ɔːr] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [diːp] .
and **outside** **that** **again** **the** **water** **is** **one** **or** **two** **thousand** **feet** **deep** **.**
和 外部 那 再次 这 水 是 一 或者 二 千 脚 深的 .

而外面的水深又有1000到2000英尺。

[aɪ] [spent] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['jɪrz] [ʌv; əv] [maɪ] [laɪf] [ɪn] ['kruːzɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [ˌmɑːdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wʌn]

I	spent	three	or	four	years	of	my	life	in	cruising	about	a	modification	of	one
我	花费	三	或者	四	年	的	我的	生活	在	巡航	关于	一个	修改	的	一

[ʌv; əv] [ðiːz] [ɪn'sɜːrkl] [riːfs] ,

of	these	encircling	reefs	,
的	这些	包围	珊瑚礁	,

我曾花了三四年时间在这些环绕礁石的其中一个变体附近巡航，

[kɔːld] [ə; eɪ] " ['bæriər] [riːf] ,

called	a	"	barrier	reef	,
称为	一个	"	障碍	礁	,

被称为"堡礁"，

" [ə'pɑːn] [ðə; ði] [iːst] [koʊst] [ʌv; əv] [ɔː'streɪliə] — [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] ['wʌndərf(ə)l] [əˌkjuːmjə'leɪʃənz]

"	upon	the	east	coast	of	Australia	—	one	of	the	most	wonderful	accumulations
"	之上	这	东方	海岸	的	澳大利亚	—	一	的	这	最多	精彩的	累积

[ʌv; əv] ['kɔːrəl] [rɑːk] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .

of	coral	rock	in	the	world	.
的	珊瑚	岩石	在	这	世界	.

在澳大利亚东海岸——世界上最奇妙的珊瑚岩群之一。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'baʊt] [wʌn] , - [maɪlz] [lɔːŋ] ,

It	is	about	1	,	100	miles	long	,
它	是	关于	1	,	-	英里	长的	,

它长约1100英里，

[ænd; ənd] ['veriz] [ɪn] [wɪdθ; wɪtθ] [frʌm; frəm] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [tuː; tə] ['meni] [maɪlz] .

and	varies	in	width	from	one	or	two	to	many	miles	.
和	变化	在	宽度	从	一	或者	二	到	许多	英里	.

宽度从一两英里到几十英里不等。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv] [ɔː'streɪliə] [baɪ] [ə; eɪ] ['tʃæn(ə)l] [ʌv; əv] [ə'baʊt] -

It	is	separated	from	the	coast	of	Australia	by	a	channel	of	about	25
它	是	分开	从	这	海岸	的	澳大利亚	经过	一个	渠道	的	关于	-

['fæðəmz] [diːp] ;

fathoms	deep	;
英寻	深的	;

它与澳大利亚海岸之间隔着一条约25英寻深的海峡；

[waɪl] [ˌaʊt'saɪd] , ['lʊkɪŋ] [tɔːrd] [ə'merɪkə] ,

while	outside	,	looking	toward	America	,
尽管	外部	,	寻找	朝向	美国	,

在户外，眺望着美国方向，

[ðə; ði] ['wɔːtər] [ɪz] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [diːp] [æt; ət] [ə; eɪ] [maɪl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv]

the	water	is	two	or	three	thousand	feet	deep	at	a	mile	from	the	edge	of
这	水	是	二	或者	三	千	脚	深的	在	一个	英里	从	这	边缘	的

[ðə; ði] [riːf] .

the	reef	.
这	礁	.

距离礁石边缘一英里处，水深两三千英尺。

[ðɪs] [ɪz] [æn; ən] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ʌv; əv] ['laɪmstoʊn] [rɑːk] , [bɪlt] [ʌp] [baɪ] ['kɔrəlz] ,

This	is	an	accumulation	of	limestone	rock	,	built	up	by	corals	,
这	是	一个	积累	的	石灰石	岩石	,	建造	向上	经过	珊瑚	,

这是由珊瑚堆积而成的石灰岩层。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi] [hæv; həv] [noʊ] ['pærəlel] ['eniwer] [els] .

to	which	we	have	no	parallel	anywhere	else	.
到	哪个	我们	有	不	平行线	任何地方	别的	.

在其他任何地方都找不到类似的例子。

[ɪ'mædʒɪn][tuː; tə] [jɔːr'self] [ə; eɪ] [hiːp] [ʌv; əv] [ðɪs] [mə'tɪrɪəl] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn]['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [lɔːŋ] ,

Imagine	**to**	**yourself**	**a**	**heap**	**of**	**this**	**material**	**more**	**than**	**one**	**thousand**	**miles**	**long**	**,**
想象	到	你自己	一个	堆	的	这	材料	更多的	比	一	千	英里	长的	,

想象一下，堆积如山的这种材料绵延超过一千英里，

[ænd; ənd] ['sevrəl] [maɪlz] [waɪd] .

and	**several**	**miles**	**wide**	**.**
和	一些	英里	宽的	.

宽达数英里。

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['bæriər] [riːf] ;

That	**is**	**a**	**barrier**	**reef**	**;**
那	是	一个	障碍	礁	;

那是堡礁；

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['bæriər] [riːf] [ɪz] ['mɪrli] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə; eɪ]['frægmənt][ʌv; əv][æn; ən] [ɪn'sɜːrkl]

but	**a**	**barrier**	**reef**	**is**	**merely**	**as**	**it**	**were**	**a**	**fragment**	**of**	**an**	**encircling**
但	一个	障碍	礁	是	仅仅	作为	它	是	一个	分段	的	一个	包围

[riːf] ['rʌnɪŋ] ['pærəlel][tuː; tə][ðə; ðɪ][koʊst][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['kɑːntɪnənt] .

reef	**running**	**parallel**	**to**	**the**	**coast**	**of**	**a**	**great**	**continent**	**.**
礁	跑步	平行线	到	这	海岸	的	一个	伟大的	大陆	.

但堡礁只不过是环绕大陆海岸线的珊瑚礁的一部分，与大陆海岸线平行。

[aɪ][toʊld][juː; jʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [wɪtʃ] [bɪlt] [ðiːz] [riːfs] [wɜːr; wər][nɑːt]['eɪb(ə)l][tuː; tə][lɪv; laɪv]

I	**told**	**you**	**that**	**the**	**polypes**	**which**	**built**	**these**	**reefs**	**were**	**not**	**able**	**to**	**live**
我	讲述	你	那	这	息肉	哪个	建造	这些	珊瑚礁	是	不是	有能力的	到	居住

[æt; ət][ə; eɪ] ['greɪtər] [depθ] [ðæn; ðən] - [tuː; tə] - ['fæðəmz] [ʌv; əv]['wɔːtər] ;

at	**a**	**greater**	**depth**	**than**	**20**	**to**	**25**	**fathoms**	**of**	**water**	**;**
在	一个	更大的	深度	比	-	到	-	英寻	的	水	;

我告诉过你，建造这些珊瑚礁的珊瑚虫无法在水深超过 20 至 25 英寻的地方生存；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ðɪ]['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ðɪ] ['frɪndʒɪŋ] [riːf] [goʊz][noʊ] ['fɑːrðər] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][lænd]

and	**that**	**is**	**the**	**reason**	**why**	**the**	**fringing**	**reef**	**goes**	**no**	**farther**	**from**	**the**	**land**
和	那	是	这	原因	为什么	这	边缘	礁	去	不	更远	从	这	土地

[ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] .

than	**it**	**does**	**.**
比	它	做	.

这就是为什么裙礁不会离陆地更远的原因。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [seɪm] ['riːz(ə)n] ,

And	**for**	**the**	**same**	**reason**	**,**
和	为了	这	相同的	原因	,

出于同样的原因，

[ɪf] [ðə; ðɪ][pə'sɪfɪk][kʊd; kəd][biː; bi][leɪd] [ber] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ][moʊst]['sɪŋgjələr]['spektək(ə)l] .

if	**the**	**Pacific**	**could**	**be**	**laid**	**bare**	**we**	**should**	**have**	**a**	**most**	**singular**	**spectacle**	**.**
如果	这	太平洋	可以	是	铺设	裸	我们	应该	有	一个	最多	单数	奇观	.

如果太平洋能够完全展现在我们眼前，我们将会看到一幅极其独特的景象。

[ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['maʊntnz] [wɪð; wɪθ] ['trʌŋketɪd] [tɑːps] ['skætərd] ['oʊvər]

There	**would**	**be**	**a**	**number**	**of**	**mountains**	**with**	**truncated**	**tops**	**scattered**	**over**
那里	会	是	一个	数字	的	山脉	和	截断	最高额	疏散	超过

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	**,**
它	,

上面会散布着许多山顶被削平的山峰。

[ænd; ənd] [ðoʊz] ['maʊntnz] [wʊd] [hæv; həv][æn; ən] [ə'pɪrəns] [dʒʌst][ðə; ði] ['veri] [rɪ'vɜːrs] [ʌv; əv]
and **those** **mountains** **would** **have** **an** **appearance** **just** **the** **very** **reverse** **of**
和 那些 山脉 会 有 一个 外貌 只是 这 非常 撤销 的
[ðæt] [prɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði] ['maʊntnz] [wiː; wi] [siː] [ɑːn] [ʃɔːr] .
that **presented** **by** **the** **mountains** **we** **see** **on** **shore** **.**
那 呈现 经过 这 山脉 我们 看 在 支撑 .

而那些山脉的外观将与我们在海岸边看到的山脉截然相反。

[juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ɑːn] [ʃɔːr] [ɑːr; ər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ˌvedʒə'teɪʃn] [æt; ət][ðer; ðər]
You **know** **that** **the** **mountains** **on** **shore** **are** **covered** **with** **vegetation** **at** **their**
你 知道 那 这 山脉 在 支撑 是 涵盖 和 植被 在 他们的
['beɪsiːz] ,
bases **,**
基地 ,

你知道岸边的山脉底部都覆盖着植被。

[waɪl] [ðer; ðər][tɑːps][ɑːr; ər] ['bærən] [ɔːr] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [snoʊ] ;
while **their** **tops** **are** **barren** **or** **covered** **with** **snow** **;**
尽管 他们的 最高额 是 荒芜 或者 涵盖 和 雪 ;

而它们的顶部则光秃秃的或被积雪覆盖;

[bʌt; bət] [ðiːz] ['maʊntnz] [wʊd] [biː; bi] ['pɜːrfɪktli] [ber] [æt; ət][ðer; ðər]['beɪsiːz] ,
but **these** **mountains** **would** **be** **perfectly** **bare** **at** **their** **bases** **,**
但 这些 山脉 会 是 完美 裸 在 他们的 基地 ,

但这些山峰的底部却光秃秃的。

[ænd; ənd][ɔːl] [raʊnd] [ðer; ðər][tɑːps] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌvedʒə'teɪʃn]
and **all** **round** **their** **tops** **they** **would** **be** **covered** **with** **a** **beautiful** **vegetation**
和 全部 圆形的 他们的 最高额 他们 会 是 涵盖 和 一个 美丽的 植被
[ʌv; əv]['kɔːrəl] .
of **coral** **polypes** **.**
的 珊瑚 息肉 .

它们的顶部周围会覆盖着美丽的珊瑚虫植被。

[ænd; ənd][nɑːt]['oʊnli] [wʊd] [ðɪs] [biː; bi][ðə; ði] [keɪs] ,
And **not** **only** **would** **this** **be** **the** **case** **,**
和 不是 仅有的 会 这 是 这 案件 ,

不仅如此,

[bʌt; bət][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][faɪnd] [ðæt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns] [daʊn] ,
but **we** **should** **find** **that** **for** **a** **considerable** **distance** **down** **,**
但 我们 应该 寻找 那 为了 一个 大量 距离 向下 ,

但我们会发现,在相当长的一段距离内,

[ɔːl][ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ʌv; əv] [ðiːz] ['ætɔːl][ænd; ənd] [ɪn'sɜːrkl] [riːfs] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ʌp][ʌv; əv] [prɪ'saɪsli]
all **the** **material** **of** **these** **atoll** **and** **encircling** **reefs** **was** **built** **up** **of** **precisely**
全部 这 材料 的 这些 环礁 和 包围 珊瑚礁 曾是 建造 向上 的 恰恰
[ðə; ði] [seɪm] ['kɔːrəl] [rɑːk] [æz; əz][ðə; ði] ['frɪndʒɪŋ] [riːf] .
the **same** **coral** **rock** **as** **the** **fringing** **reef** **.**
这 相同的 珊瑚 岩石 作为 这 边缘 礁 .

这些环礁和周围珊瑚礁的所有物质都是由与裙礁完全相同的珊瑚岩构成的。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,
That **is** **to** **say** **,**
那 是 到 说 ,

也就是说,

[juː; jʊ][hæv; həv][æn; ən] [ɪ'nɔːrməs] [mæs] [ʌv; əv]['kɔːrəl] [rɑːk] [æt; ət][ə; eɪ] [depθ] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs]

you	have	an	enormous	mass	of	coral	rock	at	a	depth	below	the	surface
你	有	一个	巨大的	大量的	的	珊瑚	岩石	在	一个	深度	以下	这	表面

[ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] [wer] [wiː; wi] [noʊ] ['pɜːrfɪktli] [wel] [ðæt] [ðə; ði]['kɔːrəl] ['ænɪmlz] [kʊd; kəd][nɑːt]

of	the	water	where	we	know	perfectly	well	that	the	coral	animals	could	not
的	这	水	在哪里	我们	知道	完美	出色地	那	这	珊瑚	动物	可以	不是

[hæv; həv] [lɪvd] [tuː; tə][fɔːrm][ˌaɪ 'tiː] .

have	lived	to	form	it	.
有	居住地	到	形式	它	.

在水面以下很深处，有一大块珊瑚岩，我们很清楚，珊瑚动物不可能在那里生存并形成它。

[wen] [ðoʊz] [tuː] [fækts][wɜːr; wər][fɜːrst][pʊt] [tə'geðər] ,

When	those	two	facts	were	first	put	together	,
什么时候	那些	二	事实	是	第一的	放	一起	,

当这两个事实最初被放在一起时，

['nætʃərələsts][wɜːr; wər][kwaɪt][æz; əz] [mʌtʃ] ['pʌz(ə)ld][æz; əz][aɪ] ['deə'seɪ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , [æt; ət]['prez(ə)nt] ,

naturalists	were	quite	as	much	puzzled	as	I	daresay	you	are	,	at	present	,
自然学家	是	相当	作为	很多	困惑	作为	我	敢说	你	是	,	在	展示	,

我敢说，博物学家们现在和你们一样感到困惑。

[tuː; tə][ˌʌndər'stænd] [haʊ] [ðiːz] [tuː] ['siːmɪŋ] [kɒntrə'dɪkʃnz] [kʊd; kəd][biː; bi]['rekənsaɪld] ;

to	understand	how	these	two	seeming	contradictions	could	be	reconciled	;
到	理解	如何	这些	二	似乎	矛盾	可以	是	和解	;

了解如何调和这两个看似矛盾的现象；

[ænd; ənd][ɔːl] ['sɔrts][ʌv; əv] [ɑːd] [haɪ'pɑːθəsiːz][wɜːr; wər] [ri'zɔːtid] [tuː; tə] .

and	all	sorts	of	odd	hypotheses	were	resorted	to	.
和	全部	排序	的	奇怪的	假设	是	复原	到	.

于是，各种各样稀奇古怪的假设都被提出了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði]['kɔːrəl][dɪd][nɑːt][ɪk'stend][soʊ][fɑːr] [daʊn] ,

It	was	supposed	that	the	coral	did	not	extend	so	far	down	,
它	曾是	据称	那	这	珊瑚	做过	不是	延长	所以	远的	向下	,

人们原本以为珊瑚不会延伸到那么深的地方。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [tʃeɪn] [ʌv; əv][ˌsʌbmə'riːn; 'sʌbməriːn] ['maʊntnz] ['stretʃɪŋ]

but	that	there	was	a	great	chain	of	submarine	mountains	stretching
但	那	那里	曾是	一个	伟大的	链	的	潜艇	山脉	伸展

[θruː] [ðə; ði][pə'sɪfɪk] ,

through	the	Pacific	,
通过	这	太平洋	,

但太平洋上确实存在一条巨大的海底山脉链。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['kɔːrəl][hæd; həd] [groʊn] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .

and	that	the	coral	had	grown	upon	them	.
和	那	这	珊瑚	有	生长	之上	他们	.

珊瑚已经长在了它们身上。

[bʌt; bət]['oʊnli]['fænsi] [wʌt] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [wʌz; wəz] ,

But	only	fancy	what	supposition	that	was	,
但	仅有的	想要	什么	假设	那	曾是	,

但想想那只是个多么荒谬的假设而已。

[fɔːr; fər][juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃeɪn] [ʌv; əv] ['maʊntnz]

for	you	would	have	to	imagine	that	there	was	a	chain	of	mountains
为了	你	会	有	到	想象	那	那里	曾是	一个	链	的	山脉

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz][ɔːr] [mɔːr] [lɔːŋ] ,

a	thousand	miles	or	more	long	,
一个	千	英里	或者	更多的	长的	,

因为你得想象一下，那里有一条绵延一千英里甚至更长的山脉，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] ['evri] ['maʊnt(ə)n] [keɪm] [wɪ'ðɪn] - ['fæðəmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrfɪs]

and	that	the	top	of	every	mountain	came	within	20	fathoms	of	the	surface
和	那	这	顶部	的	每一个	山	来了	之内	-	英寻	的	这	表面

[ʌv; əv][ðə; ði] [siː] ,

of	the	sea	,
的	这	海	,

每座山峰的山顶都距离海面不到20英寻。

[ænd; ənd] ['niːðər] [roʊz] [ə'bʌv] [nɔːr] [sʌŋk] [bɪ'niːθ] [ðæt] ['lev(ə)l] .

and	neither	rose	above	nor	sunk	beneath	that	level	.
和	两者都不	玫瑰	多于	也不	沉没	下面	那	等级	.

既没有高于该水平，也没有低于该水平。

[ðæt] [ɪz] ['haɪli] [ɪm'prɑːbəbl] : [sʌtʃ] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ʌv; əv] ['maʊntnz] [wʌz; wəz]['nevər] [noʊn] .

That	is	highly	improbable	:	such	a	chain	of	mountains	was	never	known	.
那	是	高度	不太可能	:	这样的	一个	链	的	山脉	曾是	绝不	已知	.

这极不可能：此前从未发现过这样一条山脉。

[ðen] [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] ['pɑːsəbli] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kjʊriəs] ['sɜːrkjələr][fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ætɔlz]

Then	how	can	you	possibly	account	for	the	curious	circular	form	of	the	atolls
然后	如何	能	你	可能	帐户	为了	这	好奇的	圆	形式	的	这	环礁

[baɪ]['eni] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] ?

by	any	supposition	of	this	kind	?
经过	任何	假设	的	这	种类	?

那么，你又如何能用这种假设来解释环礁奇特的圆形形状呢?

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm][wʌn] [huː] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ɔːl] [ðiːz] ['maʊntnz] [wɜːr; wər]

I	believe	there	was	some	one	who	imagined	that	all	these	mountains	were
我	相信	那里	曾是	一些	一	WHO	想象	那	全部	这些	山脉	是

[vɔl'keinəuz] ,

volcanoes	,
火山	,

我相信曾经有人认为这些山都是火山。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [riːfs] [hæd; həd] [groʊn] [raʊnd] [ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv][ðə; ði]['kreɪtərz] , [soʊ][wiː; wi][ɔːl]

and	that	the	reefs	had	grown	round	the	tops	of	the	craters	,	so	we	all
和	那	这	珊瑚礁	有	生长	圆形的	这	最高额	的	这	陨石坑	,	所以	我们	全部

[stʌk] [fæst] .

stuck	fast	.
卡住	快速地	.

礁石已经长在火山口顶部周围，所以我们都牢牢地粘在了上面。

[aɪ] [meɪ] [seɪ] " [wiː; wi] , " [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ræðər] [bɪ'fɔːr] [maɪ][taɪm] .

I	may	say	"	we	,	"	though	it	was	rather	before	my	time	.
我	可能	说	"	我们	,	"	尽管	它	曾是	相当	前	我的	时间	.

我或许会说"我们"，尽管那是在我出生之前的事了。

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi][ɔːl] [stɪk] [fæst] ,

And	when	we	all	stick	fast	,
和	什么时候	我们	全部	戳	快速地	,

当我们都坚持到底的时候，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv]['dʒiːniəs] [ðæt] [hiː; hi] [kʌmz] [ænd; ənd] [ʃoʊz] [ˌjuː 'es]

it	is	just	the	use	of	a	man	of	genius	that	he	comes	and	shows	us
它	是	只是	这	使用	的	一个	男人	的	天才	那	他	来	和	演出	我们

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋ] .

the	meaning	of	the	thing	.
这	意义	的	这	事物	.

正是天才的出现，向我们展示了事物的意义。

[hiː; hi]['dʒen(ə)rəli] ['gɪvz] [æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz][soʊ] [rɪ'dɪkjələsli] ['sɪmp(ə)l] [ðæt]

He	generally	gives	an	explanation	which	is	so	ridiculously	simple	that
他	一般来说	给予	一个	解释	哪个	是	所以	荒谬地	简单的	那

['evribɑːdi; 'evribʌdi][ɪz] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][aʊt] [bɪ'fɔːr] ;

everybody	is	ashamed	that	he	did	not	find	it	out	before	;
大家	是	羞愧	那	他	做过	不是	寻找	它	出去	前	;

他给出的解释通常都极其简单，以至于每个人都为自己之前没有发现而感到羞愧；

[ænd; ənd][ðə; ði] [weɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'skʌvərər] [ɪz]['ɔːf(ə)n] [ri'wɔːdid] [ɪz][baɪ]['faɪndɪŋ] [aʊt] [ðæt] [sʌm; səm]

and	the	way	such	a	discoverer	is	often	rewarded	is	by	finding	out	that	some
和	这	方式	这样的	一个	发现者	是	经常	奖励	是	经过	寻找	出去	那	一些

[wʌn][hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] !

one	had	made	the	discovery	before	him	!
一	有	制成	这	发现	前	他	!

而这样的发现者常常得到的奖励，却是发现其实有人在他之前就已经发现了这一点！

[aɪ][duː][nɑːt] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ][ɪn] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] ['ɪnstəns] ,

I	do	not	mean	to	say	that	it	was	so	in	this	particular	instance	,
我	做	不是	意思是	到	说	那	它	曾是	所以	在	这	特别的	实例	,

我并不是说在这个具体案例中情况就是如此。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [greɪt] [mæn] [huː] [pleɪd] [ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv] [kə'lʌmbəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [eg] [ɑːn]

because	the	great	man	who	played	the	part	of	Columbus	and	the	egg	on
因为	这	伟大的	男人	WHO	玩	这	部分	的	哥伦布	和	这	蛋	在

[ðɪs] [ə'keɪʒn] [hæd; həd] ,

this	occasion	had	,
这	场合	有	,

因为在这次事件中扮演哥伦布和鸡蛋角色的伟人，

[aɪ] [bɪ'liːv] , ['ɔːlweɪz] [hæd; həd][ðə; ði] [fʊl] ['kredɪt] [wɪtʃ] [hiː; hi][soʊ] [wel] [dɪ'zɜːrvz] .

I	believe	,	always	had	the	full	credit	which	he	so	well	deserves	.
我	相信	,	总是	有	这	满的	信用	哪个	他	所以	出色地	值得	.

我认为，他一直都获得了他应得的全部赞誉。

[ðə; ði] [dɪ'skʌvərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [ðiːz] ['prɔːbləms][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huːz] [neɪm] [juː; jʊ]

The	discoverer	of	the	key	to	these	problems	was	a	man	whose	name	you
这	发现者	的	这	钥匙	到	这些	问题	曾是	一个	男人	谁	姓名	你

[noʊ] ['veri] [wel] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['mætərz] ,

know	very	well	in	connection	with	other	matters	,
知道	非常	出色地	在	联系	和	其他	事情	,

发现解决这些问题的关键人物，你肯定在其他方面对他的名字非常熟悉。

[ænd; ənd][aɪ][ʃʊd; ʃəd][nɑːt] ['wʌndər] [ɪf] [sʌm; səm][ʌv; əv][juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] [sed] [ðæt] [hiː; hi]

and	I	should	not	wonder	if	some	of	you	have	heard	it	said	that	he
和	我	应该	不是	想知道	如果	一些	的	你	有	听到	它	说	那	他

[wʌz; wəz][ə; eɪ][ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l][kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n] [huː] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ɑːn]

was	a	superficial	kind	of	person	who	did	not	know	much	about	the	subject	on
曾是	一个	浅	种类	的	人	WHO	做过	不是	知道	很多	关于	这	主题	在

[wɪtʃ] [hiː; hi] [raɪts] .

which	he	writes	.
哪个	他	写	.

如果你们当中有人说他是一个肤浅的人，对他所写的主题了解不多，我一点也不奇怪。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['mɪstər] . ['dɑːrwɪn] , [ænd; ənd] [ðɪs] ['brɪliənt] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wʌz; wəz] [meɪd]

He	was	Mr	.	Darwin	,	and	this	brilliant	discovery	of	his	was	made
他	曾是	先生	.	达尔文	,	和	这	杰出的	发现	的	他的	曾是	制成

['pʌblɪk] ['θɜːrti] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

public	thirty	years	ago	,
民众	三十	年	前	,

他就是达尔文先生，他的这项杰出发现于三十年前公之于众。

[lɔːŋ] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði] [ˈselɪbreɪtɪd] [mæn][hiː; hi] [naʊ] [ɪz] ;

long	before	he	became	the	celebrated	man	he	now	is	;
长的	前	他	成为	这	著名	男人	他	现在	是	;

早在成为如今这位声名显赫的人物之前；

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ˈsɪŋgjələr] [ˈɪnstənsiz] [ʌv; əv] [ðæt] [əˈstɑːnɪʃɪŋ]

and	it	was	one	of	the	most	singular	instances	of	that	astonishing
和	它	曾是	一	的	这	最多	单数	实例	的	那	惊人

[səˈgæsəti] [wɪtʃ] [hiː; hi] [pəˈzesiz] [ʌv; əv] [ˈdrɔːɪŋ] [ˈkɑːnsɪkwensɪz] [baɪ] [wei] [ʌv; əv] [dɪˈdʌkʃ(ə)n] [frʌm; frəm]

sagacity	which	he	possesses	of	drawing	consequences	by	way	of	deduction	from
睿智	哪个	他	拥有	的	绘画	结果	经过	方式	的	扣除	从

[ˈsɪmp(ə)l][ˈprɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈsaɪəns] — [ə; eɪ] [ˈpaʊər] [wɪtʃ] [hæz; həz] [sɜːrvd] [hɪm; ɪm][ɪn] [gʊd]

simple	principles	of	natural	science	—	a	power	which	has	served	him	in	good
简单的	原则	的	自然的	科学	—	一个	力量	哪个	有	服务	他	在	好的

[sted] [ɑːn] [ˈʌðər] [əˈkeɪʒənz] .

stead	on	other	occasions	.
坚定	在	其他	场合	.

这是他展现其惊人智慧的又一独特例证，这种智慧能够通过对自然科学简单原理的演绎推理得出结论——这种能力在其他场合也曾让他受益匪浅。

[wel] , [ˈmɪstər] . [ˈdɑːrwɪn] ,

Well	,	Mr	.	Darwin	,
出色地	,	先生	.	达尔文	,

达尔文先生，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðiːz] [ˈkjʊriəs] [ˈdɪfəkəltɪz] [ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [ðæt] [sɔːrt][ʌv; əv] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]

looking	at	these	curious	difficulties	and	having	that	sort	of	knowledge	of
寻找	在	这些	好奇的	困难	和	拥有	那	种类	的	知识	的

[ˈnætʃ(ə)rəl] [fəˈnɑːmɪnə] [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] ,

natural	phenomena	in	general	,
自然的	现象	在	一般的	,

观察这些奇特的难题，并具备这类关于自然现象的知识，

[wɪˈðaʊt] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [step] [tɔːrdz] [ðə; ði][səˈluːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

without	which	he	could	not	have	made	a	step	towards	the	solution	of	the
没有	哪个	他	可以	不是	有	制成	一个	步	向	这	解决方案	的	这

[ˈprɑːbləm] ,

problem	,
问题	,

如果没有它，他就无法朝着解决问题的方向迈出一步。

[sed] [tuː; tə] [hɪmˈself] — " [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈpɜːrfɪktli] [klɪr] [ðæt] [ðə; ði]['kɔːrəl] [wɪtʃ] [fɔːrmz][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv]

said	to	himself	—	"	It	is	perfectly	clear	that	the	coral	which	forms	the	base	of
说	到	他自己	—	"	它	是	完美	清除	那	这	珊瑚	哪个	表格	这	根据	的

[ðə; ði] [ˈætɔlz] [ænd; ənd] [ˈfrɪndʒɪŋ] [riːfs] [kʊd; kəd][nɑːt] [ˈpɑːsəbli] [hæv; həv] [bɪn] [fɔːrmd] [ðer; ðər] [ɪf] [ðə; ði]

the	atolls	and	fringing	reefs	could	not	possibly	have	been	formed	there	if	the
这	环礁	和	边缘	珊瑚礁	可以	不是	可能	有	到过	形成	那里	如果	这

[ˈlev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [siː] [hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] [ɪgˈzæktli] [wer] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [naʊ] ,

level	of	the	sea	has	always	been	exactly	where	it	is	now	,
等级	的	这	海	有	总是	到过	确切地	在哪里	它	是	现在	,

他心想："很明显，如果海平面一直都处于现在的位置，那么构成环礁和裙礁底部的珊瑚就不可能在那里形成。"

[fɔːr; fər][wiː; wi] [noʊ] [fɔːr; fər]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðiːz] ['kænɑːt] [bɪld] [æt; ət][ə; eɪ] ['greɪtər] [depθ]

for	we	know	for	certain	that	these	polypes	cannot	build	at	a	greater	depth
为了	我们	知道	为了	肯定	那	这些	息肉	不能	建造	在	一个	更大的	深度

[ðæn; ðən] - [tuː; tə] - ['fæðəmz] ,

than	20	to	25	fathoms	,
比	-	到	-	英寻	,

因为我们确切地知道，这些珊瑚虫不可能在超过20到25英寻的深度建造。

[ænd; ənd] [hɪr] [wiː; wi][faɪnd][ðem; ðəm][æt; ət] - [tuː; tə] - ['fæðəmz] .

and	here	we	find	them	at	50	to	100	fathoms	.
和	这里	我们	寻找	他们	在	-	到	-	英寻	.

在这里，我们发现它们位于水下 50 到 100 英寻处。

" [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [pɔɪnt] [tuː; tə] [meɪk] [klɪr] .

"	That	was	the	first	point	to	make	clear	.
"	那	曾是	这	第一的	观点	到	制作	清除	.

“这是首先要明确一点。”

[ðə; ði]['sekənd] [pɔɪnt] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][wʌz; wəz] — [ɪf] [ðə; ði] ['kænɑːt][hæv; həv] [bɪlt]

The	second	point	to	deal	with	was	—	if	the	polypes	cannot	have	built
这	第二	观点	到	交易	和	曾是	—	如果	这	息肉	不能	有	建造

[ðer; ðər] [waɪl] [ðə; ði]['levə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [siː] [hæz; həz] [rɪ'meɪnd] ['steɪʃəneri] ,

there	while	the	level	of	the	sea	has	remained	stationary	,
那里	尽管	这	等级	的	这	海	有	剩余	静止的	,

第二个需要解决的问题是——如果珊瑚虫不可能在海平面保持不变的情况下在那里建造，

[ðen] [wʌn][ʌv; əv] [tuː] [θɪŋz] [mʌst; məst][hæv; həv] ['hæpənd] — ['iːðər] [ðə; ði] [siː] [hæz; həz] [gɔːn] [ʌp] ,

then	one	of	two	things	must	have	happened	—	either	the	sea	has	gone	up	,
然后	一	的	二	事物	必须	有	发生	—	任何一个	这	海	有	已消失	向上	,

那么必然发生了以下两种情况之一——要么是海平面上升了，

[ɔːr][ðə; ði][lænd][hæz; həz] [gɔːn] [daʊn] .

or	the	land	has	gone	down	.
或者	这	土地	有	已消失	向下	.

或者地势已经下降。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] [ɔːl'tɜːnətɪvz] .

There	is	no	escape	from	one	of	these	two	alternatives	.
那里	是	不	逃脱	从	一	的	这些	二	替代方案	.

这两种选择，你别无选择。

[naʊ] [ðə; ði][əb'dʒɛkʃənz][tuː; tə][ðə; ði]['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [siː] ['hævɪŋ] [gɔːn] [ʌp][ɑːr; ər]['veri]

Now	the	objections	to	the	notion	of	the	sea	having	gone	up	are	very
现在	这	反对意见	到	这	概念	的	这	海	拥有	已消失	向上	是	非常

[kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪn'diːd] ;

considerable	indeed	;
大量	的确	;

现在，对于海平面上升这一观点的反对意见确实非常充分；

[fɔːr; fər][juː; jʊ] [wɪl] ['redɪli] [pər'siːv] [ðæt] [ðə; ði] [siː] [kʊd; kəd][nɑːt] ['pɑːsəbli] [hæv; həv] ['rɪzn] [ə; eɪ]

for	you	will	readily	perceive	that	the	sea	could	not	possibly	have	risen	a
为了	你	将要	容易	感知	那	这	海	可以	不是	可能	有	升起	一个

['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [ɪn][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [wɪ'ðaʊt] ['raɪzɪŋ] ['prɪti] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] ['dɪstəns] ['evriwer]

thousand	feet	in	the	Pacific	without	rising	pretty	much	the	same	distance	everywhere
千	脚	在	这	太平洋	没有	上升	漂亮的	很多	这	相同的	距离	到处

[els] ;

else	;
别的	;

因为你很容易看出，太平洋海平面不可能上升一千英尺，而其他地方的海平面却几乎也上升了相同的距离；

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['rɪzn] [ðæt] [haɪt] ['evriwer] [els] [sɪns] [ðə; ði] [riːfs] [bɪ'gæn][tuː; tə]

and	if	it	had	risen	that	height	everywhere	else	since	the	reefs	began	to
和	如果	它	有	升起	那	高度	到处	别的	自从	这	珊瑚礁	开始	到

[biː; bi] [fɔːrmd] ,

be	formed	,
是	形成	,

如果自珊瑚礁形成以来，其他地方的水位也上升到那个高度，

[ðə; ði] [dʒi'ɑ:grəfi] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld][ɪn]['dʒen(ə)rəl][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['veri] ['dɪfrənt] [ɪn'di:d] ,

the	geography	of	the	world	in	general	must	have	been	very	different	indeed	,
这	地理	的	这	世界	在	一般的	必须	有	到过	非常	不同的	的确	,

世界地理格局当时肯定与现在大不相同。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [frʌm; frəm] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [naʊ] .

at	that	time	,	from	what	it	is	now	.
在	那	时间	,	从	什么	它	是	现在	.

那时，与现在截然不同。

[ænd; ənd][wi:; wi][hæv; həv]['veri] [gʊd] [mi:nz] [ʌv; əv] ['noʊɪŋ] [ðæt] ['eni] [sʌtʃ] [raɪz][æz; əz] [ðɪs]

And	we	have	very	good	means	of	knowing	that	any	such	rise	as	this
和	我们	有	非常	好的	方法	的	会心	那	任何	这样的	上升	作为	这

['sɜ:rt(ə)nli][hæz; həz][nɑ:t]['teɪkən] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [si:] [sɪns] [ðə; ði][taɪm] [ðæt] [ðə; ði]

certainly	has	not	taken	place	in	the	level	of	the	sea	since	the	time	that	the
当然	有	不是	已采取	地方	在	这	等级	的	这	海	自从	这	时间	那	这

['kɔrəlz][hæv; həv] [bɪn] ['bɪldɪŋ] [ðer; ðər]['haʊzɪz] .

corals	have	been	building	their	houses	.
珊瑚	有	到过	建筑	他们的	房屋	.

我们有充分的办法知道，自珊瑚建造家园以来，海平面肯定没有出现过如此巨大的上升。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði]['oʊnli] ['ʌðər] [ɔ:l'tɜ:rnətɪv] [wʌz; wəz][tu:; tə] [sə'poʊz] [ðæt] [ðə; ði][lænd][hæd; həd]

And	so	the	only	other	alternative	was	to	suppose	that	the	land	had
和	所以	这	仅有的	其他	选择	曾是	到	认为	那	这	土地	有

[gɔ:n] [daʊn] ,

gone	down	,
已消失	向下	,

因此，唯一的其他解释就是地势已经下降。

[ænd; ənd][æt; ət][soʊ] [sloʊ] [ə; eɪ] [reɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['kɔrəlz][wɜ:r; wər]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [groʊ] ['ʌpwərd] [æz; əz]

and	at	so	slow	a	rate	that	the	corals	were	able	to	grow	upward	as
和	在	所以	慢的	一个	速度	那	这	珊瑚	是	有能力的	到	生长	向上	作为

[fæst][æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [went] ['daʊnwərd] .

fast	as	it	went	downward	.
快速地	作为	它	去	向下	.

而且生长速度非常缓慢，以至于珊瑚能够向上生长的速度与向下生长的速度一样快。

[ju:; jʊ] [wɪl] [si:] [æt; ət][wʌns] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][sə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪstəri] ,

You	will	see	at	once	that	this	is	the	solution	of	the	mystery	,
你	将要	看	在	一次	那	这	是	这	解决方案	的	这	神秘	,

你会立刻发现，这就是谜团的答案。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən][bi:; bi]['sɪmpəlɚ, 'sɪmplɚ][ɔ:r] [mɔ:r] ['ɑ:bviəs] [wen] [ju:; jʊ] [kʌm] [tu:; tə] [θɪŋk]

and	nothing	can	be	simpler	or	more	obvious	when	you	come	to	think
和	没有什么	能	是	更简单	或者	更多的	明显的	什么时候	你	来	到	思考

[ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:] .

about	it	.
关于	它	.

仔细想想，这再简单不过了，再明显不过了。

[sə'poʊz] [wi:; wi][stɑ:rt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kɔ:rəl] [si:] [ænd; ənd][pʊt][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][æn; ən]

Suppose	we	start	with	a	coral	sea	and	put	in	the	middle	of	it	an
认为	我们	开始	和	一个	珊瑚	海	和	放	在	这	中间	的	它	一个

['aɪlənd] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [mɔ:'rɪʃəs] .

island	such	as	the	Mauritius	.
岛	这样的	作为	这	毛里求斯	.

假设我们从一片珊瑚海开始，并在其中心放置一个岛屿，例如毛里求斯。

[naʊ] [let] [ðə; ði] ['kɔ:rəl] [kʌm] [ænd; ənd] [pɜ:rtʃ] [ɑ:n] [ðə; ði] [ʃɔ:r] [ænd; ənd] [bɪld] [ə; eɪ] ['frɪndʒɪŋ]
Now let the coral polypes come and perch on the shore and build a fringing
现在 让 这 珊瑚 息肉 来 和 栖息 在 这 支撑 和 建造 一个 边缘
[ri:f] ,
reef ,
礁 ,

现在就让珊瑚虫来到岸边栖息，并建立起裙礁吧。

[wɪtʃ] [wɪl] [stɑ:p] [wen] [ðeɪ] [kʌm] [tu:; tə] - [ɔ:r] - ['fæðəmz] ,
which will stop when they come to 20 or 25 fathoms ,
哪个 将要 停止 什么时候 他们 来 到 - 或者 - 英寻 ,

当水深达到20或25英寻时，它们就会停止下潜。

[ænd; ənd] [ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['frɪndʒɪŋ] [ri:f] [laɪk] [ðæt] [raʊnd] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .
and you will have a fringing reef like that round the island in the illustration .
和 你 将要 有 一个 边缘 礁 喜欢 那 圆形的 这 岛 在 这 插图 .

你会看到像图中那样环绕岛屿的裙礁。

[soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [lænd] [rɪ'meɪnz] ['steɪʃəneri] ,
So long as the land remains stationary ,
所以 长的 作为 这 土地 遗迹 静止的 ,

只要土地保持静止，

[soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t] [dɪ'send] [soʊ] [lɔ:ŋ] [wɪl] [ðæt] [ri:f] [bi:; bi] [ʌn'eɪb(ə)l] [tu:; tə] [get] ['eni]
so long as it does not descend so long will that reef be unable to get any
所以 长的 作为 它 做 不是 下降 所以 长的 将要 那 礁 是 无法 到 得到 任何
['fɜ:rðər] [aʊt] ,
further out ,
更远 出去 ,

只要它不继续下沉，那片珊瑚礁就无法进一步向外扩展。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðə; ði] ['moʊmənt] [ðə; ði] ['embrioʊz] [traɪ] [tu:; tə] [get] [bɪ'loʊ] [ðeɪ] [daɪ] .
because the moment the polype embryos try to get below they die .
因为 这 片刻 这 聚球藻 胚胎 尝试 到 得到 以下 他们 死 .

因为水螅胚胎一旦试图向下潜入，就会死亡。

[bʌt; bət] [naʊ] [sə'poʊz] [ðæt] [ðə; ði] [lænd] [sɪŋks] ['veri] ['grædʒuəli] [ɪn'di:d] .
But now suppose that the land sinks very gradually indeed .
但 现在 认为 那 这 土地 水槽 非常 逐步地 的确 .

但现在假设地表下沉的速度非常缓慢。

[let] [ˌaɪ 'ti:] [səb'saɪd] [baɪ] [sloʊ] [dɪ'gri:z] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pi:k] ,
Let it subside by slow degrees , until the mountain peak ,
让 它 塌陷 经过 慢的 学位 , 直到 这 山 顶峰 ,

让它慢慢消退，直到山峰。

[wɪtʃ] [wi:; wi] [hæv; həv] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] , [ə'loʊn] ['prɑ:dʒɛkts, prɑ:'dʒɛkts] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [si:]
which we have in the middle of it , alone projects beyond the sea
哪个 我们 有 在 这 中间 的 它 , 独自的 项目 超过 这 海
['lev(ə)l] .
level .
等级 .

而我们位于其中心的，仅仅是它就突出到海平面以上。

[ðə; ði] ['frɪndʒɪŋ] [ri:f] [wʊd] [bi:; bi] ['kærid] [daʊn] ['ɔ:lsoʊ] ;
The fringing reef would be carried down also ;
这 边缘 礁 会 是 携带 向下 还 ;

裙礁也会被冲下去；

[bʌt; bət][wi:; wi] [sə'poʊz] [ðæt][ðə; ði] ['sɪŋkɪŋ] [ɪz][soʊ] [sloʊ] [ðæt][ðə; ði]['kɔ:rəl] [ɑ:r; ər]['eɪb(ə)l]

but	we	suppose	that	the	sinking	is	so	slow	that	the	coral	polypes	are	able
但	我们	认为	那	这	下沉	是	所以	慢的	那	这	珊瑚	息肉	是	有能力的

[tu:; tə] [groʊ] [ʌp][æz; əz][fæst][æz; əz][ðə; ði][lænd][ɪz] ['kærid] [daʊn] ;

to	grow	up	as	fast	as	the	land	is	carried	down	;
到	生长	向上	作为	快速地	作为	这	土地	是	携带	向下	;

但我们推测，下沉速度非常缓慢，以至于珊瑚虫能够以与陆地下沉速度相同的速度生长；

['kɑ:nsɪkwentli] [ðeɪ] [wɪl] [ˌeɪ di: 'di:] ['leɪər] [ə'pɑ:n] ['leɪər] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [fɔ:rm][ə; eɪ] [di:p] [kʌp] ,

consequently	they	will	add	layer	upon	layer	until	they	form	a	deep	cup	,
最后	他们	将要	添加	层	之上	层	直到	他们	形式	一个	深的	杯子	,

因此，他们会一层一层地添加，直到形成一个深杯。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['ɪnər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ri:f] [grəuz] [mʌtʃ] [mɔ:r] ['sloʊli] [ðæn; ðən][ðə; ði]['aʊtər]

because	the	inner	part	of	the	reef	grows	much	more	slowly	than	the	outer
因为	这	内	部分	的	这	礁	生长	很多	更多的	缓慢地	比	这	外

[pɑ:rt] .

part	.
部分	.

因为珊瑚礁内部的生长速度比外部慢得多。

[ðʌs] [ju:; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [ri:f] [ˈfɔ:miŋ] [ə; eɪ][bed] ['θɪkər] [ə'pɑ:n][ðə; ði][flæŋks][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] ;

Thus	you	have	the	reef	forming	a	bed	thicker	upon	the	flanks	of	the	island	;
因此	你	有	这	礁	成型	一个	床	较厚	之上	这	侧翼	的	这	岛	;

因此，岛屿两侧的礁石层会变得更厚；

[bʌt; bət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ri:f] [wɪl] [bi:; bi] ['veri] [mʌtʃ] ['fɜ:rðər] [aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði][lænd] ,

but	the	edge	of	the	reef	will	be	very	much	further	out	from	the	land	,
但	这	边缘	的	这	礁	将要	是	非常	很多	更远	出去	从	这	土地	,

但礁石边缘会离陆地更远。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lə'gu:n] [wɪl] [bi:; bi] ['meni] [taɪmz] [di:pər] ; [ɪn] [ʃɔ:rt] ,

and	the	lagoon	will	be	many	times	deeper	;	in	short	,
和	这	泻湖	将要	是	许多	时代	更深	;	在	短的	,

泻湖的深度将大大增加；简而言之，

[jʊr; jər] ['frɪndʒɪŋ] [ri:f] [wɪl] [bi:; bi] [kən'vɜ:rtɪd] ['ɪntu:][æn; ən] [ɪn'sɜ:rkl] [ri:f] .

your	fringing	reef	will	be	converted	into	an	encircling	reef	.
你的	边缘	礁	将要	是	转换	进入	一个	包围	礁	.

你的裙礁将变成环绕礁。

[ænd; ənd] [ɪf] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bi:ɪŋ] [æn; ən]['aɪlənd] , [ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər][ə; eɪ] [greɪt] ['kɑ:ntɪnənt] [laɪk]

And	if	,	instead	of	this	being	an	island	,	it	were	a	great	continent	like
和	如果	,	反而	的	这	存在	一个	岛	,	它	是	一个	伟大的	大陆	喜欢

[ɔ:'streɪliə] ,

Australia	,
澳大利亚	,

如果这里不是一个岛屿，而是像澳大利亚那样的大洲，

[ðen] [ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [fə'nɑ:mɪnən] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bæriər] [ri:f] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [dɪ'skraɪbd]

then	you	will	have	the	phenomenon	of	a	barrier	reef	which	I	have	described
然后	你	将要	有	这	现象	的	一个	障碍	礁	哪个	我	有	描述

.

:
.

届时就会出现我所描述的堡礁现象。

[ðə; ði] ['bæriər] [ri:f] [ʌv; əv] [ɔ:'streɪliə] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['frɪndʒɪŋ] [ri:f] ; [ðə; ði] [lænd] [hæz; həz]

The	barrier	reef	of	Australia	was	originally	a	fringing	reef	;	the	land	has
这	障碍	礁	的	澳大利亚	曾是	起初	一个	边缘	礁	;	这	土地	有

[gɔ:n] ['sloʊli] [daʊn] ;

gone	slowly	down	;
已消失	缓慢地	向下	;

澳大利亚的堡礁最初是裙礁；陆地逐渐下沉；

[ðə; ði] ['kɑ:nsɪkwens] [ɪz] [ðə; ði] [lə'gu:n] [hæz; həz] ['di:pənd] [ʌn'tɪl] [ɪts] [depθ] [ɪz] [naʊ] - ['fæðəmz]

the	consequence	is	the	lagoon	has	deepened	until	its	depth	is	now	25	fathoms
这	结果	是	这	泻湖	有	加深	直到	它是	深度	是	现在	-	英寻

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɔrəlz] [hæv; həv] [groʊn] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] ['aʊtər] [edʒ] [ʌn'tɪl] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [ðæt]

and	the	corals	have	grown	up	at	the	outer	edge	until	you	have	that
和	这	珊瑚	有	生长	向上	在	这	外	边缘	直到	你	有	那

[prə'dɪdʒəs] [ə,kju:mjə'leɪʃn] [wɪtʃ] [fɔ:rmz] [ðə; ði] ['bæriər] [ri:f] [æt; ət] ['prez(ə)nt] .

prodigious	accumulation	which	forms	the	barrier	reef	at	present	.
惊人	积累	哪个	表格	这	障碍	礁	在	展示	.

结果是泻湖不断加深，现在深度已达 25 英寻，珊瑚在外缘不断生长，最终形成了如今的堡礁。

[naʊ] [let] [ðɪs] ['prɑ:ses] [goʊ] [ɑ:n] ['fɜ:rðər] [stɪl] ; [let] [ju: 'es] [teɪk] [ðə; ði] [lænd] [ə; eɪ] ['fɜ:rðər] [step] [daʊn] ,

Now	let	this	process	go	on	further	still	;	let	us	take	the	land	a	further	step	down	,
现在	让	这	过程	去	在	更远	仍然	;	让	我们	拿	这	土地	一个	更远	步	向下	,

现在，让我们继续这个过程；让我们把这片土地再往下推一步。

[soʊ] [æz; əz] [tu:; tə] [səb'mɜ:rdʒ] ['i:v(ə)n] [ðə; ði] [pi:k] .

so	as	to	submerge	even	the	peak	.
所以	作为	到	淹没	甚至	这	顶峰	.

甚至连山峰都被淹没了。

[ðə; ði] ['kɔ:rəl] , [stɪl] ['groʊɪŋ] [ʌp] , [wɪl] ['kʌvər] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lænd] ,

The	coral	,	still	growing	up	,	will	cover	the	surface	of	the	land	,
这	珊瑚	,	仍然	生长	向上	,	将要	覆盖	这	表面	的	这	土地	,

珊瑚仍在生长，最终会覆盖陆地表面。

[ænd; ənd] [ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [æn; ən] ['ætɔ:l] [ri:f] ; [ðæt] [ɪz] [tu:; tə] [seɪ] ,

and	you	will	have	an	atoll	reef	;	that	is	to	say	,
和	你	将要	有	一个	环礁	礁	;	那	是	到	说	,

你将会拥有一个环礁；也就是说，

[ə; eɪ] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] ['sɜ:rkjələr] [ɔ:r] ['oʊv(ə)l] [rɪŋ] [ʌv; əv] ['kɔ:rəl] [rɑ:k] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lə'gu:n] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

a	more	or	less	circular	or	oval	ring	of	coral	rock	with	a	lagoon	in	the	middle	.
一个	更多的	或者	较少的	圆	或者	椭圆形	戒指	的	珊瑚	岩石	和	一个	泻湖	在	这	中间	.

大致呈圆形或椭圆形的珊瑚岩环，中间有一个泻湖。

[ðʌs] [ju:; jʊ] [si:] [ðæt] ['evri] [pɪ,kju:li'ærəti] [ænd; ənd] [fə'nɑ:mɪnən] [ʌv; əv] [ði:z] ['dɪfrənt] [fɔ:rmz] [ʌv; əv]

Thus	you	see	that	every	peculiarity	and	phenomenon	of	these	different	forms	of
因此	你	看	那	每一个	特点	和	现象	的	这些	不同的	表格	的

['kɔ:rəl] [ri:f] [wʌz; wəz] [ɪk'spleɪnd] [æt; ət] [wʌns] [baɪ] [ðə; ði] ['sɪmplɪst] [ʌv; əv] [ɔ:l] ['pɑ:səb(ə)l] [ˌsʌpə'zɪʃənz] ,

coral	reef	was	explained	at	once	by	the	simplest	of	all	possible	suppositions	,
珊瑚	礁	曾是	解释	在	一次	经过	这	最简单的	的	全部	可能的	假设	,

由此可见，这些不同形态珊瑚礁的每一个特性和现象，都可以用最简单的假设立即解释。

['neɪmli] ,

namely	,
即	,

具体而言，

[baɪ] [sə'poʊzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][lænd][hæz; həz] [gɔ:n] [daʊn] [æt; ət][ə; eɪ] [reɪt] [nɑ:t] ['greɪtər] [ðæn; ðən] [ðæt]

by	supposing	that	the	land	has	gone	down	at	a	rate	not	greater	than	that
经过	假如	那	这	土地	有	已消失	向下	在	一个	速度	不是	更大的	比	那

[æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði]['kɔ:rəl] [hæv; həv] [groʊn] [ʌp] .

at	which	the	coral	polypes	have	grown	up	.
在	哪个	这	珊瑚	息肉	有	生长	向上	.

假设陆地下降的速度不大于珊瑚虫生长的速度。

[ju:; jʊ][ɪk'spleɪn][ə; eɪ] ['frɪndʒɪŋ] [ri:f] [æz; əz][ə; eɪ] [ri:f] [wɪtʃ] [ɪz] [fɔ:rmd] [raʊnd] [lænd] [kəm'pærətɪvli]

You	explain	a	Fringing	Reef	as	a	reef	which	is	formed	round	land	comparatively
你	解释	一个	边缘	礁	作为	一个	礁	哪个	是	形成	圆形的	土地	比较

['steɪʃəneri] ;

stationary	;
静止的	;

你将裙礁解释为围绕相对静止的陆地形成的礁石;

[æn; ən] [ɪn'sɜ:rkl] [ri:f] [æz; əz][wʌn] [wɪtʃ] [ɪz] [fɔ:rmd] [raʊnd] [lænd]['goʊɪŋ] [daʊn] ;

an	Encircling	Reef	as	one	which	is	formed	round	land	going	down	;
一个	包围	礁	作为	一	哪个	是	形成	圆形的	土地	去	向下	;

环绕礁，即围绕向下延伸的陆地形成的礁石;

[ænd; ənd][æn; ən]['ætɔ:l][æz; əz][ə; eɪ] [ri:f] [fɔ:rmd] [ə'pɑ:n][lænd] [gɔ:n] [daʊn] ;

and	an	Atoll	as	a	reef	formed	upon	land	gone	down	;
和	一个	环礁	作为	一个	礁	形成	之上	土地	已消失	向下	;

环礁是由陆地沉没后形成的礁石;

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋ] [ɪz][soʊ]['sɪmp(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ][tʃaɪld] [meɪ] [ˌʌndər'stænd][ˌaɪ 'ti:] [wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][wʌns]

and	the	thing	is	so	simple	that	a	child	may	understand	it	when	it	is	once
和	这	事物	是	所以	简单的	那	一个	孩子	可能	理解	它	什么时候	它	是	一次

[ɪk'spleɪnd] .

explained	.
解释	.

这件事非常简单，只要解释一遍，连孩子都能明白。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʊd] [baɪ][noʊ] [mi:nz] ['sætɪsfaɪ][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk][haɪ'pɑ:θəsɪs] .

But	this	would	by	no	means	satisfy	the	conditions	of	a	scientific	hypothesis	.
但	这	会	经过	不	方法	满足	这	状况	的	一个	科学	假设	.

但这绝不符合科学假设的条件。

[noʊ][mæn] [hu:] [ɪz] ['kɔ:ʃəs] [wʊd] [dri:m] [ʌv; əv] ['trʌstɪŋ] [tu:; tə][æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs]

No	man	who	is	cautious	would	dream	of	trusting	to	an	explanation	of	this
不	男人	WHO	是	谨慎	会	梦	的	信任	到	一个	解释	的	这

[kaɪnd] ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:] [ɪk'spleɪnd] [wʌn] [pər'tɪkjələr] [set] [ʌv; əv][fækts] .

kind	simply	because	it	explained	one	particular	set	of	facts	.
种类	简单地	因为	它	解释	一	特别的	放	的	事实	.

任何一个谨慎的人都不会仅仅因为某种解释能够解释某一特定事实就轻信它。

[bɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ][kæn; kən] ['pɑ:səbli] [bi:; bi] [seɪf] [ɪn] ['di:lɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['neɪtʃər] — [hu:] [ɪz] ['veri] ['prɑ:pərli]

Before	you	can	possibly	be	safe	in	dealing	with	Nature	—	who	is	very	properly
前	你	能	可能	是	安全的	在	处理	和	自然	—	WHO	是	非常	适当地

[meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['femənɪn] ['dʒendər] ,

made	of	the	feminine	gender	,
制成	的	这	女性	性别	,

在你能够安全地与自然——一个本质上由阴性特征构成的事物——打交道之前，

[ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'stɑ:nɪʃɪŋ] [trɪks] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [pleɪz] [ə'pɑ:n][hɜ:r; hər][əd'maɪərəz] !

on	account	of	the	astonishing	tricks	which	she	plays	upon	her	admirers	!
在	帐户	的	这	惊人	技巧	哪个	她	演出	之上	她	仰慕者	!

因为她对她的仰慕者们施展了令人震惊的诡计!

— [aɪ] [seɪ] [bɪˈfɔːr] [juː; jʊ] [kæn; kən] [biː; bi] [seɪf] [ɪn] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['neɪtʃər] ,

—	I	say	before	you	can	be	safe	in	dealing	with	Nature	,
—	我	说	前	你	能	是	安全的	在	处理	和	自然	,

——我说，在你能够安全地与大自然打交道之前，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [get] [tuː] [ɔːr] [θriː] [kaɪndz] [ʌv; əv] [krɔːs] [pruːfs] ,

you	must	get	two	or	three	kinds	of	cross	proofs	,
你	必须	得到	二	或者	三	种类	的	叉	证明	,

你必须得到两到三种交叉证明，

[soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [nɑːt] ['oʊnli] [ðæt] [jʊr; jər] [haɪ'pɑːθəsɪs] [fɪts] [ðæt] [pər'tɪkjələr] [set] [ʌv; əv]

so	as	to	make	sure	not	only	that	your	hypothesis	fits	that	particular	set	of
所以	作为	到	制作	当然	不是	仅有的	那	你的	假设	适合	那	特别的	放	的

[fækts] ,

facts	,
事实	,

这样不仅能确保你的假设符合那组特定的事实，

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ˌkɔntrə'diktid] [baɪ] [sʌm; səm] ['ʌðər] [set] [ʌv; əv] [fækts] [wɪtʃ] [ɪz] [dʒʌst] [æz; əz]

but	that	it	is	not	contradicted	by	some	other	set	of	facts	which	is	just	as
但	那	它	是	不是	矛盾	经过	一些	其他	放	的	事实	哪个	是	只是	作为

[klɪr] [ænd; ənd] ['sɜːrt(ə)n] .

clear	and	certain	.
清除	和	肯定	.

但它并没有被其他同样清晰确定的事实所否定。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [soʊ] ['hæpənz] ,

And	it	so	happens	,
和	它	所以	发生	,

事情就是这样，

[ðæt] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] ['mɪstər] . ['dɑːrwɪn] [sə'plaɪd] [ðə; ði] [krɔːs] [pruːfs] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði]

that	in	this	case	Mr	.	Darwin	supplied	the	cross	proofs	as	well	as	the
那	在	这	案件	先生	.	达尔文	供应	这	叉	证明	作为	出色地	作为	这

[ɪ'miːdiət] ['evɪdəns] .

immediate	evidence	.
即时	证据	.

在这种情况下，达尔文先生提供了交叉证据以及直接证据。

[juː; jʊ] [hæv; həv] [ɔːl] [hɜːrd] [ʌv; əv] [vɔl'keinəuz] ,

You	have	all	heard	of	volcanoes	,
你	有	全部	听到	的	火山	,

你们都听说过火山吧?

[ðoʊz] ['wʌndərf(ə)l] [vents] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] [aʊt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [pɔːr] ['mæsɪz] [ʌv; əv]

those	wonderful	vents	in	the	surface	of	the	earth	out	of	which	pour	masses	of
那些	精彩的	通风口	在	这	表面	的	这	地球	出去	的	哪个	倒	群众	的

['lɑːvə] ,

lava	,
岩浆	,

地球表面那些奇妙的喷气孔，从中喷涌出大量的熔岩，

['sindəz] [ænd; ənd] ['æʃɪz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk] .

cinders	and	ashes	,	and	the	like	.
煤渣	和	灰烬	,	和	这	喜欢	.

煤渣、灰烬等等。

[naʊ] ,

Now	,
现在	,

现在，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns] [ðæt] [ɔːl] [vɔl'keinəuz] [ɑːr; ər] [pleɪst] [ɪn]
it **is** **a** **matter** **of** **observation** **and** **experience** **that** **all** **volcanoes** **are** **placed** **in**
它 是 一个 事情 的 观察 和 经验 那 全部 火山 是 放置 在

['eriəz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪz] [ˌʌndə'gəuɪŋ] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] ,
areas **in** **which** **the** **surface** **of** **the** **earth** **is** **undergoing** **elevation** **,**
区域 在 哪个 这 表面 的 这 地球 是 正在经历 海拔 ,

根据观察和经验可知，所有火山都位于地表正在隆起的地区。

[ɔːr][æt; ət]['eni] [reɪt] [ɪz] ['steɪʃəneri] ;
or **at** **any** **rate** **is** **stationary** **;**
或者 在 任何 速度 是 静止的 ;

或者至少是静止的；

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [pleɪst] [ɪn][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ɪz]
they **are** **not** **placed** **in** **parts** **of** **the** **world** **in** **which** **the** **level** **of** **the** **land** **is**
他们 是 不是 放置 在 部分 的 这 世界 在 哪个 这 等级 的 这 土地 是

['biːɪŋ] ['loʊɝd] .
being **lowered** **.**
存在 降低 .

它们并未被安置在地势正在下降的地区。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [ˌɪndə'keɪʃənz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [ˌsʌbtə'reɪniən] [æk'tɪvəti] , [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌmθɪŋ] ['biːɪŋ]
They **are** **all** **indications** **of** **a** **great** **subterranean** **activity** **,** **of** **a** **something** **being**
他们 是 全部 症状 的 一个 伟大的 地下 活动 , 的 一个 某物 存在

[pʊʃt] [ʌp] ,
pushed **up** **,**
推动 向上 ,

这些都表明地下存在巨大的活动，有什么东西正在被向上推升。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] ['nætʃ(ə)rəli][ðə; ði][lænd] ['iːðər] ['gɪvz] [wei] [ænd; ənd] [lets] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [θruː] ,
and **therefore** **naturally** **the** **land** **either** **gives** **way** **and** **lets** **it** **come** **through** **,**
和 所以 自然 这 土地 任何一个 给予 方式 和 让我们 它 来 通过 ,

因此，土地自然而然地要么让路，要么让它通过；

[ɔːr] [els] [ɪz] [reɪzd] [ʌp][baɪ][ɪts] ['vaɪələns] .
or **else** **is** **raised** **up** **by** **its** **violence** **.**
或者 别的 是 提高 向上 经过 它是 暴力 .

或者被其暴力所煽动。

[ænd; ənd][soʊ]['mɪstər] . ['dɑːrwɪn] , ['biːɪŋ] [dɪ'zaɪərəs][nɑːt][tuː; tə] ['mɪrli] [pʊt] [aʊt] [ə; eɪ] ['flæʃi] [haɪ'pɑːθəsɪs]
And **so** **Mr** **.** **Darwin** **,** **being** **desirous** **not** **to** **merely** **put** **out** **a** **flashy** **hypothesis**
和 所以 先生 . 达尔文 , 存在 渴望 不是 到 仅仅 放 出去 一个 华丽的 假设

,
,
,

因此，达尔文先生并不想仅仅提出一个引人注目的假说，

[bʌt; bət][tuː; tə][get][æt; ət][ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] , [sed] [tuː; tə][hɪm'self] ,
but **to** **get** **at** **the** **truth** **of** **the** **matter** **,** **said** **to** **himself** **,**
但 到 得到 在 这 真相 的 这 事情 , 说 到 他自己 ,

但为了弄清真相，他心想，

" [ɪf] [maɪ]['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] [ɪz] [raɪt] , [ðen] ['ætɔlz] [ænd; ənd] [ɪn'sɜːrkl] [riːfs] ,
" **If** **my** **notion** **of** **this** **matter** **is** **right** **,** **then** **atolls** **and** **encircling** **reefs** **,**
" 如果 我的 概念 的 这 事情 是 正确的 , 然后 环礁 和 包围 珊瑚礁 ,

“如果我对这件事的理解是正确的，那么环礁和环绕的礁石，

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪ'pendənt] [ə'pɑːn][səb'saɪdns,'sʌbsɪdns] , [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd]
inasmuch **as** **they** **are** **dependent** **upon** **subsidence** **,** **ought** **not** **to** **be** **found**
因此 作为 他们 是 依赖 之上 地面沉降 , 应该 不是 到 是 成立
[ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ] [vɔl'keɪnəuz] ;
in **company** **with** **volcanoes** **;**
在 公司 和 火山 ;

由于它们依赖于地面沉降，因此不应与火山一起出现；

[ænd; ənd] , - [vaɪs] ['vɜːrsə] - , [vɔl'keɪnəuz] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ] ['ætɔlz] ,
and **,** **'** **vice** **versa** **'** **,** **volcanoes** **ought** **not** **to** **be** **found** **in** **company** **with** **atolls** **,**
和 , - 副 反之亦然 - , 火山 应该 不是 到 是 成立 在 公司 和 环礁 ,

反之亦然，火山不应该与环礁同时出现。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ] ['frɪndʒɪŋ] [riːfs] .
but **they** **ought** **to** **be** **found** **in** **company** **with** **fringing** **reefs** **.**
但 他们 应该 到 是 成立 在 公司 和 边缘 珊瑚礁 .

但它们应该与裙礁一起出现。

" [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][tɜːrn][tuː; tə]['mɪstər] . ['dɑːrwɪnz] [greɪt] [wɜːrk][ə'pɑːn][ðə; ðɪ]['kɔːrəl] [riːfs] ,
" **And** **if** **you** **turn** **to** **Mr** **.** **Darwin's** **great** **work** **upon** **the** **coral** **reefs** **,**
" 和 如果 你 转动 到 先生 . 达尔文的 伟大的 工作 之上 这 珊瑚 珊瑚礁 ,

"如果你翻阅达尔文先生关于珊瑚礁的伟大著作，

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ə; eɪ] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [tʃɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][wɜːrld] ,
you **will** **see** **a** **very** **beautiful** **chart** **of** **the** **world** **,**
你 将要 看 一个 非常 美丽的 图表 的 这 世界 ,

你会看到一张非常漂亮的世界地图，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [prɪ'perd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [peɪnz][ænd; ənd] ['leɪbər] ,
which **he** **prepared** **with** **great** **pains** **and** **labour** **,**
哪个 他 准备 和 伟大的 疼痛 和 劳动 ,

这是他花费大量心血和劳动准备的，

['ʃoʊɪŋ] [ðə; ðɪ][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ðɪ][wʌn][hænd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [riːfs] , [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ðɪ] ['ʌðər]
showing **the** **distribution** **on** **the** **one** **hand** **of** **the** **reefs** **,** **and** **on** **the** **other**
显示 这 分配 在 这 一 手 的 这 珊瑚礁 , 和 在 这 其他
[ʌv; əv][ðə; ðɪ] [vɔl'keɪnəuz] ;
of **the** **volcanoes** **;**
的 这 火山 ;

图中显示了礁石的分布情况，以及火山的分布情况；

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ɪn][noʊ] [keɪs] [dʌz] [ðə; ðɪ]['ætɔːl] [ə'kʌmpəni] [ðə; ðɪ][vɑːl'keɪnoʊ] ,
you **will** **find** **that** **in** **no** **case** **does** **the** **atoll** **accompany** **the** **volcano** **,**
你 将要 寻找 那 在 不 案件 做 这 环礁 陪伴 这 火山 ,

你会发现，环礁在任何情况下都不会伴随火山出现。

[ɔːr][ðə; ðɪ][vɑːl'keɪnoʊ][bɜːrst][ʌp] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ]['ætɔlz] .
or **the** **volcano** **burst** **up** **among** **the** **atolls** **.**
或者 这 火山 爆裂 向上 之中 这 环礁 .

或者火山在环礁间爆发。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][moʊst] [ɪn'strʌktɪv] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ðɪ] [greɪt] ['eriə] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][pə'sɪfɪk][ɑːn][ðə; ðɪ][mæp] ,
It **is** **most** **instructive** **to** **look** **at** **the** **great** **area** **of** **the** **Pacific** **on** **the** **map** **,**
它 是 最多 有指导意义的 到 看 在 这 伟大的 区域 的 这 太平洋 在 这 地图 ,

从地图上观察太平洋的广阔区域，会很有启发意义。

[ænd; ənd] [siː] [ðə; ðɪ] [greɪt] ['mæsɪz] [ʌv; əv] ['ætɔlz] ['fɔːmɪŋ] [ɪn][wʌn]['riːdʒən][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][moʊst]
and **see** **the** **great** **masses** **of** **atolls** **forming** **in** **one** **region** **of** **it** **a** **most**
和 看 这 伟大的 群众 的 环礁 成型 在 一 地区 的 它 一个 最多
[ɪ'nɔːrməs] [belt] ,
enormous **belt** **,**
巨大的 腰带 ,

可以看到，在它的某个区域，巨大的环礁群形成了一条极其广阔的带状区域。

['rʌnɪŋ] [frʌm; frəm] [nɔ:rθ] - [west] [tu:; tə] [saʊθ] - [i:st] ; [waɪl] [ðə; ði] [vɔl'keinəuz] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['veri]

running	from	north	-	west	to	south	-	east	;	while	the	volcanoes	,	which	are	very
跑步	从	北	-	西方	到	南	-	东方	;	尽管	这	火山	,	哪个	是	非常

['nu:mərəs] [ɪn] [ðæt] ['ri:dʒən] ,

numerous	in	that	region	,
很多的	在	那	地区	,

从西北向东南延伸；而该地区火山众多，

[goʊ] [raʊnd] [ðə; ði] ['mɑ:rdʒɪn] ,

go	round	the	margin	,
去	圆形的	这	利润	,

绕着边缘走一圈，

[soʊ] [ðæt] [wi:; wi] [kæn; kən] ['pɪktʃər] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] [tu:; tə] [ɑ:r'selvz] [ə; eɪ] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ʌv; əv]

so	that	we	can	picture	the	Pacific	to	ourselves	a	section	of	a	kind	of
所以	那	我们	能	图片	这	太平洋	到	我们自己	一个	部分	的	一个	种类	的

['veri] ['ʃæloʊ] ['beɪs(ə)n] — ['ʃæloʊ] [ɪn] [prə'pɔ:rʃ(ə)n] [tu:; tə] [ɪts] [wɪdθ; wɪtθ] ,

very	shallow	basin	—	shallow	in	proportion	to	its	width	,
非常	浅的	盆地	—	浅的	在	部分	到	它是	宽度	,

这样我们就可以把太平洋想象成一个非常浅的盆地的一部分——相对于它的宽度而言，它很浅。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ætɔlz] ['raɪzɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɑ:rdʒɪnz]

with	the	atolls	rising	from	the	bottom	of	it	,	and	at	the	margins
和	这	环礁	上升	从	这	底部	的	它	,	和	在	这	边距

[ðə; ði] [vɔl'keinəuz] .

the	volcanoes	.
这	火山	.

环礁从底部升起，边缘地带耸立着火山。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɪg'zæktli] [æz; əz] [ɪf] [ju:; jʊ] [hæd; həd] ['teɪkən] [ə; eɪ] [flæt] [mæs] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [ʌp] [ðə; ði]

It	is	exactly	as	if	you	had	taken	a	flat	mass	and	lifted	up	the
它	是	确切地	作为	如果	你	有	已采取	一个	平坦的	大量的	和	抬起	向上	这

['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] ;

edges	of	it	;
边缘	的	它	;

这就像你拿起一块扁平的物体，然后把它的边缘向上提起一样；

[ðə; ði] [ˌsʌbtə'reɪniən] [fɔ:rs] [wɪtʃ] ['lɪftɪd] [ʌp] [ðə; ði] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [ʃoʊz] [ɪt'self] [ɪn] [vɔl'keinəuz] ,

the	subterranean	force	which	lifted	up	the	edges	shows	itself	in	volcanoes	,
这	地下	力量	哪个	抬起	向上	这	边缘	演出	本身	在	火山	,

抬升地壳边缘的地下力量以火山的形式展现出来。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [hæv; həv] [bɪn] [reɪzd] , [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mæs]

and	as	the	edges	have	been	raised	,	the	middle	part	of	the	mass
和	作为	这	边缘	有	到过	提高	,	这	中间	部分	的	这	大量的

[hæz; həz] [gɔ:n] [daʊn] .

has	gone	down	.
有	已消失	向下	.

随着边缘隆起，中间部分则下沉了。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜ:rdz] ,

In	other	words	,
在	其他	字	,

换句话说，

[ðə; ði] [fækts] [ʌv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [dʒi'ɑ:grəfi] [prɪ'saɪsli] [ænd; ənd] [ɪg'zæktli] [ˌkɔ:rə'spɑ:nd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]

the	facts	of	physical	geography	precisely	and	exactly	correspond	with	the
这	事实	的	身体的	地理	恰恰	和	确切地	对应	和	这

[haɪ'pɑ:θəsɪs] [wɪtʃ] [ə'kaʊnts] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] ['kɔ:rəl] [ri:fs] .

hypothesis	which	accounts	for	the	infinite	varieties	of	coral	reefs	.
假设	哪个	账户	为了	这	无限	品种	的	珊瑚	珊瑚礁	.

自然地理学的客观事实与解释珊瑚礁无穷无尽种类的假设完全吻合。

[wʌn] ['ʌðər] [pɔɪnt] , [bɪ'fɔːr] [aɪ] [kən'kluːd] , [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] .

One	other	point	,	before	I	conclude	,	about	this	matter	.
一	其他	观点	,	前	我	结束	,	关于	这	事情	.

在结束之前，关于这件事还有一点要补充。

[ðiːz] [riːfs] , [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv][dʒʌst] [pər'siːvd] ,

These	reefs	,	as	you	have	just	perceived	,
这些	珊瑚礁	,	作为	你	有	只是	感知	,

正如你刚才所看到的，这些珊瑚礁

[ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ][moʊst]['sɪŋgjələr][ænd; ənd] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['mænər] [ˌɪndə'keʃənz] [ʌv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] ['tʃeɪndʒɪz]

are	in	a	most	singular	and	unexpected	manner	indications	of	physical	changes
是	在	一个	最多	单数	和	意外	方式	症状	的	身体的	变化

[ʌv; əv] [ˌelə'veɪʃənz] [ænd; ənd] [dɪp'reʃnz] ['goʊɪŋ][ɑːn][ə'pɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][gloʊb] .

of	elevations	and	depressions	going	on	upon	the	surface	of	the	globe	.
的	海拔	和	抑郁症	去	在	之上	这	表面	的	这	地球	.

以极其独特和出乎意料的方式，表明地球表面正在发生的隆起和凹陷的物理变化。

[aɪ] [der] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [sər'praɪzd] [juː; jʊ][tuː; tə] [hɪr] [ˌem 'iː] [tɔːk] [ɪn] [ðɪs] [fə'mɪliər] [sɔːrt][ʌv; əv]

I	dare	say	it	may	have	surprised	you	to	hear	me	talk	in	this	familiar	sort	of
我	敢	说	它	可能	有	惊讶	你	到	听到	我	讲话	在	这	熟悉的	种类	的

[wei] [ʌv; əv][lænd]['goʊɪŋ][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ;

way	of	land	going	up	and	down	;
方式	的	土地	去	向上	和	向下	;

我敢说，听到我用这种熟悉的、关于地势起伏的语言来谈论地势，你可能会感到惊讶；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l]['lesnz; 'lesənz][ʌv; əv][dʒi'ɑːlədʒi] [ðæt] [ðə; ði][lænd][ɪz]['goʊɪŋ]

but	it	is	one	of	the	universal	lessons	of	geology	that	the	land	is	going
但	它	是	一	的	这	普遍的	课程	的	地质学	那	这	土地	是	去

[daʊn] [ænd; ənd]['goʊɪŋ] [ʌp] ,

down	and	going	up	,
向下	和	去	向上	,

但地质学普遍告诉我们，地壳在不断上升和下降。

[ænd; ənd][hæz; həz] [bɪn] ['goʊɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ,

and	has	been	going	up	and	down	,
和	有	到过	去	向上	和	向下	,

而且一直上下波动，

[ɪn][ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['pleɪsɪz][ænd; ənd][tuː; tə][ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['distənsiz] , [θruː] [ɔːl] [rɪ'kɔːrdɪd] [taɪm] .

in	all	sorts	of	places	and	to	all	sorts	of	distances	,	through	all	recorded	time	.
在	全部	排序	的	地方	和	到	全部	排序	的	距离	,	通过	全部	记录	时间	.

在各种各样的地方，在各种各样的距离，在有记载的所有时间里。

[dʒɪ'ɔlədʒɪsts] [wʊd] [biː; bi][kwaɪt] [raɪt] [ɪn] [meɪn'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['siːmɪŋ] ['pærədɑːks] [ðæt] [ðə; ði]['steɪb(ə)l]

Geologists	would	be	quite	right	in	maintaining	the	seeming	paradox	that	the	stable
地质学家	会	是	相当	正确的	在	保持	这	似乎	悖论	那	这	稳定的

[θɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][ɪz][ðə; ði]['fluːɪd] [siː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃɪftɪŋ] [θɪŋ] [ɪz][ðə; ði]['sɑːlɪd][lænd] .

thing	in	the	world	is	the	fluid	sea	and	the	shifting	thing	is	the	solid	land	.
事物	在	这	世界	是	这	体液	海	和	这	转变	事物	是	这	坚硬的	土地	.

地质学家们完全有理由坚持这个看似矛盾的观点：世界上稳定的东西是流动的海洋，而变化的东西是坚实的陆地。

[ðæt] [meɪ] [saʊnd] [ə; eɪ] ['veri] [hɑːrd] ['seɪɪŋ] [æt; ət][fɜːrst] , [bʌt; bət][ðə; ði] [mɔːr] [juː; jʊ] [lʊk] ['ɪntuː]

That	may	sound	a	very	hard	saying	at	first	,	but	the	more	you	look	into
那	可能	声音	一个	非常	难的	说	在	第一的	,	但	这	更多的	你	看	进入

[dʒi'ɑːlədʒi] ,

geology	,
地质学	,

乍听之下这话可能很难懂，但你越深入了解地质学，就越会明白。

[ðə; ði] [mɔːr] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [graʊnd] [fɔːr; fər] [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [mɪr] ['pærədɑːks] .

the	more	you	will	see	ground	for	believing	that	it	is	not	a	mere	paradox	.
这	更多的	你	将要	看	地面	为了	相信	那	它	是	不是	一个	仅仅	悖论	.

你越发会发现有理由相信，这并非仅仅是一个悖论。

[ɪn][æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['mænər] , [ə'gen] , [ðiːz] [riːfs] [ə'fɔːrd] [ˌjuː 'es][nɑːt]['oʊnli][æn; ən][ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n]

In	an	unexpected	manner	,	again	,	these	reefs	afford	us	not	only	an	indication
在	一个	意外	方式	,	再次	,	这些	珊瑚礁	买得起	我们	不是	仅有的	一个	指示

[ʌv; əv] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [pleɪs] ,

of	change	of	place	,
的	改变	的	地方	,

出乎意料的是，这些珊瑚礁不仅向我们展示了地点的变化，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ə'fɔːrd] [æn; ən][ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [læps] [ʌv; əv][taɪm] .

but	they	afford	an	indication	of	lapse	of	time	.
但	他们	买得起	一个	指示	的	失效	的	时间	.

但它们可以表明时间的流逝。

[ðə; ði] [riːf] [ɪz][ə; eɪ] ['taɪmkiːpər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['veri] ['kjʊriəs] ['kærəktər] ; [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] ['iːzəli]

The	reef	is	a	timekeeper	of	a	very	curious	character	;	and	you	can	easily
这	礁	是	一个	计时员	的	一个	非常	好奇的	特点	;	和	你	能	容易地

[ˌʌndər'stænd] [waɪ] .

understand	why	.
理解	为什么	.

珊瑚礁是一个非常奇特的计时器；你很容易就能明白为什么。

[ðə; ði]['kɔːrəl] , [laɪk] ['evriθɪŋ] [els] , [teɪks] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][taɪm][tuː; tə] [groʊ] [tuː; tə][ɪts] [fʊl]

The	coral	polype	,	like	everything	else	,	takes	a	certain	time	to	grow	to	its	full
这	珊瑚	聚球藻	,	喜欢	一切	别的	,	需要	一个	肯定	时间	到	生长	到	它是	满的

[saɪz] ;

size	;
尺寸	;

珊瑚虫和其他生物一样，需要一定的时间才能长到完全成熟；

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt][duː][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ;

it	does	not	do	it	in	a	minute	;
它	做	不是	做	它	在	一个	分钟	;

它不会在一分钟内完成；

[dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ][tʃaɪld] [teɪks] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][taɪm][tuː; tə] [groʊ] ['ɪntuː][ə; eɪ][mæn][soʊ] [dʌz] [ðə; ði]

just	as	a	child	takes	a	certain	time	to	grow	into	a	man	so	does	the
只是	作为	一个	孩子	需要	一个	肯定	时间	到	生长	进入	一个	男人	所以	做	这

['embrioʊ] [teɪk] [taɪm][tuː; tə] [groʊ] ['ɪntuː][ə; eɪ]['pɜːrfɪkt] [ænd; ənd][fɔːrm][ɪts]['skelɪt(ə)n] .

embryo	polype	take	time	to	grow	into	a	perfect	polype	and	form	its	skeleton	.
胚胎	聚球藻	拿	时间	到	生长	进入	一个	完美的	聚球藻	和	形式	它是	骨骼	.

就像孩子需要一段时间才能长大成人一样，胚胎息肉也需要时间才能发育成熟并形成骨骼。

['kɑːnsɪkwentli] ['evri] ['pɑːrtɪk(ə)l][ʌv; əv]['kɔːrəl] ['laɪmstoʊn] [ɪz][æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][taɪm] .

Consequently	every	particle	of	coral	limestone	is	an	expression	of	time	.
最后	每一个	粒子	的	珊瑚	石灰石	是	一个	表达	的	时间	.

因此，每一粒珊瑚石灰岩都是时间的印记。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv]['teɪkən][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][taɪm][tuː; tə] ['seprət] [ðə; ði][laɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] [siː]

It	must	have	taken	a	certain	time	to	separate	the	lime	from	the	sea
它	必须	有	已采取	一个	肯定	时间	到	分离	这	酸橙	从	这	海

['wɔːtər] .

water	.
水	.

将石灰从海水中分离出来肯定需要一定的时间。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət][æn; ən] ['ækjərət] [ˌkɑːmpju'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][ˌaɪ 'tiː]

It	is	not	possible	to	arrive	at	an	accurate	computation	of	the	time	it
它	是	不是	可能的	到	到达	在	一个	准确的	计算	的	这	时间	它

[mʌst; məst][hæv; həv]['teɪkən][tuː; tə][fɔːrm] [ðiːz] ['kɔːrəl]['aɪləndz] ,

must	have	taken	to	form	these	coral	islands	,
必须	有	已采取	到	形式	这些	珊瑚	岛屿	,

我们无法准确计算出这些珊瑚岛形成所需的时间。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi] [læk] [ðə; ði] ['nesəseri] ['deɪtə] ; [bʌt; bət][wiː; wi][kæn; kən][fɔːrm][ə; eɪ] [rʌf]

because	we	lack	the	necessary	data	;	but	we	can	form	a	rough
因为	我们	缺少	这	必要的	数据	;	但	我们	能	形式	一个	粗糙的

[ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] ,

calculation	,
计算	,

因为我们缺乏必要的数据；但我们可以进行粗略的计算。

[wɪtʃ] [liːdz] [tuː; tə] ['veri] ['kjʊriəs] [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [rɪ'zʌlts] .

which	leads	to	very	curious	and	striking	results	.
哪个	线索	到	非常	好奇的	和	引人注目	结果	.

这导致了一些非常奇特和引人注目的结果。

[ðə; ði] [kɒmpjʊ'teɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪt] [æt; ət] [wɪtʃ] ['kɔrəlz] [groʊ] [ɑːr; ər][soʊ] [ɪk'siːdɪŋli] ['veriəb(ə)l] ,

The	computations	of	the	rate	at	which	corals	grow	are	so	exceedingly	variable	,
这	计算	的	这	速度	在	哪个	珊瑚	生长	是	所以	非常	多变的	,

珊瑚生长速度的计算结果差异极大，

[ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst] [ə'laʊ] [ðə; ði]['waɪdɪst]['pɑːsəb(ə)l]['mɑːrdʒɪn][fɔːr; fər] ['erər] ;

that	we	must	allow	the	widest	possible	margin	for	error	;
那	我们	必须	允许	这	最宽	可能的	利润	为了	错误	;

我们必须允许出现尽可能大的误差范围；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ə'laʊəns] [ə'pɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv] [ɪk'ses]

and	it	is	better	in	this	case	to	make	the	allowance	upon	the	side	of	excess
和	它	是	更好的	在	这	案件	到	制作	这	津贴	之上	这	边	的	过量的

.

:

.

在这种情况下，最好允许略有盈余。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] ['enibɑːdi] [huː] [noʊz] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] ['mætər] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em]

I	think	that	anybody	who	knows	anything	about	the	matter	will	tell	you	that	I	am
我	思考	那	任何人	WHO	知道	任何事物	关于	这	事情	将要	告诉	你	那	我	是

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][ˌkɑːmpju'teɪʃ(ə)n][fɑːr][ɪn] [ɪk'ses] [ʌv; əv] [wʌt] [ɪz]['prɑːbəb(ə)l] ,

making	a	computation	far	in	excess	of	what	is	probable	,
制作	一个	计算	远的	在	过量的	的	什么	是	可能	,

我认为任何了解此事的人都会告诉你，我的计算远远超出了实际情况。

[ɪf] [aɪ] [seɪ] [ðæt] [æn; ən] [ɪntʃ] [ʌv; əv]['kɔːrəl] ['laɪmstoʊn] [meɪ] [biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [riːfs]

if	I	say	that	an	inch	of	coral	limestone	may	be	added	to	one	of	these	reefs
如果	我	说	那	一个	英寸	的	珊瑚	石灰石	可能	是	额外	到	一	的	这些	珊瑚礁

[ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jɪr] .

in	the	course	of	a	year	.
在	这	课程	的	一个	年	.

如果我说一年内可以在其中一个珊瑚礁上添加一英寸厚的珊瑚石灰岩。

[aɪ] [θɪŋk] [moʊst]['nætʃərələsts] [wʊd] [biː; bi][ɪn'klaɪnd][tuː; tə] [læf] [æt; ət][ˌem 'iː][fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ]

I	think	most	naturalists	would	be	inclined	to	laugh	at	me	for	making	such
我	思考	最多	自然学家	会	是	倾斜	到	笑	在	我	为了	制作	这样的

[æn; ən] [ə'sʌmpʃ(ə)n] ,

an	assumption	,
一个	假设	,

我认为大多数博物学家都会嘲笑我做出这样的假设。

[ænd; ənd] [wʊd] [pʊt][ðə; ði] [groʊθ] [æt; ət]['sɜːrt(ə)nli][nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf] [ðæt] [ə'maʊnt] .

and	would	put	the	growth	at	certainly	not	more	than	half	that	amount	.
和	会	放	这	生长	在	当然	不是	更多的	比	一半	那	数量	.

而且增长幅度肯定不会超过这个数字的一半。

[bʌt; bət] [sə'poʊzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ] ,

But	supposing	it	is	so	,
但	假如	它	是	所以	,

但假设情况确实如此，

[wʌt] [ə; eɪ] ['veri] ['kjʊriəs] ['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][æn'tɪkwəti][ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [greɪt] ['lɪvɪŋ]

what	a	very	curious	notion	of	the	antiquity	of	some	of	these	great	living
什么	一个	非常	好奇的	概念	的	这	古代	的	一些	的	这些	伟大的	活的

['pɪrəmɪdz] [kʌmz] [aʊt][baɪ][ə; eɪ] ['veri] ['sɪmp(ə)l][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] .

pyramids	comes	out	by	a	very	simple	calculation	.
金字塔	来	出去	经过	一个	非常	简单的	计算	.

通过一个非常简单的计算，就能得出一些关于这些伟大活金字塔的古老程度的非常有趣的观点。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [wət'evər] [ðæt] [ðə; ði] [siː] ['feɪsɪz][ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['fʊli]

There	is	no	doubt	whatever	that	the	sea	faces	of	some	of	them	are	fully
那里	是	不	怀疑	任何	那	这	海	面孔	的	一些	的	他们	是	完全

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [haɪ] ,

a	thousand	feet	high	,
一个	千	脚	高的	,

毫无疑问，其中一些山峰的临海面高达一千英尺。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] ['rekənɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ə; eɪ] [jɪr] , [ðæt] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] - ,

and	if	you	take	the	reckoning	of	an	inch	a	year	,	that	will	give	you	12	,
和	如果	你	拿	这	清算	的	一个	英寸	一个	年	,	那	将要	给	你	-	,

如果按每年一英寸计算，那就是 12，

- ['jɪrz] [fɔːr; fər][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ðæt] [pər'tɪkjələr] ['pɪrəmɪd] [ɔːr][koʊn][ʌv; əv]['kɔːrəl] ['laɪmstoʊn] ; - ,

000	years	for	the	age	of	that	particular	pyramid	or	cone	of	coral	limestone	;	12	,
-	年	为了	这	年龄	的	那	特别的	金字塔	或者	锥体	的	珊瑚	石灰石	;	-	,

12，该特定珊瑚石灰岩金字塔或锥体的年龄为000年；

- [lɔːŋ] ['jɪrz] [hæv; həv] [ðiːz] ['kriːtʃərz] [bɪn] ['leɪbərɪŋ] [ɪn][kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [mʌst; məst][hæv; həv]

000	long	years	have	these	creatures	been	labouring	in	conditions	which	must	have
-	长的	年	有	这些	生物	到过	劳动	在	状况	哪个	必须	有

[bɪn] [səb'stænʃəli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [naʊ] ,

been	substantially	the	same	as	they	are	now	,
到过	实质性	这	相同的	作为	他们	是	现在	,

数千年来，这些生物一直在与现在基本相同的环境中辛勤劳作。

['ʌðərwaɪz] [ðə; ði] [kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [kən'tɪnjuːd] [ðer; ðər][wɜːrk] .

otherwise	the	polypes	could	not	have	continued	their	work	.
否则	这	息肉	可以	不是	有	持续	他们的	工作	.

否则，息肉就无法继续它们的工作了。

[bʌt; bət][aɪ] [bɪ'liːv] [aɪ] ['veri] [mʌtʃ] [ˌʌndər'steɪt] [bəuθ][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz]

But	I	believe	I	very	much	understate	both	the	height	of	some	of	these
但	我	相信	我	非常	很多	低调	两个都	这	高度	的	一些	的	这些

['mæsɪz] ,

masses	,
群众	,

但我认为我大大低估了其中一些人群的高度，

[ænd; ənd][ˌoʊvər'steɪt][ðə; ði] [ə'maʊnt] [wɪtʃ] [ðiːz] ['ænɪmlz] [kæn; kən][fɔːrm][ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ə; eɪ]

and	overstate	the	amount	which	these	animals	can	form	in	the	course	of	a
和	夸大	这	数量	哪个	这些	动物	能	形式	在	这	课程	的	一个

[jɪr] ;

year	;
年	;

并夸大这些动物一年内能够形成的数量；

[soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [maɪt] ['veri] ['seɪfli] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði] ['pɪriəd] [æz; əz][ðə; ði] [taɪm] ['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði]

so	that	you	might	very	safely	double	the	period	as	the	time	during	which	the
所以	那	你	可能	非常	安全	双倍的	这	时期	作为	这	时间	期间	哪个	这

[pə'sɪfɪk]['oʊʃ(ə)n] ,

Pacific	Ocean	,
太平洋	海洋	,

因此，您可以非常有把握地将这段时间翻倍，作为太平洋的持续时间。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['klaɪmət] , [ænd; ənd][ðə; ði] [siː] ,

the	general	state	of	the	climate	,	and	the	sea	,
这	一般的	状态	的	这	气候	,	和	这	海	,

气候和海洋的总体状况

[ænd; ənd][ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][hæz; həz] [bɪn] [səb'stænʃəli] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ;

and	the	temperature	has	been	substantially	what	it	is	now	;
和	这	温度	有	到过	实质性	什么	它	是	现在	;

气温一直基本保持在这个水平；

[ænd; ənd] [jet] [ðæt] [steɪt] [ʌv; əv] [θɪŋz] [wɪtʃ] [naʊ] [əb'teinz] [ɪn][ðə; ði][pə'sɪfɪk]['oʊʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði]

and	yet	that	state	of	things	which	now	obtains	in	the	Pacific	Ocean	is	the
和	然而	那	状态	的	事物	哪个	现在	获得	在	这	太平洋	海洋	是	这

['jestərdeɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði][gloʊb] .

yesterday	of	the	history	of	the	life	of	the	globe	.
昨天	的	这	历史	的	这	生活	的	这	地球	.

然而，太平洋现在的这种状况，却是地球生命史上的昨天。

[ðoʊz] ['pɪrəmɪdz] [ʌv; əv]['kɔːrəl] [rɑːk] [ɑːr; ər] [bɪlt] [ə'pɑːn][ə; eɪ][faʊn'deɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz][ɪt'self] [fɔːrmd] [baɪ]

Those	pyramids	of	coral	rock	are	built	upon	a	foundation	which	is	itself	formed	by
那些	金字塔	的	珊瑚	岩石	是	建造	之上	一个	基础	哪个	是	本身	形成	经过

[ðə; ði] [di'pɔzits] [wɪtʃ] [ðə; ði][dʒi'ɑːlədʒɪst][hæz; həz][tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] .

the	deposits	which	the	geologist	has	to	deal	with	.
这	存款	哪个	这	地质学家	有	到	交易	和	.

这些珊瑚岩金字塔建在由地质学家必须处理的沉积物形成的地基之上。

[ɪf] [wiː; wi][goʊ] [bæk] [ɪn][taɪm][ænd; ənd] [sɜːrtʃ] [θruː] [ðə; ði] ['sɪriːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɑːks] ,

If	we	go	back	in	time	and	search	through	the	series	of	the	rocks	,
如果	我们	去	后退	在	时间	和	搜索	通过	这	系列	的	这	岩石	,

如果我们回到过去，仔细查看这一系列岩石，

[wiː; wi][faɪnd][æt; ət] ['evri] [eɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːldz] ['hɪstri; 'hɪstəri] [wɪtʃ] [hæz; həz] [jet] [bɪn] [ɪg'zæmɪnd]

we	find	at	every	age	of	the	world's	history	which	has	yet	been	examined
我们	寻找	在	每一个	年龄	的	这	世界的	历史	哪个	有	然而	到过	检查

, [əˌkjuːmjə'leɪʃənz] [ʌv; əv] ['laɪmstoʊn] ,

,	accumulations	of	limestone	,
,	累积	的	石灰石	,

在已研究的世界历史的各个时期，我们都能发现石灰岩的堆积。

['meni] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv]['sɜːrt(ə)nli] [bɪn] [bɪlt] [ʌp][ɪn][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz] [ðoʊz] ['kɔːrəl]

many	of	which	have	certainly	been	built	up	in	just	the	same	way	as	those	coral
许多	的	哪个	有	当然	到过	建造	向上	在	只是	这	相同的	方式	作为	那些	珊瑚

[riːfs] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [naʊ] ['fɔːmiŋ] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk]['oʊʃ(ə)n] .

reefs	which	are	now	forming	the	bottom	of	the	Pacific	Ocean	.
珊瑚礁	哪个	是	现在	成型	这	底部	的	这	太平洋	海洋	.

其中许多礁石的形成方式肯定与现在构成太平洋海底的珊瑚礁完全相同。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] [ɪf] [wi:; wi][tɜ:rn][tu:; tə][ðə; ði]['oʊldɪst] [pɪrɪədz] [ʌv; əv][ˌdʒi:ə'lɑ:dʒɪk]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

And	**even**	**if**	**we**	**turn**	**to**	**the**	**oldest**	**periods**	**of**	**geologic**	**history**	**,**
和	甚至	如果	我们	转动	到	这	最老	时期	的	地质	历史	,

即使我们追溯到地质史上最古老的时期，

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [ɪz] [tʃeɪndʒd] ,

although	**the**	**nature**	**of**	**the**	**materials**	**is**	**changed**	**,**
虽然	这	自然	的	这	材料	是	已更改	,

虽然材料的性质发生了改变，

[ɔ:l'ðoʊ] [wi:; wi]['kænɑ:t] [ə'plai] [tu:; tə][ðem; ðəm][ðə; ði] [seɪm] ['ri:zənɪŋ] [ðæt] [wi:; wi][kæn; kən][tu:; tə]

although	**we**	**cannot**	**apply**	**to**	**them**	**the**	**same**	**reasonings**	**that**	**we**	**can**	**to**
虽然	我们	不能	申请	到	他们	这	相同的	理由	那	我们	能	到

[ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['kɔrəlz] ,

the	**existing**	**corals**	**,**
这	现存的	珊瑚	,

虽然我们不能将适用于现有珊瑚的相同推理应用于它们，

[jet] [stɪl] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][væst] ['mæsɪz] [ʌv; əv] ['laɪmstoʊn] [fɔ:rmd] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən][ðə; ði]

yet	**still**	**there**	**are**	**vast**	**masses**	**of**	**limestone**	**formed**	**of**	**nothing**	**else**	**than**	**the**
然而	仍然	那里	是	广阔的	群众	的	石灰石	形成	的	没有什么	别的	比	这

[əˌkju:mjə'leɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skelitnz] [ʌv; əv]['sɪmələr] ['ænɪmlz] ,

accumulations	**of**	**the**	**skeletons**	**of**	**similar**	**animals**	**,**
累积	的	这	骷髅	的	相似的	动物	,

然而，仍然存在大量完全由类似动物骨骼堆积而成的石灰岩。

[ænd; ənd] ['testifaiŋ] [ðæt] ['i:v(ə)n][ɪn] [ðoʊz] [rɪ'moʊt] [pɪrɪədz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɝ:ldz] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [æz; əz]

and	**testifying**	**that**	**even**	**in**	**those**	**remote**	**periods**	**of**	**the**	**world's**	**history**	**,**	**as**
和	作证	那	甚至	在	那些	偏僻的	时期	的	这	世界的	历史	,	作为

[naʊ] ,

now	**,**
现在	,

并证明，即使在世界历史上那些遥远的时期，就像现在一样，

[ðə; ði]['ɔ:rdər][ʌv; əv] [θɪŋz] [ɪm'plaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ɪn'dʊrd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['pɪriəd]

the	**order**	**of**	**things**	**implies**	**that**	**the**	**earth**	**had**	**already**	**endured**	**for**	**a**	**period**
这	命令	的	事物	暗示	那	这	地球	有	已经	忍受	为了	一个	时期

[ʌv; əv] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑ:r]['ɔ:rd(ə)neri]['stændərdz][ʌv; əv] [krə'nɑ:lədʒi] [gɪv] [ju: 'es][nɑ:t][ðə; ði] ['slaɪtəst]

of	**which**	**our**	**ordinary**	**standards**	**of**	**chronology**	**give**	**us**	**not**	**the**	**slightest**
的	哪个	我们的	普通的	标准	的	时间顺序	给	我们	不是	这	丝毫

[kən'sepʃ(ə)n] .

conception	**.**
概念	.

事物的秩序表明，地球已经存在了一段时期，而我们通常的年代学标准根本无法让我们对此有所概念。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

珊瑚和珊瑚礁(Coral and Coral Reefs)
第2/2页

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] , [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ðiːz] ['kɔːrəl] [riːfs] , [treɪst] [aʊt] ['ɑːnɪstli] [ænd; ənd]
In other words , the history of these coral reefs , traced out honestly and
在 其他 字 , 这 历史 的 这些 珊瑚 珊瑚礁 , 追踪 出去 诚实地 和
['kerfəli] ,
carefully ,
小心 ,

换句话说，这些珊瑚礁的历史，经过诚实和仔细的追溯，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [sɔːrt][ʌv; əv] ['riːzənɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [juːz][ɪn][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri]
and with the same sort of reasoning that you would use in the ordinary
和 和 这 相同的 种类 的 推理 那 你 会 使用 在 这 普通的
[ə'ferz] [ʌv; əv][laɪf] ,
affairs of life ,
事务 的 生活 ,

并且运用你在日常生活中会使用的那种推理方式，

['testifaiz] , [laɪk] ['evri] [fækt] [ðæt] [aɪ] [noʊ] [ʌv; əv] ,
testifies , like every fact that I know of ,
作证 , 喜欢 每一个 事实 那 我 知道 的 ,

就像我所知的每一个事实一样，

[tuː; tə][ðə; ði] [prə'dɪdʒəs] [æn'tɪkwəti][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪstɪd][ɪn][ə; eɪ][kən'dɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]
to the prodigious antiquity of the earth since it existed in a condition in the
到 这 惊人 古代 的 这 地球 自从 它 存在 在 一个 状况 在 这
[meɪn]['sɪmələr][tuː; tə] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [ɪz] .
main similar to that in which it now is .
主要的 相似的 到 那 在 哪个 它 现在 是 .

地球历史极其悠久，因为它存在时的状态与现在的状态基本相似。

[wʌn] ([rɪ'tɜːrn])
1 (return)
1 (返回)

1（返回）

[[ə; eɪ] ['lektʃər] [dɪ'lɪvərd] [ɪn] ['mæntʃestər] , [noʊ'vembər] 4th , - .]
[A Lecture delivered in Manchester , November 4th , 1870 .]
[一个 演讲 发表 在 曼彻斯特 , 十一月 4th , - .]

[1870年11月4日在曼彻斯特发表的演讲。]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神